

REPÚBLICA ARGELINA DEMOCRÁTICA Y POPULAR

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

MINISTERIO DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR Y DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA

جامعة أبو بكر بلقايد - تلمسان

Universidad Abou Bekr Belkaid - Tlemcen

Facultad de Letras y Lenguas

Departamento de Español



TESIS DOCTORAL LMD

Comunicación Intercultural y Literatura Hispánica

**La Imagen de los Moriscos en  
la Historiografía argelina.  
Estudio Crítico**

Elaborada por:

**ZENASNI Noura**

Bajo la dirección de:

**Catedrática BENDIMERAD Nacira**

Miembros del jurado:

1. Sra BOUTALEB Fatima	Presidente	MCA	Universidad de Tlemcen
2. Sra BENDIMERAD Nacira	Directora	Pr	Universidad de Tlemcen
3. Sra SAHARI Hafida	Vocal	Pr	Universidad de Tlemcen
4. Sr MALKI Sofiane	Vocal	MCA	Universidad de Mostaganem
5. Sr RAFAI Naimi	Vocal	MCA	Universidad de Orán 2

Curso académico: 2024-2025

## **Agradecimientos**

En primer lugar, doy las gracias a Dios por llegar a este momento tan crucial de mi carrera universitaria.

En segundo lugar, quisiera agradecer a mi Directora, la Catedrática BENDIMERAD Nacira por haber sido mi profesora durante toda mi formación universitaria y por haberme dirigido en la elaboración de mi tesis. A pesar de todos los obstáculos y los momentos en los que estaba muy desesperada, ella con su generosidad, su ánimo, su experiencia, su apoyo, su ayuda, sus consejos, sus orientaciones que fueron muy valiosas, me permitió llegar a terminar este trabajo. Es un honor para mí tener la oportunidad de recurrir a su capacidad y a su experiencia científica.

En tercer lugar, me permito dirigir mi reconocimiento a los Miembros del Tribunal por aceptar evaluar mi trabajo.

Un pensamiento, para terminar, a cualquier persona que participó de una manera u otra en la realización de esta labor tan anhelada.

A mis carísimos padres.

A mi querido marido Mohammed Habib y a mi hijo  
Mohamed Adel.

A mi querido hermano Khaled y a su familia,  
Jasmine, Aylan, Myra y Nelya.

A mis suegros y a mis cuñadas por su apoyo y ánimo.

## Abreviaturas y Siglas

Dir.: Dirección / Director

Ed.: Edición

Edit.: Editorial

Ibid.: Ibidem

Nº. : Número

Pp.: Páginas

S.e.: Sin editorial / Edición

T.: Tomo

Trad.: Traducción

Vol.: Volumen

CRASC: Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle

CSIC: Consejo Superior de Investigación Científica

ENAG: Entreprise Nationale d'Arts Graphiques

ETS Arquitectura: Escuela Técnica Superior de Arquitectura

PUF: Presses Universitaires de France

SNED: Société Nationale d'Édition et de Diffusion

OPU: Office des Presses Universitaires

# Índice

<b>Introducción</b> .....	01
---------------------------	----

### **Primera parte: Contexto histórico**

<b>Capítulo I. La Caída de Granada y la lucha contra el infiel</b> .....	10
--	----

1.1. El fin del poder islámico en España.....	11
---	----

1.2. La unión religiosa española .....	19
--	----

1.3. Funcionamiento del sistema inquisitorial .....	24
---	----

1.4. Los moriscos en el reinado de Carlos V (1516-1555) .....	36
---	----

<b>Capítulo II. La política de los Felipe hasta la expulsión definitiva de los moriscos.</b>	49
--	----

2.1. La política de Felipe II (1556-1598) .....	51
---	----

2.2. La política de Felipe III (1598-1621) .....	60
--	----

2.2.1. Expulsión de los moriscos (1609): causas y etapas .....	65
--	----

2.2.2. Posición del Imperio otomano frente a la cuestión morisca .....	82
--	----

2.3 Llegada de los moriscos a Argelia .....	84
---	----

### **Segunda parte: Asentamiento de los moriscos en Argelia**

<b>Capítulo III. Aspectos de integración morisca en Argelia</b> .....	89
---	----

3.1. El impacto social de los moriscos .....	96
--	----

3.1.1. Tradiciones, costumbres y usos .....	99
---	----

3.1.2. Dotaciones moriscas .....	101
----------------------------------	-----

3.1.3. Gastronomía y arte de la cocina .....	104
--	-----

3.2. Los moriscos en la defensa militar del territorio argelino .....	117
---	-----

3.2.1. Fabricación de naves ligeras .....	119
---	-----

3.2.2. El Corso, odio y venganza .....	122
--	-----

<b>Capítulo IV. Aportes moriscos en Argelia</b> .....	127
<b>4.1. El impacto cultural morisco</b> .....	128
<b>4.1.1. Educación y enseñanza</b> .....	129
<b>4.1.2. Las instituciones educativas más importantes</b> .....	132
<b>4.2. Las competencias científicas moriscas</b> .....	135
<b>4.2.1. En el terreno médico</b> .....	136
<b>4.2.2. En el terreno arquitectónico</b> .....	136
<b>4.3. Los moriscos, expertos económicos</b> .....	142
<b>4.3.1. Industria y artesanía</b> .....	144
<b>4.3.2. Comercio</b> .....	154
<b>4.3.3. Agricultura</b> .....	154
<b>4.4. Literatura y arte moriscos</b> .....	158
<b>4.4.1. La poesía</b> .....	159
<b>4.4.2. La música andalusí</b> .....	160
<b>4.5. El aporte lingüístico morisco y su impacto en el habla argelino</b> .....	164
<b>4.6. Huellas de antroponimia morisca</b> .....	169
<b>Conclusiones</b> .....	172
<b>Referencias bibliográficas</b> .....	178
<b>Anexos</b>	
<b>Apéndices</b>	
- Glosario de términos árabes	
- Índice Onomástico	
- Índice Toponímico	
- Listado de Esquemas	

- Listado de Figuras
- Listado de Mapas
- Listado de Tablas

La presencia múltiple de esos nuevos inmigrantes, dotados o de fondos financieros, o de competencias profesionales, la encontramos experta en todos los tipos, raíses corsarios, propietarios de bienes, comerciantes, administradores de agua, alfaquíes, etc.

**Farid KHIARI**

# **Introducción**

## Introducción

---

España es un país que anotó su historia nacional desde la Prehistoria. Hasta finales del siglo XV ha sido un lugar de invasiones múltiples: Iberos, Celtas, Fenicios, Griegos, Cartagineses, Romanos, Suevos, Alanos, Vándalos, Visigodos, Árabes y Bereberes, además de, Judíos que buscaban refugio en sus tierras. Estos pueblos desempeñaron un papel de importancia, papel que dejó huella en las varias fases que unieron la Corona española con su historia.

Esta presencia trajo con ella fases históricas llenas de acontecimientos y estaciones históricas positivas y al mismo tiempo negativas, éstas que provocaron un cambio total en el destino del país y de su pueblo. Vinieron numerosos y, tras años y siglos, se mezclaron con los habitantes de la Península. La resistencia contra los invasores siempre fue en vano; fue el caso de los visigodos que mostraron poca resistencia frente a la conquista musulmana, la cual iba a durar ocho siglos, desde el año 711 hasta 1492.

La temática de nuestro trabajo de investigación es coleccionar todos los escritos argelinos en cuanto a la presencia morisca en el territorio centro-magrebí. En este contexto, el término “historiografía” es definido por el Diccionario de la Real Academia Española como un estudio bibliográfico y crítico de los escritos sobre historia y sus fuentes, y de los autores que han tratado estas materias.

Los Reyes Católicos unieron sus fuerzas y sus intereses a través de vínculos matrimoniales, como ejemplo de circunstancia la Corona de Castilla y la de Aragón con el casamiento de Fernando de Aragón e Isabel de Castilla. Esto les permitió tener un gran poder económico, militar y estratégico, recibiendo por primera vez el título de Rey y Reina de España. Ambos se enfrentaron al Reino nazarí que estaba bajo el mando de Abu Abdallah Ibn al Ahmar.

## Introducción

---

Más tarde, la expulsión de los moriscos a los países del Norte de África fue un evento político y social sin igual en la historia de los españoles. Isabel y Fernando, con la Iglesia, y después de la caída de Gharnata, último enclave musulmán, decidieron eliminar a todos los musulmanes, acabando con el poder islámico. Los moriscos eran los descendientes de los musulmanes obligados a elegir entre la conversión y la expulsión definitiva de España. De esta manera, nació la cuestión morisca en una tierra “puramente” católica.

Por otra parte, los moriscos, negando sacrificar la tierra de sus antepasados y su creencia en Dios, el único y todo poderoso, se convirtieron al cristianismo pero manteniendo clandestinamente su fidelidad al Islam. Sin embargo, con esta situación tan compleja de doble pertenencia, aparecieron muchos problemas porque a pesar de todo, el cristiano nuevo era un cristiano malo e “infidel” al mismo tiempo.

Las autoridades decidieron acabar con la cuestión de los nuevos convertidos que existían en el Reino peninsular para llegar a la unidad religiosa, a través de la Inquisición y sus Tribunales de la Fe.

Historiadores como Antonio Domínguez Ortiz, Henry Charles Lea, Bernard Vincent, Ricardo García Cárcel, entre otros, confirmaron que la salida de los moriscos era la migración más importante en la historia del Mediterráneo. Los expulsados se instalaron en toda la Cuenca del Mar Interior, sobre todo en las costas, principalmente las norteafricanas. Las familias musulmanas, después de su deportación forzosa, se instalaron en Argelia y se extendieron en las ciudades argelinas tales como Argel, Tlemcen, Orán, Nedroma, Mostaganem, Cherchell, Tenés y más. Fue el país escogido por los moriscos para construir una nueva vida lejos de la tortura, el desprecio, el conflicto diario con los cristianos viejos y las condenas inquisitoriales.

## **Introducción**

---

Gracias a las buenas condiciones de vida, en un territorio musulmán de importancia, con gente tolerante y sobre todo teniendo una misma identidad, los moriscos expulsados o los que vinieron con su propia voluntad empezaron a integrarse en la sociedad acogedora y en la vida cotidiana del lugar.

### **Interés de la temática**

Nuestro interés en la elección del tema viene por curiosidad intelectual primero. Además, es un tema que conlleva una importancia sobresaliente en la historia del Mediterráneo, porque tiene relación con la historia de la presencia morisca en Argelia, a través de toda una literatura argelina, visto que, todavía existe algo que descubrir y que se necesita investigar más en los acontecimientos históricos, sobre todo cuando están reportados con interpretaciones y visiones que presentan una relación efectiva con nuestro pasado histórico.

### **Estado de la cuestión**

Varios historiadores de las dos riberas del Mediterráneo, árabes de la época contemporánea, como Saidouni Nacer Eddine, Helaili Hanifi, Bendimerad Nacira, Hammadi Abd Allah, Khiari Farid, Belhamissi Mouley, Bouaziz Yahyaoui, Amoura Ammar, Terki Hassaine Ismet, Saadallah Abou el Kassim, entre otros.

Y españoles así como franceses, entre ellos Mikel de Epalza, Juan Reglá, Rafael Benítez Sánchez-Blanco, Luis del Mármol Carvajal, Antonio Domínguez Ortiz, Henri Lapeyre, Bernard Vincent, Bartolomé Bennassar, Joseph Pérez, Beatriz Alonso Acero, García Arenal y más.

Con todos estos, nuestra elección entre todos estos escritores será el estudio de los de la época poscolonial argelina.

## **Introducción**

---

### **Motivaciones**

Lo que nos motivó de manera especial es que en Argelia, el terreno de estudio de los moriscos queda todavía poco trabajado si lo comparamos con lo que se hizo en Túnez y Marruecos, ambos perteneciendo al gran Magreb. Así que, pensamos que con nuestra tesis, aportaremos más luz en este tema tan importante y olvidado durante siglos, y al mismo tiempo tan apasionado, elaborando un repertorio de todo lo que se hizo por parte de investigadores e historiadores argelinos.

Por otra parte, es importante subrayar que la cuestión morisca sigue siendo una temática que marca una historia valerosa e interesante, que llama la atención de cualquier investigador argelino, especialmente con los diversos aportes y las participaciones de los moriscos en nuestra sociedad. Por lo tanto, todo eso nos empujó a escoger este terreno y tratarlo a partir de una investigación rigurosa, con una visión crítica.

### **Problemática**

Nuestro trabajo de investigación tendrá como principal tarea, la de contestar a esta problemática:

Desde una visión crítica, ¿Cuáles son las representaciones existentes en la historiografía argelina, de la presencia morisca en el espacio geográfico argelino, a través de los tiempos?

### Cuestionamientos

Todo eso nos lleva a plantearnos una serie de preguntas a las cuales intentaremos responder a través de nuestra investigación, tratando los escritos argelinos en los que podremos encontrar rastros de esta presencia, en nuestro suelo.

- ¿Cuál fue la consecuencia de la caída de Granada en las relaciones cristianas viejas y nuevas?
- ¿Cuál fue la razón principal de la instalación de los moriscos en Argelia?
- ¿Cuál fue el proceso de su instalación en Argelia?
- ¿De qué manera desarrollaron su vida después de su deportación?
- ¿Cómo se puede caracterizar la convivencia entre moriscos y argelinos?
- ¿Cuáles fueron los aportes de los moriscos en Argelia y cuál fue su impacto en los terrenos en los que excelaban?

Esta serie de preguntas nos permitirá detallar nuestro trabajo y aclarar todos los puntos de importancia del pasado de Argelia en relación con nuestra temática. Por otra parte, existen investigadores argelinos que han descrito la presencia morisca en sus trabajos y, nosotros, en el nuestro, intentaremos coleccionar todos estos aportes, esperando encontrar bastante materia a fin de analizar no solo los lados positivos sino también los negativos en cuanto a la llegada morisca y a su presencia en el espacio geográfico estudiado.

A través de este trabajo, intentaremos estudiar los acontecimientos históricos y presentarlos fielmente, tomando en cuenta fuentes cristianas y al mismo tiempo musulmanas, basándonos en documentos históricos, datos, recursos en la Web, obras, artículos, revistas, tesis de magister y doctorado, entre otros. Claro que será desde un

## **Introducción**

---

punto de vista argelino. Es decir que tendremos que traducir todos los datos desde varias lenguas, árabe y francés, al español, porque generalmente los historiadores argelinos que trataron la presencia morisca en el suelo argelino, no redactaron sus obras en lengua española, con excepción de las tesis doctorales que vamos a utilizar.

Por lo tanto, tenemos el propósito de profundizar, investigando en aquel tiempo que caracteriza el devenir de los moriscos, ya que es importante subrayar que Argelia era un terreno estratégico en el destino morisco. En definitiva, conocer la realidad histórica de la época mencionada en el título es valorar el enriquecimiento de la producción historiográfica argelina.

A través de esta investigación, queremos echar luz sobre todo lo que tiene relación con aquellos expulsados en Argelia, su vivencia y su pervivencia, sus aportes en la sociedad argelina en todos los terrenos de la vida cotidiana, enseñanza, cultura, agricultura, comercio, economía, industria, artesanía, gastronomía, política, ritos, costumbres y tradiciones.

### **Enfoque metodológico**

Cada trabajo científico tiene una metodología y una temática propia. Los investigadores y los historiadores consideran el tema morisco como una cuestión que se tiene que estudiar desde varios ángulos, contando con diferentes métodos.

Por todo eso, hemos optado articular nuestro tema de investigación acerca de la imagen de los moriscos en la historiografía argelina, alrededor de un estudio descriptivo, analítico y crítico. Nuestro campo de investigación se delimitará en el campo geográfico argelino en relación con la Península Ibérica, ya que el origen del problema tiene su lugar en aquellas tierras del Mediterráneo occidental.

### Estructura del trabajo

Para encontrar más respuestas relacionadas con el tema y sobre todo responder a la problemática planteada, dividiremos nuestra tesis en dos partes. La primera será teórica bajo el título *Contexto histórico* y la segunda, práctica titulada *Asentamiento de los moriscos en Argelia*. Cada una de las partes se compondrá de dos capítulos, contando en total cuatro capítulos.

Los capítulos teóricos y prácticos presentarán un campo de interés en sí mismo. Cada uno tendrá subdivisiones con el objetivo de presentar una investigación rigurosa.

El primer capítulo titulado *La Caída de Granada y la lucha contra el infiel*, presentará el lado histórico, antecedentes que desembarcaron en el fin del poder islámico en España, el sufrimiento de los moriscos, la convivencia morisco-española, los moros convertidos, las condiciones de convivencia, la identidad musulmana, la unión cristiana y la cuestión morisca en una sociedad cristiana. Luego, aludiremos a la creación de la Inquisición, pasando por la situación de los cristianos nuevos bajo el poder del Emperador Carlos V.

En el segundo capítulo, titulado *La política de los Felipe hasta la expulsión definitiva de los moriscos*, nos ocuparemos en visionar la trágica salida de aquellos exiliados, su por qué y su para qué, pasando por sus etapas, hasta su llegada en el Magreb Central, sin olvidar paralelamente la posición de la autoridad otomana.

En el tercer capítulo, titulado *Aspectos de integración morisca en Argelia*, empezaremos por tratar la parte práctica de nuestra investigación. Hablaremos de la presencia de los moriscos en las ciudades argelinas, su instalación y su integración

## Introducción

---

social, la convivencia morisco-argelina, las condiciones de vida, sus costumbres y tradiciones. Veremos también el impacto de la gastronomía, terreno muy importante en la identidad de un pueblo. Luego, continuaremos con su colaboración militar con los Otomanos porque los moriscos ayudaron en desarrollar y reforzar la defensa militar y marítima argelina.

El cuarto capítulo será titulado *Aportes moriscos en Argelia*, porque con la fusión entre lo argelino y lo morisco, nació un legado común, en el cual se desarrollaron actividades múltiples con una identidad musulmana propia, reflejada en el modo de vivir de los argelinos en aquella época. Por lo tanto, analizaremos los diferentes aspectos dejados por los moriscos en diferentes dominios, en las urbes argelinas, en cuanto a cultura, educación y enseñanza, medicina, rquitectura, economía, industria y artesanía, comercio, agricultura, sistema financiero, literatura y aportes lingüísticos.

En este sentido, son éstos los elementos que constituirán nuestro campo de investigación. Por lo tanto, los cuatro capítulos estructurarán el núcleo de esta tesis que tratarán uno de los eventos que marcó la historia de nuestro suelo, la presencia de los cristianos nuevos españoles y su integración en la vida de todos los días.

### Fuentes de referencia

Para tratar estos capítulos, nos basaremos en los escritos históricos de diferentes especialistas e investigadores en el terreno de la historia en los capítulos teóricos. Para los capítulos prácticos, utilizaremos únicamente los escritos argelinos, ya que nuestro objetivo es tratar la historiografía argelina.

## **Introducción**

---

Por otra parte, nos parece importante indicar que el método formal utilizado en la elaboración de esta tesis es el método APA en su Sexta edición y, a propósito de la transliteración de los títulos de obras árabes, utilizaremos las normas elaboradas por La Casa de Velázquez.

# **Primera parte**

## **Contexto histórico**

Primero y ante todo, para tratar de responder a la problemática planteada en nuestra introducción general, vimos la necesidad de dividir nuestro trabajo de investigación en dos partes, una teórica y otra práctica.

La primera parte será titulada *Contexto histórico* y comprenderá dos capítulos, *La Caída de Granada y la lucha contra el infiel* y *Los Felipe hasta la expulsión definitiva de los moriscos*. Cada uno de ellos tendrá subdivisiones, para detallar más esta parte teórica.

Cada capítulo presentará un lado histórico relevante en la historia de los musulmanes en la Corona española después del fin del poder islámico, desde el reinado de los Reyes Católicos, hasta el de Felipe III, con la publicación del Decreto de expulsión en 1609.

A lo largo del capítulo primero, hablaremos de la Caída de Granada, durante el reinado de Boabdil, la integración de los moriscos con la nueva identidad y religión, luego la imposible convivencia entre cristianos viejos y cristianos nuevos. Además, pasaremos por el sistema inquisitorial y desembocaremos en el poder de Carlos V, apodado “el Rey de los moriscos”.

A propósito del segundo capítulo, presentaremos otra parte importante en el destino de los moriscos, la trágica expulsión, sus causas y consecuencias, así como su llegada en el Magreb Central y su asentamiento en las ciudades argelinas. La posición del Imperio otomano frente a la cuestión morisca será el último punto estudiado.

# **Capítulo I**

## **La Caída de Granada y la lucha contra el infiel**

### La Caída de Granada y la lucha contra el infiel

Granada sin duda se queda el símbolo de una gran civilización musulmana en España, con su esplendor en las letras, el arte, la cultura entre otras. Era un período muy esencial en la civilización hispanoárabe y tuvo un gran peso en la historia de al-Ándalus, principalmente con la reconquista cristiana de los demás centros, entre ellos nos referimos a Córdoba que era considerada como capital de la cultura en Occidente, por el apogeo del Islam.

Los Reinos de Taifas aparecieron después de la caída del Califato de Occidente y, al-Ándalus sufrió mucho de la división y de las guerras permanentes entre las dinastías. El Reino de Granada se constituyó cuando tocaba a su fin la autoridad de la dinastía almohade en al-Ándalus.

Los sultanes nazaríes intentaron mantener un difícil equilibrio ante una potencia aplastante, pero la Reconquista estaba en sus puertas. Los conflictos entre los Nazaríes mismos no acababan y puede ser que sean la primera razón de la caída de Granada. Entonces, para reducir esta última y concluir la Reconquista, se precisaron dos siglos y medio de esfuerzo.

En 1492, los Reyes Católicos<sup>1</sup> pusieron fin así al conflicto contra el Reino de Granada, después de recibir las llaves de la ciudad, acto que protagonizó Boabdil, el último rey de la dinastía.

Por lo tanto, después de la rendición de Granada, los musulmanes empezaron una nueva etapa de su historia, esperanzada al principio, con la firma de las Capitulaciones en las que se garantizaban la libertad personal, la conservación de los

---

<sup>1</sup> Véase Anexo 1.

---

bienes de los musulmanes y el mantenimiento de su organización social, jurídica, cultural y religiosa, en particular.

De esta manera, podemos decir que, la historia de los moriscos comenzó junto con el fin del poder islámico en España, con su conversión forzosa a partir de 1502, ordenada por los Reyes Católicos y, se terminó con la orden de expulsión definitiva e inmediata, bajo el poder de Felipe III a causa de la dificultad de integración, las rebeliones y sobre todo la imposible convivencia. Así que, el exilio tuvo como destino principal el Imperio otomano y el Norte de África.

### **1.1. El fin del poder islámico en España**

El Reino de Granada fue fundado por la dinastía de los Nazaríes, los cuales tenían huellas en la historia de al-Ándalus. Eran los últimos reyes musulmanes en el terreno ibérico después de la caída de todas las ciudades que estaban bajo poder musulmán, en manos de la Reconquista cristiana. Se quedó solamente Granada, la última representante del Islam en Occidente donde reinaban los Banu Nasr. Durante dos siglos y medio, Granada, rica en acontecimientos, representó la historia de una gran civilización islámica y fuerte hasta su caída bajo la Cruz del cristianismo.

Los Nazaríes empezaron a perder el equilibrio de su posición y nacieron conflictos en el alcázar real, especialmente cuando los Reyes Católicos decidieron llamar a otros reinos cristianos, a fin de prestarles ayuda contra la capital musulmana.

Aquella unión permitió tener un gran poder económico, militar y estratégico. Isabel y Fernando fueron coronados en tanto que Reyes Católicos y empezaron su lucha, acabándola con sus enfrentamientos contra el Rey nazarí, Abu Abdellah, el que fue apodado “Boabdil el chico” por los cristianos (Ruiz Doménech, 2009: 485).

En 1474, Isabel la Católica decidió, después de la unión de Aragón y Castilla, eliminar a los “infieles”. Los conflictos entre miembros de la dinastía nazarí ayudaron a Isabel a llegar a su objetivo (Brockelmán, 1947: 343).

En el mes de abril de 1491, Fernando, acompañado por su esposa Isabel, pudo sitiar Granada con la firme decisión de no levantar el campamento hasta su rendición total, porque Isabel quería apropiarse ese paraíso sin importarle el precio (Ruiz Doméñez, 2009: 482).

En el invierno del año de 1483, Isabel ordenó construir la ciudad de Santa Fe y, a partir de aquel momento, sería su real campamento: “había afirmado en esta ciudad que no cambiaría de camisa hasta que Granada cayera en su poder definitivamente” (Jones y Goury, 2011: 59).

Boabdil envió al visir Abu Al Kassem Abdel Malek para darle informaciones sobre el poder de defensa de la ciudad. Éste le dio una lista de los hombres que tenían armas y eran numerosos. Musa Bnu Abi Gassan dijo que no había razón para desesperar y que tenían una sólida fuerza militar. Boabdil necesitaba mucho oír estas palabras y pidió a Abi Gassan hacer lo necesario para la seguridad de su pueblo. Cada uno tomó su función y cuando las fuerzas cristianas quisieron entrar, los musulmanes salieron con mucha voluntad y fuerza (Al Arabi, 1988: 425-436).

Por eso, Fernando cambió su estrategia y quemó todas las tierras de los alrededores para que el hambre se instalara; eso fue en vano y los musulmanes continuaron la defensa de su capital (Idem., 439).

En aquel momento, Musa Bnu Abi Gassan envió a sus soldados para enfrentarse con los cristianos, y Fernando ordenó a los suyos retirarse (Arslan, 1993:

262). Después, hubo un incendio en la tienda de Isabel y los acusados fueron los musulmanes, pero pronto apareció que no era el caso (Al Arabi, 1988: 452). Justo después, Fernando supo que los musulmanes, pensaban aprovechar la ocasión del incidente para defenderse contra los intentos de su soldadesca. Boabdil también sintió que tenía que enfrentar a los cristianos en aquel momento preciso.

Los cristianos empezaron a quemar y destruir todo lo que encontraban en su camino cuando Boabdil salió con sus soldados para defender a Granada. Los que estaban en las ventanas y las terrazas para ver lo que pasaba, sabían que aquel momento sería decisivo para el destino de su ciudad y del Islam en España. No hubo solamente una batalla sino muchas en las que, cualquier jardín volvió una escena sangrienta. Los cristianos tomaron un gran número de torres, tales como: Torre de las Damas, Torre del *Mihrab*, Torre de los Picos, Torre de la Cautiva, Torre de Infantas, entre otras, que eran la fuente de defensa de los musulmanes; a pesar de eso, Boabdil continuó animado a sus soldados; desgraciadamente estos últimos, por miedo a morir, huyeron y Boabdil casi fue capturado por sus enemigos.

En aquel momento, Musa Bnu Abi Gassan llamó a sus hombres para retirarse pero fue en vano; decidió entonces continuar la batalla con los que quedaban a su lado, aunque muy cansados. Entrando en la ciudad, Musa Bnu Abi Gassan ordenó cerrar las puertas, y en estos momentos los musulmanes pudieron detener el avance de los cristianos. Fernando ordenó regresar con este triunfo; fue la última batalla entre ellos y la que se quedará en la historia. Los musulmanes combatieron diez años sin detenerse. Los cristianos tomaron sus ciudades y murieron sus hijos; muchos fueron prisioneros luego esclavos.

Por consiguiente, los Reyes Católicos ordenaron construir una ciudad muy fuerte en el lugar de las tiendas, para mencionar que el sitio no iba a terminar hasta la caída de Granada, e Isabel llamó esta ciudad “Santa Fe”. Por eso, Boabdil convocó una reunión para estudiar la situación, y todos le respondieron que tenía que entregar Granada a los cristianos; el único que estaba en contra era Musa Bnu Abi Gassan. Éste les dijo que debían continuar la lucha hasta el final, pero ellos estaban agotados después de todos aquellos años de lucha.

Boabdil envió a Abu Al Kassem para discutir las condiciones de rendición de Granada con los Reyes Católicos (Al Arabi, 1988: 455-461).

Hay muchas versiones sobre la historia de las Capitulaciones de Granada, y según Al Arabi Ismail (1988: 463), hubo otra capitulación secreta entre Boabdil y los Reyes Católicos sin el conocimiento de los demás.

Después de confirmar los Acuerdos, todos esperaban los resultados de los Tratos para la entrega de Granada; Abu Al Kassem regresó con las condiciones finales:

- Detener el combate durante setenta días;
- Liberar a los cristianos que estaban encarcelados;
- Los musulmanes debían someterse a la Corona cristiana; no pagarán tributos durante tres años pero después lo harán de la misma manera que ellos, al ser vasallos de los Emires musulmanes;
- Tenían el permiso de practicar su religión;
- Los que querían trasladarse durante estos tres años a Marruecos, viajarán a gastos de la Corona y podrán elegir cualquier puerto para salir de España;
- El hijo del Sultán regresará con su padre (Idem., 463).

- Ningún cristiano entrará en la mezquita o en casa de un musulmán, y el Papa estaba de acuerdo con estas Capitulaciones (Al Samurai y Di Nun Tah, 2004: 302).

Después de publicar las Capitulaciones de la rendición, todos tuvieron miedo del porvenir y de lo que les reservaba. Boabdil dijo que su destino era de ser triste y que la caída de Granada se hará en su reinado, dando razón a los astrólogos del alcázar. Cuando Musa Abi Gassan vio lo que pasaba, dijo que los cristianos no respetarían estas condiciones y se fue definitivamente; no se sabe lo que hizo después (Al Arabi, 1988: 464-465).

El 25 de noviembre de 1491, se firman las Capitulaciones de Granada, la verdadera fecha de entrega de la ciudad. Boabdil decidió rendirse y entregar su Reino. Después, hubo descontentos a propósito del contenido de las Capitulaciones por parte de los vasallos; por esta razón, Boabdil salió de la Alhambra para calmarles. Les aseguró que este Tratado iba a protegerles del hambre y de la guerra. Todos aceptaron las Capitulaciones y dijeron; *¡Viva Boabdil!* Boabdil envió una carta, directamente después de las manifestaciones, al Rey Fernando, diciendo que tenía miedo de que sucedieran otros conflictos y que prefería entregarle Granada el día siguiente.

Aquella noche fue una noche de gran tristeza en la Alhambra. La familia de Boabdil se preparaba para abandonar el castillo, definitivamente. Por la mañana, todos salieron en silencio rumbo a la Sierra de Alpujarras. Boabdil, su madre Aixa, su esposa Mariam y todas las mujeres del alcázar lloraron por su querida Alhambra (Idem., 467-469).

Los cristianos tomaron el lugar tan codiciado y Boabdil recibió a los Reyes Católicos en la mezquita que se luego convertirá en Convento de Sebastián. Le mostraron mucho respeto a Boabdil y le entregaron su hijo (Al Arabi, 1988: 471).

Cuando Fernando tomó las llaves de la Alhambra, las dio a Isabel y ella a su vez las dio a su hijo Juan. Boabdil se fue sin mirar atrás para no ver a los cristianos profanar la capital de su Reino y de sus antepasados; se dirigió directamente con su familia hacia Porchena. Boabdil gritó “*Allah Akbar*” y estas palabras se convirtieron en lágrimas, mientras su madre decía: “Llora como una mujer, a un Reino que no supiste defender como un hombre” (Idem., 471-474).

Este lugar tomó el nombre de “*Allah Akbar*”, Dios es grande.

Figura 1. La rendición de Boabdil



Fuente: <https://www.larazon.es/lifestyle/la-razon-del-verano>

Boabdil y sus compañeros, desde la cumbre, miraron una última vez a Granada, lugar conocido a partir de este momento por “El Último Suspiro del Moro”.

Los Reyes Católicos no entraron en Granada el primer día de la rendición, sino que esperaron hasta que sus soldados terminaran la ocupación definitiva y garantizaran la seguridad. El 6 de enero de 1492, Fernando e Isabel penetraron en la ciudad, llegaron a la mezquita y allí, rezaron y empezaron a cantar cánticos cristianos.

Después de la fiesta religiosa, los Reyes entraron en la Alhambra y, las salas que estaban llenas de musulmanes, se llenaron de mujeres y hombres que se quedaron sorprendidos por las fuentes, las salas decoradas con inscripciones y la arquitectura árabo-musulmana.

Boabdil había pedido a Fernando algo especial y era que nadie entrara o saliera por la puerta por la cual él había salido por última vez, después de la rendición de su capital. Fernando había aceptado lo que el Rey vencido había deseado y se cerró la puerta (Al Arabi, 1988: 474-476).

Otra persona, en lugar de Boabdil, hubiera olvidado el pasado, lo bueno y lo malo y todo lo que había ocurrido. Se sentiría feliz porque vivía en un lugar agradable rodeado por su familia y sus fieles amigos, y consideraría lo que había pasado como un sueño. Pero, Boabdil no podía olvidar su desgracia.

Todos los intentos de los Reyes Católicos para que Boabdil se convirtiera al cristianismo fueron sin resultado; se quedó fiel a su religión que era la de sus antepasados. A Fernando, no le gustaba que el rey vencido se quedara en tierra cristiana, porque no podía sentirse en seguridad con un hombre que podría tomar de nuevo Granada, algún día. Por eso, firmó un Tratado con Yusuf Bnu Kamacha, el visir de Boabdil, en 1496, en el que se estipulaba que Fernando compraría las tierras del Rey vencido (Idem., 479-480).

Al Arabi Ismail confirma que este Tratado se había hecho sin el conocimiento de Boabdil. Fernando no se formalizó con eso; el visir tomó el oro que le había dado el Rey Católico y se fue a la Sierra de Alpujarras. Al llegar, dijo a Boabdil que había vendido sus tierras para que pudiera comprar otras en Marruecos y vivir tranquilo porque él estaba triste y todo aquí iba a recordarle que fue Rey un día.

Cuando Abu Abdellah escuchó estas palabras, se volvió rabioso y quiso matarle. Después de calmarse, Boabdil reflexionó y tomó el dinero, su oro y sus joyas y, se fue con su familia al puerto donde los Reyes Católicos habían preparado un navío para trasladarle a Marruecos.

Boabdil dejó la tierra de sus antepasados tristemente, llorando su capital por segunda vez, después de verla por última vez (Al Arabi, 1988: 479-480).

Muley Ahmed, el Rey de Fez, recibió a Boabdil dignamente y éste se quedó allí muchos años. En la historia, no se contó nada sobre la vida de Boabdil en su nueva residencia; solo se dijo que en 1536, después de 34 años de la caída de Granada, dos hijos del Rey de Fez habían hecho una revolución. Boabdil había participado en aquella guerra.

Los combates fueron muy duros y hubo muchos muertos y, los que quedaron habían caído en el río y Boabdil también. Este río se llenó de muertos, caballos y armas. Un historiador anónimo dijo a propósito de este acontecimiento: “En uno de los momentos del destino, Boabdil había caído no en la defensa de su Reino sino en la defensa del Reino de otro Sultán” (citado in Al Arabi, 1988: 481-482).

Finalmente, los Reyes Católicos pudieron realizar lo que querían con unas estrategias guerreras y políticas adecuadas. Aprovecharon de todo, especialmente de

los problemas, la ausencia de unión y de estabilidad en el Reino que les permitieron cambiar la situación a su favor, sin olvidar el conflicto entre Boabdil y su tío Al Zagal que sirvió mucho la política de Fernando, el cual supo bien cómo dirigir su juego político contra ellos. Con la Caída de Granada durante el reinado del último Rey, los musulmanes abandonaron al-Ándalus “el Paraíso Perdido”, de una manera definitiva.

## 1.2. La unión religiosa española

Después del fin del poder islámico en España, con la firma de las Capitulaciones de Granada, Isabel y Fernando anunciaron la victoria cristiana contra el infiel. Según el Tratado, ellos respetarán y defenderán los derechos de los musulmanes, su religión, su lengua y, sus costumbres y tradiciones. Sin embargo, la política del Reino consistía en que España era una tierra puramente cristiana y era imprescindible anular aquel Acuerdo. Había que eliminar a todas las minorías de la nueva sociedad española. Por lo tanto, los Reyes Católicos obligaron a los musulmanes a escoger entre la conversión al cristianismo o el exilio.

El año de 1492 se considera como el año del gran cambio social, político y cultural en la Península Ibérica; nacía una nueva organización de Estado. Era el inicio de una nueva etapa en las relaciones entre los musulmanes peninsulares y las autoridades cristianas.

Los musulmanes de España vivían en territorio cristiano e intentaban mantener sus creencias hasta el año de 1502. Con el estatuto mudéjar, su “presencia en territorio galaico es rastreable ya desde el siglo IX” (Paz, 2004: 282).

Los moriscos eran una de las minorías más destacadas en la historia de España. La denotación del término “morisco” según los historiadores contemporáneos

actuales se refiere a los descendientes de los musulmanes de la Península Ibérica. (Epalza, 2003: 4).

Durante la Edad Media, los musulmanes solían ser llamados sarracenos<sup>2</sup>; en cuanto a la etimología del término *morisco*, su origen está en la palabra *moro*. Y, a lo largo de la historia de las comunidades, “tanto mudéjares como moriscos constituían un grupo étnico” (Ali Rahmani, 2014-2015: 35).

Por consiguiente, desde el principio de la conversión forzosa hasta la expulsión final, la terminología se quedó estable. Sin embargo, desde el punto de vista religioso y debido a la variedad de situaciones sociales de aquellos musulmanes, se denominaron cripto-musulmanes o cristianos nuevos. De allí, casi en todas las obras, los historiadores llaman a los moriscos con esta apelación (Epalza, 2003: 5).

Los primeros años después de la Reconquista fueron caracterizados por la tolerancia y la suavidad en la manera de resolver los problemas de integración en la sociedad cristiana, a fin de mantener buenas relaciones entre los recién convertidos y los cristianos viejos. Como explica José Antonio López Nevot en su dicho:

De la mayor o menor generosidad de los pactos acordados con los musulmanes derivó la posibilidad de asentar repobladores cristianos e imponer una organización municipal en la ciudad [...]. Mientras que el régimen jurídico de los municipios del reino granadino se reguló sobre patrones uniformes soslayando cualquier peculiaridad heredada del pasado islámico, la ciudad de Granada conoció una fase de transición –entre 1492 y 1500– presidida por la vigencia de las Capitulaciones y el respeto a la existencia de dos comunidades de población en el concejo: la mudéjar y la cristiana. (1994: 15)

Los musulmanes de Granada fueron los últimos reconquistados y fueron los primeros en tener que convertirse al cristianismo a la fuerza, o sufrir la expulsión. Pero, “si 1492 marcaba el fin del Islam español en tanto que sistema político, estaba

---

<sup>2</sup>Son los árabes musulmanes que penetraron la península ibérica luego atravesaron los Pirineos y ocuparon todo el territorio sur de la actual Francia. Fueron vencidos en la batalla de Roncevalles de donde salió esta canción de gesta “la chanson de Roland”.

lejos de significar su desaparición en tanto que religión practicada en España” afirmaba Cheddadi Abdelkhalek (1992: 18-27).<sup>3</sup>

A partir de esta declaración, podemos explicar la idea que quiere transmitir el autor: aunque el poder no era ya musulmán, eso no significaba que el Islam, como religión, había desaparecido, sino que existía todavía y para largo tiempo en España, vista la estancia de los musulmanes convertidos o no.

Cabe mencionar que los Reyes Católicos, después de haber recuperado las llaves de la Alhambra, y con la experiencia del conflicto de las Alpujarras, temiendo una amplificación del problema, decidieron sacar a la población granadina y dispersarla en toda Castilla, con el fin de disminuir inmediatamente su poder: “Aquella primera dispersión afectó muchísimo a la comunidad musulmana, convertida o no” (Bendimerad, 2011-2012: 13-14).

Los bandos de rendición de Granada garantizaron a los vencidos muchos derechos, lo que se puede considerar como privilegio. De esta manera, tenían la oportunidad de conservar sus estructuras sociales y su organización jurídica, cultural y religiosa.

No obstante, los musulmanes tenían que pagar impuestos, decisión tomada tres años después de la rendición. Las cosas empezaban a cambiar a desfavor de los mudéjares. En efecto, entre 1495 y 1499, los mudéjares sufrieron del aumento de los tributos; además, las humillaciones y el desprecio de los cristianos, la desaparición del respeto y el no reconocimiento de la identidad del Islam pusieron fin a la tranquilidad de las víctimas.

---

<sup>3</sup> Citado en la tesis doctoral de la Dra. Bendimerad Nacira (2011-2012: 13).

Por lo tanto, la dificultad de integración de los musulmanes no hispanizados, en la sociedad cristiana, se volvió difícil. Por eso, la Corona consideró que su presencia y del Islam en tierra cristiana era imposible e intolerable. La Iglesia fue obligada de “salvar a aquellas almas infieles y hacer de ellos sujetos de la verdadera fe y de la Corona española” (Bendimerad, 2011-2012: 14).

El 12 de febrero de 1502, los Reyes Católicos dieron a los musulmanes la libertad de elegir entre el bautismo y quedarse en sus reinos como ciudadanos cristianos o la expulsión y salir de las tierras peninsulares. La mayoría de los musulmanes prefirieron quedarse en España y convertirse. De esta manera, y de manera oficial, los cristianos nuevos dejaron de ser musulmanes y adoptaron una nueva religión, sin darse cuenta de las consecuencias (Quesada Morillas, 2008: 4).

La conversión al cristianismo, los conflictos y las rebeliones, fueron las causas de la reorganización del Estado y de la sociedad, en 1500, después de abolir las Capitulaciones. Esto fue confirmado por José Antonio López Nevot (1994: 22).

La mayoría de los musulmanes, no queriendo abandonar a su patria, optaron por convertirse hasta si no tenían ninguna idea de de cómo comportarse en tanto que fiel cristiano. Ignoraban todo lo que se refería a las oraciones en la iglesia; no conocían sus ritos ni sus prácticas religiosas, y sobre todo no conocían el latín, lengua utilizada en los lugares de culto (Martinelli, 1997: 204).

La tarea no era fácil porque los cristianos nuevos no iban a adaptarse fácilmente, especialmente que los moriscos continuaban negando la conversión, mientras que los voluntarios necesitaban un gran trabajo y esfuerzo para la asimilación, y adaptarse a las costumbres cristianas.

Los moriscos no conocían todavía la gravedad de la situación porque, con el tiempo, para el placer de las autoridades, las prohibiciones iban a multiplicarse: por ejemplo “en 1508, tenían que abandonar su vestido tradicional” (Bendimerad, 2011-2012:16).

Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, autorizaron a los musulmanes oficialmente en las Capitulaciones de Granada practicar su religión; en cambio, la conversión forzosa disminuía la oportunidad de gozar de los mismos derechos que los cristianos. Todos estos cambios los temían los moriscos y poco a poco, los ritos y la identidad musulmana tenían que desaparecer en la sociedad cristiana.

En definitiva, la cohabitación entre los cristianos viejos y los cristianos nuevos eran complicadas. Se definen como una relación entre vencedor y vencido, conflictos y enfrentamientos sociales, culturales, religiosos; hasta las tradiciones y las costumbres eran diferentes. Por esta razón, la convivencia fue imposible, marcada por el rechazo social.

Desde el principio, los Reyes Católicos tenían la intención de eliminar a cualquier práctica religiosa y a todas las minorías del país. Era imprescindible arreglar el problema religioso primero; sin embargo, el enfrentamiento entre los cristianos y los recién convertidos siempre tuvo lugar. Desde entonces, los conflictos aumentaron y los Reyes Católicos decidieron mantener el cristianismo en sus reinos con la fundación de los Tribunales de la Fe.

### 1.3. Funcionamiento del sistema inquisitorial

El término “Inquisición” hace pensar siempre y directamente a los tribunales eclesiásticos. La Inquisición se fundó en el último tercio del siglo XV, para juzgar los delitos de fe y de los infieles: “su intención era proteger las rígidas normas de la ortodoxia cristiana y controlar a sus súbditos para un correcto cumplimiento de las normas religiosas” (Ramírez, 2015: 79-80).

El Santo Oficio fue fundado en la España casi reconquistada, en el año de 1478, y eliminado en el año de 1834, 20 años después de la derrota de Napoleón Bonaparte (Ramírez, 2015: 80). Por lo tanto, las razones planteadas en cuanto a la creación del Santo Oficio pasaron de lo religioso, político y social, y acabaron tocando el terreno económico, añadirá el mismo autor (2015: 82).

La Inquisición española puso fin a siglos de espíritu de tolerancia, entre musulmanes, cristianos y judíos, la que culminó con la coexistencia pacífica. Era una institución compuesta por Tribunales de la Fe, un fenómeno que tocó toda la Península, con el fin de eliminar a cualquier religión y creencia que iba en contra de los principios de la religión cristiana: los judíos conversos primero, luego los moriscos, los protestantes, los brujos y otros delitos más. El deseo primero de los reyes era construir una sociedad moderna y organizada en la que hubiera una convivencia social sin otras comunidades religiosas.

La Iglesia y el poder decidían junto. La Reina Isabel, teniendo una gran fidelidad hacia la Iglesia y su religión cristiana, consideraba España como una tierra pura y era imprescindible purificarla eliminando a de las demás creencias.

El origen de la Inquisición española y las razones principales que empujaron a los reyes de España, a solicitar el Papa Sixto IV<sup>4</sup> para la creación de Tribunales inquisitoriales, fue a causa de la dificultad de la convivencia entre las tres religiones, sobre todo arreglar primero el problema judío (Rodríguez, 2014: 95). Éste era el punto culminante porque los judíos detenían el poder financiero y económico, y la Corona pretendía quedarse sola en las decisiones que tenían relación a la Hacienda.

Con la autorización del Papa Sixto IV y mediante su Bula, decidieron la instauración de aquellos Tribunales de la Fe en la Corona de Castilla nombrado a los Inquisidores.

Cappa y De la Compañía dijeron a propósito de este acontecimiento:

El 1 de noviembre de 1478 el Pontífice, mediante la bula *Exigit sinceræ votionis affectus*, concedía a los Reyes Católicos el poder de nombrar obispos o sacerdotes seculares o regulares para desempeñar el oficio de inquisidores en las ciudades o diócesis de sus reinos. (1988: 10-11)

En su obra *La Inquisición española*, explicaron el concepto “Inquirir”:

Inquirir es lo mismo que averiguar, pero contrayendo más el concepto a nuestra materia, inquirir es el acto judicial que tiene por objeto el averiguar si alguna persona ha cometido un delito. En este sentido son inquisidores los magistrados civiles que desempeñan el oficio de jueces del crimen. (1988: 9)

El objetivo principal y aparente de la creación de la Inquisición fue religioso; se tenía que limpiar la sangre de la sociedad cristiana y para juzgar la herejía. El trabajo empezó con los Reyes Católicos y continuó cronológicamente con el Emperador y su heredero. Sin embargo, con el paso del tiempo, la meta tuvo otra tendencia; la Inquisición volvió a tener un sentido financiero, por el hecho de que las autoridades se dieron cuenta de la importancia de los bienes de los judíos y de los

---

<sup>4</sup>(21-07-1414, Celle Ligare / 18-08-1484, Roma). Véase Anexo 2.

musulmanes. Como confirmó José Antonio Llorente: “La Inquisición habría obrado con la voluntad del príncipe, el religioso era sólo una fuente jurídica y política de legitimidad que enmascaraba los verdaderos objetivos de la corona: espoliar los bienes de los conversos” (1981: 1).

La Bula que finalmente emitió el Papa Sixto IV el 1 de noviembre de 1478, estipulaba el nombramiento de dos o tres sacerdotes de más de 40 años de edad como inquisidores. Se otorgaron poderes de nombramiento y cese a la Corona española.<sup>5</sup>

La Inquisición española quería convertir España en el país más católico entre las demás Coronas para garantizar la fe católica y el bien común. Sin embargo, unos historiadores consideraron que la creación de la Inquisición había fomentado la intolerancia, el fanatismo y la tortura; esto es lo que podemos observar en las palabras de Gabriel Torres Puga cuando confirma estas características de ser el símbolo de la intolerancia y, la prueba de esto aparece en los conflictos con las demás Coronas así como en sus condenas y juicios en contra de las demás minorías religiosas, con el uso de términos como: tortura, llamas y crueldad (2019:24).

De esta manera, el trabajo de la Inquisición española puso fin a una tolerancia que había existido en la Península durante siglos. La estancia musulmana que había durado VIII siglos, siempre fomentaba la convivencia religiosa en una sociedad pacífica.

Por otra parte, el Santo Oficio surgió a partir de una relación peculiar entre la religión que representaba la Iglesia y el poder que representaba las autoridades del

---

<sup>5</sup> Se publicaron las bulas de los primeros años (con algunas equivocaciones) en Bernardino Llorca S.J., *Bulario Pontificio de la Inquisición Española en su período constitucional (1478-1525)*, vol.15, “Miscellanea Historia e Pontificae”, Roma (1949). Una edición moderna y corregida es la de Gonzalo Martínez Díez, S.J., *Bulario de la Inquisición Española, hasta la muerte de Fernando el Católico*, Madrid, 1997 (In Kamen, 1998: 17).

Reino. La actividad inquisitorial en la Península tuvo que esperar el permiso de los Reyes Católicos, en acuerdo con la Iglesia española. A continuación, se pidió al Papa aceptar que el nombramiento de inquisidores se hiciera en la Península. Se efectuó en Castilla y después en Aragón, extendiéndose luego en todos los reinos peninsulares.

Los primeros Inquisidores fueron nombrados por los Reyes. Estos nombraron a los eclesiastas que consideraron competentes para tomar en cargo la tarea en Castilla. Por lo tanto, los primeros inquisidores castellanos no fueron inquisidores del Papa sino inquisidores nombrados por “los serenísimos rey y reina de Castilla y Aragón” en palabras de Gabriel Torres Puga, (2019: 48-49).

En 1481 y en Sevilla, los recién nombrados empezaron por arrestar a todos los que querían huir de la ciudad.

Después de las quejas contra los primeros inquisidores, el Papa fue obligado a nombrar a otros nuevos, en 1482, para Castilla y Aragón, sin deponer a los primeros. La intención del Papa era clara: no quería que los Reyes Católicos nombraran más a inquisidores, aunque sabía que no tendría la capacidad de controlarlo todo en la Península.

Por otra parte, Isabel y Fernando buscaron una salida negociada; poco después aceptaron con la condición de que el Papa dejara de controlar a los inquisidores directamente sino a través de la autoridad apostólica y de un Inquisidor General, quien, a su vez, la delegaría a otros inquisidores que sólo llevarían el calificativo de “apostólicos” (Torres Puga, 2019: 49-50).

El Papa nombrará a ese Inquisidor General; le enviará bulas para garantizar la conservación de la ortodoxia y se reservará el derecho de deponerlo. De esta manera,

el Inquisidor General tenía que residir en la propia ciudad, donde podía controlar las situaciones.

Fray Tomás de Torquemada, confesor de la Reina Isabel y antiguo prior del Convento dominico de Santa Cruz de Segovia, se encargará de dirigir la primera Inquisición española y planear la estructura de la nueva institución: “tenía un poder en Castilla y en Aragón” (Torres Puga, 2019: 49-50).

Figura 2. El Inquisidor General Fray Tomás de Torquemada (1420-1498)



Fuente: <https://www.buscabiografias.com/biografia>

Torquemada dictó unas instrucciones en el mes de noviembre de 1488, confirmando la necesidad de organizar el Santo Oficio oficialmente y de una manera estructurada (Cappa y De la Compañía, 1988: 75).

Después de organizar la Inquisición, nacieron los Tribunales bajo la égida y las instrucciones de Torquemada, en Córdoba, Valencia, Zaragoza, Jaén, Ciudad Real, Barcelona y Teruel sin problemas, pero en Andalucía y en el Reino de Aragón, encontraron bastantes muestras de oposición: “En Aragón, organizaron

manifestaciones contra la Inquisición; manifestaciones de descontento ocurrieron también en Teruel, una población cercana a Zaragoza y, en la propia Barcelona” (Torres Puga, 2019: 51).

Mapa 1. Localización de los primeros Tribunales de la Inquisición



Fuente: <https://www.elabueloeduca.com/aprender/geografia>

Consecuencia de eso, la élite política, tanto familias ricas como nobles, reaccionó y protestó contra la nueva situación, rechazando categóricamente la institución inquisitorial (Torres Puga, 2019: p.52).

Según el historiador francés Joseph Pérez, a propósito del uso de la tortura en las cárceles de la Inquisición, dijo:

Como todos los tribunales del Antiguo Régimen, la Inquisición torturaba a los prisioneros para hacerlos confesar, pero mucho menos que los otros, y no por un sentimiento humanitario, porque le repugnara utilizar estos métodos, sino

simplemente porque le parecía un procedimiento erróneo y poco eficaz. El tormento no es un medio seguro de conocer la verdad. Hay hombres débiles que, al primer dolor confiesan incluso los crímenes que no han cometido; en cambio hay otros, más fuertes y obstinados que soportan los mayores tormentos. (Citado en <https://www.wikizero.com/es>)

La tortura era uno de los métodos utilizados para juzgar a los reos. Era un medio para obtener verdaderas informaciones y confesar sus pecados. Sin embargo, no funcionó como se deseaba.

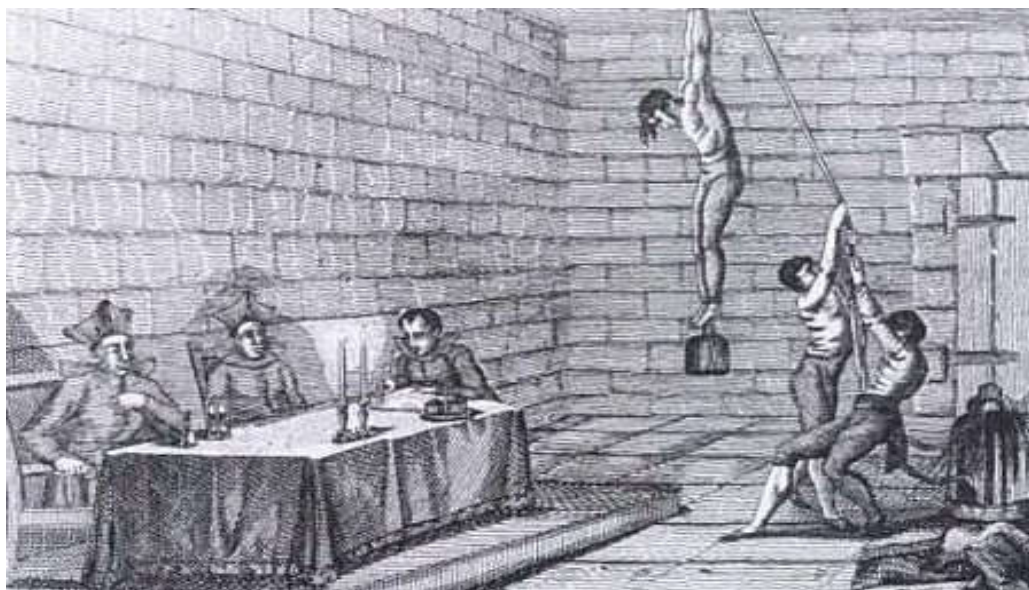
El recurso al tormento no era propio a los Tribunales inquisitoriales sino que existía también en los Tribunales de justicia civil para sacar confesiones a los acusados. A propósito de la tortura, José Ignacio Torre Rodríguez dijo:

[...] Cuando hablamos de tortura tenemos que pensar en primer lugar en que se trata de un procedimiento habitual en el derecho civil y es en este entorno donde surgen todos y cada uno de los instrumentos de tortura que conocemos. Sin embargo, y nuevamente de forma equivocada, razonamos que si la Inquisición usó la tortura, empleó los instrumentos refinados que se pueden ver en múltiples museos. (2014:16)

Cuatro modos de castigos eran vigentes en las celdas de la Inquisición:

1. La tortura del agua: la víctima bebía varios litros de agua hasta caer o muerta o sin conocimiento.
2. Al acusado le ataban los cuatro miembros y le colgaban pesos; lo subían con una palanca luego lo dejaban caer súbitamente.
3. Con los miembros atados y con una barra metálica, se los torcían (Bendimerad, 2011-2012: 42).
4. El suplicio de la garrucha lo vemos en la ilustración a continuación:

Figura 3. La garrucha



Fuente: <https://conocemicidad.com/torturas-santa-inquisicion/>

Según Bartolomé Bennassar, coincide en que solo se usaba el tormento en un 10% de los casos, y que la fama sanguinaria del Santo Oficio no era debida al uso del tormento en los procesos inquisitoriales, ya que su práctica se limitaba a casos excepcionales (1984: 104).

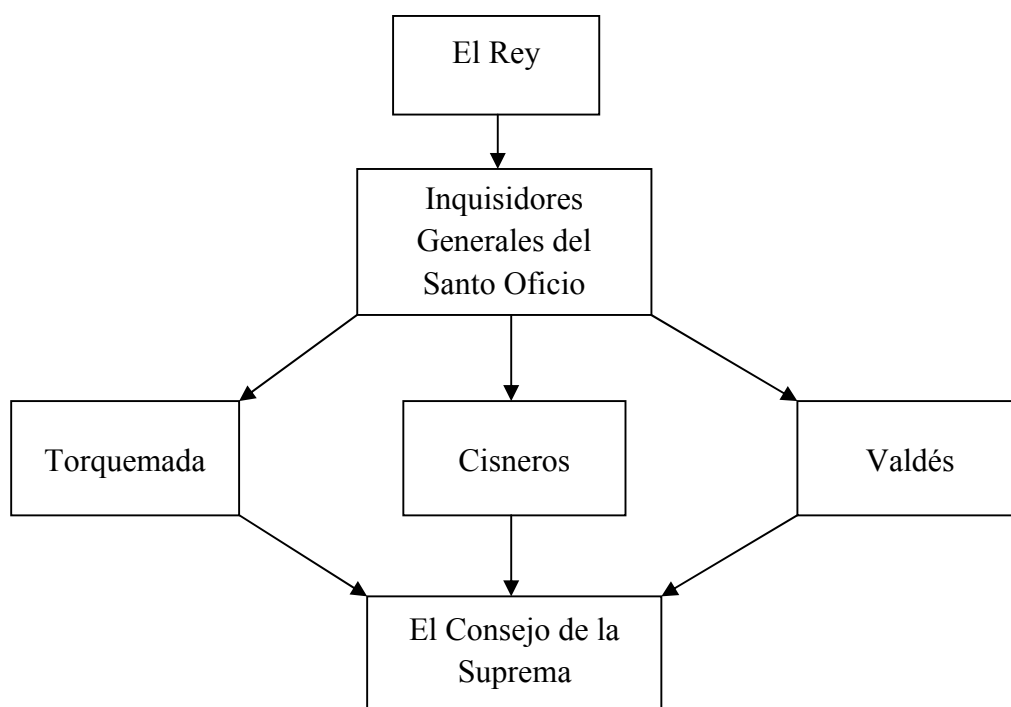
Así, vemos que Bennassar, en tanto que historiador analista de la Edad Contemporánea, nos da otra visión de la reputación terrible que tuvo el sistema inquisitorial. La imagen de éste era muy negativa hasta llegar a resaltar un sentimiento de horror y mucho miedo. Sin embargo, para él, no era exacta aquella “reputación temible”.

En la Figura siguiente, aparece la organización judicial del Santo Oficio protagonizada por los tres Inquisidores Generales: Tomás de Torquemada, Francisco Jiménez de Cisneros<sup>6</sup> y Juan de Valdés<sup>7</sup>.

<sup>6</sup> Véase Anexo 3.

<sup>7</sup> Véase Anexo 4.

Esquema 1. Organización judicial del sistema inquisitorial



**Fuente:** Cappa y De la Compañía, 1988: 29 (elaboración propia)

Las instrucciones del Santo Oficio se dieron en Sevilla, el 29 de noviembre de 1484 (Rodríguez, 2001: 28) y, Torquemada, Cisneros y Valdés fueron designados para ocuparse de la organización judicial.

El Inquisidor General tenía la autoridad suprema en el nombramiento de los inquisidores y la prohibición de los libros; de este modo, prueba la confianza de la Santa Sede (Cappa y De la Compañía, 1988: 29).

Como aludido en las páginas anteriores, el Papa era el que nombraba al Inquisidor General, al tratarse de un preferido del Monarca. Esta particularidad le daba una autoridad superior a la jurisdicción eclesiástica ordinaria de los Obispos y por otra parte, una estrecha relación con el poder civil.

Por lo general, quien era nombrado para el cargo, lo ejercía hasta la muerte o imposibilidad física o psíquica. De los 45 Inquisidores Generales que fueron designados entre 1480 y 1818, solo 16 dimitieron o fueron cesados (<http://www.gabrielbernat.es/espana/inquisicion>).

Por consiguiente, era el Presidente de la Suprema quien tenía el poder más elevado en la jerarquía de los Tribunales de la Fe. Sus principales funciones consistían en:

\*Presidir el Consejo de la Suprema;

\*Nombrar los cargos para los diferentes Tribunales de Distrito;

\*Designar a los miembros del Consejo;

\*Dirigir y organizar las actividades más importantes del Tribunal;

\*Confirmar y anular o modificar las sentencias falladas por los Inquisidores de Distrito (<http://www.gabrielbernat.es/espana/inquisicion>).

Por otra parte, la organización del Tribunal era compuesta por diferentes empleados; aparecen en la Figura a continuación:

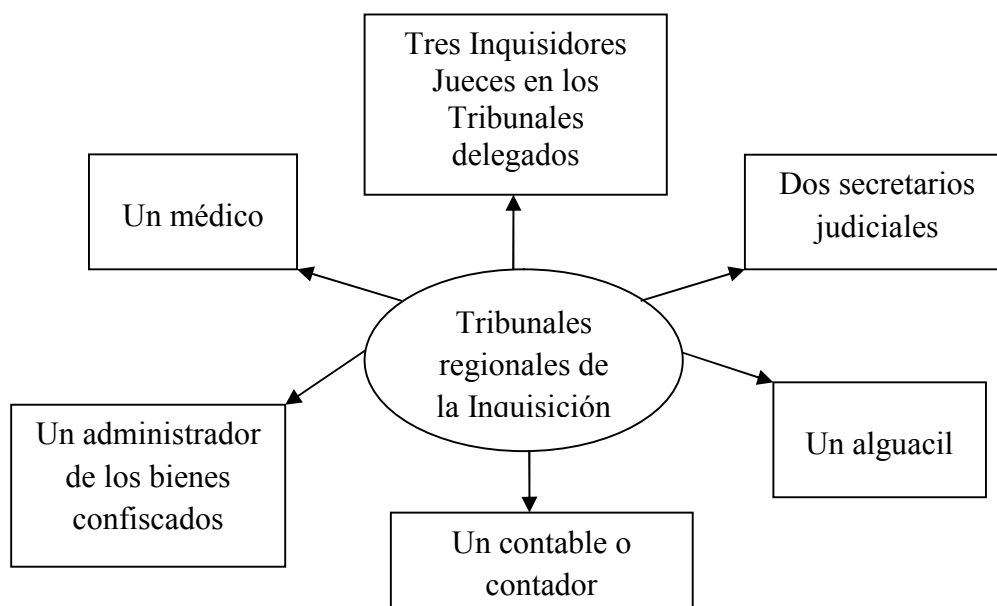
Figura 4. Composición de la administración inquisitorial



Fuente: <https://genocidiomorisco.blogspot.com>

Notamos que existían más de 15 empleados en aquel sistema. Y, en cuanto a los Tribunales regionales, estaban estructurados como lo vemos a continuación:

Esquema 2. Composición de un Tribunal regional de la Inquisición



Fuente: Elaboración propia

“Cabe resaltar su impecable organización, ya que había una red de tribunales, pero el organismo líder era El Consejo de la General y Suprema Inquisición, *La Suprema*” afirmaba Catherine Sánchez Ramírez (2015: 80).

Se califica cualquier práctica que iba en contra de la Iglesia Católica como una epidemia, una plaga nacional que toca toda España. Mediante el Tribunal inquisitorial, se llegó a realizar la mayor victoria y expulsar a aquellos infieles que tenían tan gran poder financiero. Finalmente, la Inquisición pudo frenar la actividad de los judíos y pudo deshacerse de ellos.

Los escritos eran también el enemigo de la Inquisición y, con la Ilustración del siglo XVIII, el trabajo de los Tribunales fue doble, tal como lo expresa la regla VII del índice del Concilio de Trento, publicada por Pío IV, en 1564:

Se prohíben de una manera absoluta los libros que expresamente tratan, cuentan o enseñan cosas lascivas u obscenas, porque no solamente se debe ocupar de los problemas de la fe, sino también de las costumbres, las cuales se corrompen fácilmente por la lectura de estos libros; todos los que posean esta clase de escritos serán severamente castigados por los obispos. Se permiten, sin embargo, los escritos de los antiguos autores paganos a causa de la elegancia y de las cualidades literarias, pero no debe permitirse su lectura a los adolescentes. (2015: 88)

Por lo tanto, ninguna obra que enseñaba “cosas lascivas u obscenas” podía penetrar el territorio y los que se las procuraban, eran condenados por los Tribunales de la Inquisición.

Con todo eso, Henry Kamen confirmó en 1998 que, verdaderamente la Inquisición no era la principal responsable en el retraso intelectual. Para él, el desarrollo negativo en la vida científica y literaria no se relaciona con el Santo Oficio;

es necesario buscar las causas en otras esferas porque la Inquisición no fue la única razón.

#### 1.4. Los moriscos en el reinado de Carlos V (1516- 1555)

Isabel la Católica murió en 1504. Con el presunto problema de Juana, su padre se autoproclamó regente de Castilla hasta su fallecimiento en 1516. Por esta razón, era importante proclamar otro rey heredero. El Cardenal Cisneros, Regente en aquella época, propuso a Carlos I<sup>8</sup> como futuro monarca del trono español, el nieto flamenco de los Reyes Católicos.

La política matrimonial de Isabel y Fernando desembocó en fortalecer su autoridad y la unión del Reino. En efecto, se empezó a casar las princesas con príncipes herederos de las dinastías europeas. Con el objeto de formar una nueva dinastía, como era el caso de los Habsburgo, los cuales pudieron gobernar España durante siglos, empezando con Carlos V, el Emperador de Alemania, después de la muerte de su abuelo Maximiliano, y los dos mundos, después de la muerte de Fernando de Aragón (Ruiz Ortiz, 2012: 2).

El Cardenal Gasparo Contarini describe a Carlos I de la manera siguiente:

- Era religioso, sin vicios;
- No le gustaban los ocios;
- Trabajaba mucho;
- No era generoso ni ambicioso;
- Combatió los infieles (Citado en Kamen, 2017: 118).

---

<sup>8</sup> Carlos I de España y V de Alemania (24-02-1500, Gante / 21-09-1558). Era español por su madre Juana de Castilla y por sus abuelos Fernando e Isabel, alemán, por su abuelo paterno el emperador Maximiliano; borgoñón por su padre Felipe I *el Hermoso* y por su abuela María de Borgoña (<https://www.cervantesvirtual.com/bib/historia/monarquia/carlos1.shtml>).

Figura 5. El Emperador Carlos V



Fuente: [https://www.biografiasyvidas.com/monografia/carlos\\_v/](https://www.biografiasyvidas.com/monografia/carlos_v/)

Carlos V llegó a España<sup>9</sup> con su Corte flamenca, sin tener idea de los asuntos españoles. Según sus consejeros, Adriano de Utrecht<sup>10</sup>, Jean de Sauvageo<sup>11</sup>, Mercurino Arborio Gattinara<sup>12</sup>, ser rey de España era considerado como un premio, porque podían hacer negocios económicos y comerciales con los castellanos cuyo reino era conocido como el país más soleado del oeste europeo, con sus posibilidades económicas (Infante, 2010-2011: 3).

---

<sup>9</sup> Viene con su hermana Leonor, con Guillermo de Croy y con su canciller, Jean Sauvage, además de una nutrida corte (Daura, 2018:130).

<sup>10</sup> El Papa Adriano de Utrecht (1459-1523, Roma). Papa de la Iglesia católica (1522-1523). Profesor de Teología de la Universidad de Lovaina, fue preceptor de Carlos de Gante. ([https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/adriano\\_vi.htm](https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/adriano_vi.htm)). Véase Anexo 5.

<sup>11</sup> (1455-1518). Gran Canciller y consejero de la casa de Borgoña del Emperador Carlos V. (<https://dbe.rah.es/biografias/10612/Jean-de-Sauvageo>).

<sup>12</sup> (1465-1530). Gran canciller del Emperador Carlos V (<https://dbe.rah.es/biografias/10612/mercurino-arborio-gattinara>).

El nombramiento real del nuevo y joven rey fue preparado por Cisneros quien era el responsable después de la muerte del Rey Fernando, aunque su madre estaba viva y era la reina heredera de Castilla, hecho que ocurrió incluso antes de pisar el suelo hispano. Con la ayuda de Cisneros, Carlos I pudo llegar al trono porque era la única solución para salvar el Reino (Infante, 2010-2011: 3).

La tarea no era fácil. Carlos I se encontró en una situación complicada porque los españoles no podían confiar en un rey tan joven y sobre todo extranjero; no hablaba el castellano bien y traía consigo numerosos oficiales franceses y flamencos para ocupar los principales puestos de gobierno: “en definitiva, el primer contacto no fue exitoso” (Ibid).

El reinado de Carlos I en España se caracteriza por tres grandes problemas que amenazaban su política exterior: a) Las guerras con Francia; b) El peligro turco; c) El problema luterano (Ruiz Ortiz, 2012: 4).

Por otra parte, los dominios hispánicos de Carlos V eran como lo vemos en la Tabla siguiente:

Tabla 1. Dominios heredados por Carlos V

De sus abuelos maternos		De sus abuelos paternos	
De la Corona castellana, Isabel la Católica	De la Corona de Aragón, Fernando el Católico	De su abuela paterna, María de Borgoña	De su abuelo paterno Maximiliano
-Castilla	-Aragón	-Países Bajos	-Austria
-Navarra	-Valencia	-Flandes	-Condado de Tirol
-Territorios vascos-Islands	-Mallorca	-Franco Condado	-Regiones de
Canarias	-Cataluña	Condado de Artois	Kitzbühel y
-América	-Nápoles	-Ducado de Luxemburgo	Rathenberg,
-Melilla	-Sicilia	-Ducado de Nevers	-Condados de
-Orán	-Cerdeña	y de Rethel	Gorizia
Peñón de Vélez	-Otras posesiones africanas		-Carriola y Estiria
-Bujía			
-Trípoli			

**Fuente:** Daura, 2018:129-132 (Elaboración propia)

Fernández Álvarez describe la política del monarca hacia los moriscos como contemporización, esto quiere decir que sus decisiones no eran firmes y encontraba

---

soluciones momentáneas así que hubo violencia, sufrimiento, obligación o exilio (1970: 228-229).

Esto lo confirma Rafael Benítez Sánchez Blanco: “ya que, si bien existen una serie de disposiciones represivas, éstas no se aplican con firmeza y en la práctica las tradiciones culturales moriscas se mantienen. Llegan a configurar un *modus vivendi*” (2011:415).

En efecto, el problema morisco en la época de Carlos V era totalmente diferente, comparado con la época de sus abuelos, Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, al ser los musulmanes castellanos forzados a evangelizares o exiliarse: “Felipe II, el hijo y sucesor de Carlos V, será un rey lleno de revueltas, de temores y de proyectos de expulsión. Mientras que la época de Carlos V estaba marcada por el signo de una mayor serenidad y de un relativo diálogo según lo que confirmó el historiador francés Bernard Vincent” (<https://www.cervantesvirtual.com/bib>).

En el artículo de Bernard Vincent “*Carlos V y la cuestión morisca*”, se afirma que, el Emperador, llegando al trono, no tenía ninguna idea de problema morisco. Con el paso del tiempo, empezó a descubrir los asuntos progresivamente (<https://www.cervantesvirtual.com/bib>).

Los moriscos, al iniciar su mando el Emperador, presenciaron la crisis político-social con las Comunidades<sup>13</sup> y las Germanías<sup>14</sup>. En Valencia, los moriscos ayudaron a los señores y pelearon bravamente con ellos contra los agermanados. Con la victoria momentánea de estos últimos, en 1521, ordenaron el bautizo forzoso de los musulmanes (Abdeldjel, 2011-2012: 58).

---

<sup>13</sup>1520-1521

<sup>14</sup>1521-1523

En 1526, Carlos V visitó Granada y se quedó seis meses allí. Unos meses antes, había enviado a un grupo de visitadores a las distintas zonas del Reino, entre ellos a Gaspar de Avalos<sup>15</sup> y a fray Antonio de Guevara<sup>16</sup>: “El resultado de la visita y de la encuesta dio lugar a dudas, porque los cristianos viejos multiplicaban exacciones y vejaciones en detrimento de los moriscos y el resultado era desastroso” (<https://www.cervantesvirtual.com/bib>).

Por lo tanto, el monarca, al llegar a Granada, se dio cuenta de la gravedad de la situación, especialmente cuando descubrió por primera vez la belleza de la civilización musulmana y su importancia, un legado árabo-musulmán, con sus palacios, sus vestidos, sus casas, sus baños, sus calles inextricables y sus danzas. Se sorprendió al pasar por la Puerta de Elvira y al ver al Albaicín frente a él: “Escuchó los relatos de las andanzas que hicieron sus visitadores por el reino. Un mundo totalmente diferente” (<https://www.cervantesvirtual.com/bib>).

A partir de allí, Carlos V decidió conseguir la verdadera conversión de los cristianos nuevos y resolver el problema religioso definitivamente: “Intentó consolidar los lazos con los notables granadinos, repartiendo privilegios y mercedes y buscó la colaboración de los nobles aragoneses y valencianos, llegando a un acuerdo para limitar la intervención de la Inquisición” (<https://www.cervantesvirtual.com/bib>).

Los moriscos o más bien los cristianos nuevos se instalaron en la Corona aragonesa, al empezar el siglo XVI. En Cataluña, había muy poca comunidad sometida a la cristiandad, según Josep Serrano Daura (2018: 162). Los mudéjares

---

<sup>15</sup> Gaspar Ávalos de La Cueva (Guadix, 1485-Santiago de Compostela, 2/11/1545); fue Cardenal y Arzobispo (<https://kripkit.com/gaspar-valos-de-la-cueva/>).

<sup>16</sup> (Cantabria, 1480 - Mondoñedo, Lugo 3/04/1545). Sacerdote y escritor, fue uno de los autores más considerados de la Literatura del S. XVI (<https://www.escriitores.org/biografias/358-antonio-de-guevara>).

---

catalanes ya se habían convertido entre 1509 y 1511, pero en los demás territorios, el proceso de conversión necesitaba unos años más.

La comunidad mudéjar representaba un 25% o 30% del total de la población de Valencia; casi todos eran convertidos. Sin embargo, muchos moriscos pudieron volver al Islam otra vez y recuperaron las mezquitas para su culto (Serrano Daura, 2018: 162) ayudados por sus amos, los señores nobles terratenientes.

Carlos V, en esta situación, decidió convocar una comisión de teólogos. Estos afirmaron que aunque el bautismo fuera forzoso sería regular y válido y, los bautizados deberían vivir y comportarse como cristianos.

A pesar de todo, los moriscos, con o sin conversión, se dedicaron a los trabajos agrícolas; ampliaron las zonas de regadío; desecaron zonas pantanosas y extendieron el cultivo de arroz, con lo que dieron lugar a un período de auge económico, según el mismo Serrano Daura (2018: 163).

Por otro lado, el Papa Clemente VII<sup>17</sup> decidió arreglar la situación confusa de los moriscos. Por esta razón, el 15 de mayo de 1524, ordenó, con la bula *Idcirconostriis*, el bautismo definitivo de los musulmanes de la Corona de Aragón.

Está claro que, el Emperador Carlos V y el Inquisidor General estaban de acuerdo con el plan del Papa, para llevar a cabo el proceso de conversión final; por eso necesitaban el apoyo de la virreina, Germana de Foix, del Consejo Real valenciano y del Consejo de Aragón (Idem., 163).

---

<sup>17</sup> Clemente VII (1478-1534). Elegido Papa, el 18/11/1523; era un príncipe italiano, un Médicis y diplomático, luego líder espiritual ([https://ec.aciprensa.com/Papa\\_Clemente\\_VII](https://ec.aciprensa.com/Papa_Clemente_VII)).

El 6 de enero de 1526, concluyeron y firmaron con doce aljamas valencianas una concordia por la cual:

- \*Se reconocían los matrimonios mixtos a esa fecha;
- \*Permitieron a los cristianos nuevos mantener su lengua y su modo de vestir durante diez años;
- \*Tenían el derecho de conservar sus cementerios y sus barrios;
- \*Se les aseguraba que a todos los efectos, serían tenidos por cristianos (Serrano Daura, 2018: 163).

En 1528, tenían el derecho de cambiar de domicilio y abandonar su señorío, si no debían nada a su señor.

Con todas esas libertades y decisiones, los moriscos valencianos eran siempre controlados por la Inquisición. Además, a propósito de los moriscos de Aragón, Carlos V insistió en que era imprescindible que los musulmanes aragoneses se convirtieran al cristianismo.

Poco después, la situación cambió con el problema de las Germanías y sus consecuencias para los mudéjares de la Corona de Aragón. Carlos V dio mucha atención a los moriscos bautizados bajo la violenta presión de 1521. Después de su consulta con el Papa Clemente y con el Inquisidor General Alonso Manrique<sup>18</sup>, se decidieron cambiar de política con los moriscos y, el 26 de octubre de 1525, dio orden de imponer exilio o conversión a todos los musulmanes de la Corona de Aragón: “Con esta decisión, Carlos V marcó su fidelidad a la política de sus abuelos, los Reyes

---

<sup>18</sup> Alonso Manrique de Lara (Segura de León, Badajoz, 1471-Sevilla, 1538). Fue Cardenal y político español, Arzobispo de Sevilla e Inquisidor General (<https://dbe.rah.es/biografias/16953/>). Véase Anexo 6.

Católicos, un hombre sensible a la corriente erasmista y deseoso de realizar la unidad de la Fe Católica en sus territorios” (<https://www.cervantesvirtual.com/bib>).

Luego, el 22 de diciembre del mismo año, puso como fecha máxima y último plazo de conversión, el 15 de marzo de 1526: “Después de la conversión, la comunidad morisca de Aragón fue controlada por parte de la Inquisición, a pesar de la estabilidad de la situación” (Serrano Daura, 2018: 163-164).

El moriscólogo Luis Fernando Bernabé Pons planteó una problemática muy interesante en cuanto a la posición oculta de Carlos V, preguntándose si su verdadera intención hacía de él el Rey de los moriscos. A partir de esta problemática, el historiador interpreta el reinado de Carlos V y su personalidad como un balance general de la política carolina. Consideró la aceptación de un *modus vivendi*, por ambas partes, como la característica más llamativa de las relaciones entre el monarca y los moriscos:

Sin embargo, hay que tomar en consideración que el rey Carlos V prestó esta especial atención a los musulmanes a causa de las tensiones de las Comunidades y las Germanías y no de alguna predisposición especial del rey hacia la comunidad morisca. (2000: 107)

Además, “Carlos V fue un rey que siempre había atendido las peticiones y los derechos de los vencidos, un rey justo, considerando la justicia su principal bandera” afirma el mismo autor (2000: 112).

Carlos V quería estabilizar la situación en la Península por lo máximo, porque tenía muchos problemas con los demás Coronas y en sus pertenencias: su guerra con Francia, los diferentes disturbios en Países Bajos y en los Países Germánicos, entre otras razones. Tenía que obrar para mantener la paz y la seguridad en el interior del

---

país; esto se entiende viendo los diversos Acuerdos con los representantes de la comunidad morisca.

Por otra parte, la Catedrática y moriscológica Nacira Bendimerad afirmará que: “Los Acuerdos entre Carlos V y los moriscos eran totalmente en contra de los principios de la Inquisición y de las decisiones de los Tribunales. Esto molestaba a los cristianos” (2011-2012: 53-54).

En definitiva, lo que caracterizó el final del reinado de Carlos V es que, en 1531 eligió a su hermano Fernando<sup>19</sup> como sucesor al frente del Imperio -de hecho, ya lo gobernaba en nombre de Carlos-, mientras que su hijo Felipe heredaba los reinos españoles y Borgoña (Serrano Daura, 2018: 170).

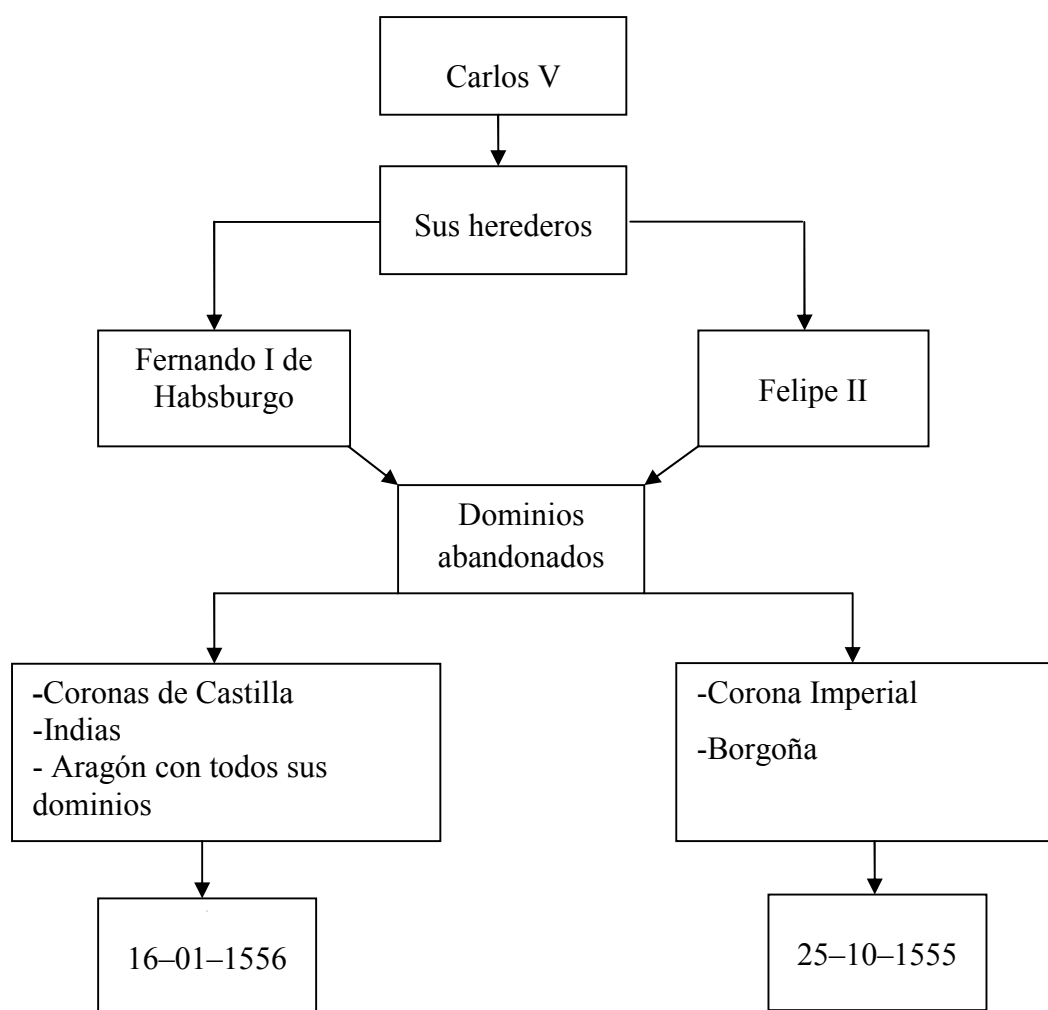
La Reina Juana murió el 12 de abril de 1555, fecha en que Carlos V dejó el poder a su hijo mayor. Lo que se sabe es que, antes de aislarse en Yuste, ya no se ocupaba de los asuntos de sus tierras.

El 25 de octubre de 1555, después de abdicar todas sus pertenencias las abandonó en manos de Felipe: Borgoña – Bruselas – Castilla – Indias – Aragón – Nápoles – Milán - Países Bajos – Orden del Toisón de Oro – Sicilia (Idem., 170-171).

---

<sup>19</sup> (10-03-1503, Alcalá de Henares/ 25-07-1564, Viena). Isabel la Católica falleció en Medina del Campo, el 26/11/1504. Su nieto Fernando, hijo de Juana, estaba en Arévalo para su educación (<https://www.elmundo.es/la-aventura-de-la-historia>).

Esquema 3. Los dominios de Carlos V



**Fuente:** Elaboración propia

Aunque Carlos V abandonara su Imperio, sus conciudadanos en Austria aceptaron su salida solo tres años después, o sea en 1558. Al contrario, en España, fue efectiva de inmediato después de la renuncia.

Tras abandonar sus dominios hispánicos e imperiales, el monasterio Jerónimo de Yuste, acogió a Carlos V, el 3/02/1557; iban con él sus dos hermanas Leonor y María (Serrano Daura, 2018: 171).

Figura 6. El monasterio de San Jerónimo de Yuste



Fuente: <https://www.andalucia.org/fr/granada-tourisme->

Para concluir este capítulo, podemos decir que el propósito principal de esta exposición consiste ante todo en estudiar el cambio de los acontecimientos en España, empezando por la Caída de Granada y la época de los Reyes Católicos, acabando con el reinado de Carlos V, sin olvidar la instauración de la Inquisición, todo en relación con la cuestión morisca. Todo eso resumió la política interior del país que giraba alrededor de un solo principio que era conservar la Fe Católica y purificar la sociedad hispánica.

Por lo tanto, las guerras, los conflictos, los Tribunales inquisitoriales, los matrimonios, las Juntas y la censura literaria, tuvieron como causa el Catolicismo y el espíritu de la cristiandad. De todos modos, los objetivos comunes después del fin del poder islámico en España, a propósito de la cuestión morisca, eran limitados entre la conversión forzosa y la expulsión definitiva.

Los moriscos decidieron quedarse en un territorio que no aceptaba las minorías y la diversidad religiosa. Aceptaron vivir en una tierra bajo mando cristiano, en una sociedad totalmente católica y convertirse al cristianismo. Pero, al mismo tiempo, mantuvieron la religión de sus antepasados y de esta manera, vivieron con dos personalidades y dos culturas.

Todo eso condujo a que los cristianos nuevos fueran tratados como infieles y juzgados en los Tribunales de la Inquisición porque, para la Iglesia católica, representaban un gran peligro.

El sufrimiento de los moriscos no se acabó aquí, sino que pasó por diferentes etapas y continuó con los dos Felipe. A pesar de que los musulmanes dedicaran años en intentar mantener sus creencias, culturas y tradiciones con la conversión forzosa, fue en vano, ya que todo desembocó en la expulsión definitiva.

# **Capítulo II**

**La política de los Felipe hasta la  
expulsión definitiva de los  
moriscos**

### **La política de los Felipe hasta la expulsión definitiva de los moriscos**

Los moriscos tuvieron que elegir entre la conversión forzosa o la expulsión, porque la Caída de Granada, el último baluarte islámico en España, marcó el fin de la tolerancia y, como los musulmanes eran los vencidos y vivían en una tierra católica, les impusieron la evangelización. Sin embargo, mantuvieron su fidelidad al Islam, porque no querían sacrificar su identidad musulmana en un país cristiano.

Después de que Carlos V se retirara del trono de la Corona hispánica, dejando la vida política y social, su hijo Felipe II tomó el mando. El heredero, Felipe III, reemplazó a su padre después de su fallecimiento, en 1598.

Una nueva etapa empieza en la historia de España y de los moriscos en especial, dado que, con la imposible convivencia entre la comunidad cristiana vieja y la de los cristianos nuevos, éstos se habían convertido en un problema de Estado. Así que, Felipe III aprobó el Decreto de expulsión de los moriscos de España en 1609, convencido de que lo hacía para el bien de su Corona.

Fue una de las decisiones más destacadas durante su reinado.

El proceso de expulsión, después de la publicación del Decreto, consistía en que los moriscos tendrían que abandonar la Península sin pensar en volver a la tierra en la que habían nacido y vivido durante generaciones. Los moriscos que huyeron del proceso de la deportación serían castigados, sin piedad.

Por lo que se refiere al drama de la expulsión de los moriscos, cualquier historiador que se interesa por la cuestión, se defenderá y mirará los detalles por ser un hecho de primera importancia en la historia de España y en el destino trágico de aquella comunidad.

Por consiguiente, la derrota de los moriscos era la principal consecuencia del fracaso del programa de asimilación, aunque aquella minoría insistía en buscar mantener la tierra de sus antepasados y su fe, enfrentando el sufrimiento del rechazo y la agresividad inquisitorial. La política española rechazaba aquellos grupos que consideraba infieles en una tierra puramente cristiana.

A este efecto, la salida de los moriscos fue organizada en tres embarques para quitar España definitivamente y de esta manera, las víctimas continuaron sufriendo, esta vez del maltrato durante los viajes con destino al Norte de África.

La nobleza castellana y aragonesa se opuso a la decisión de expulsión de los moriscos, porque consideraban que éstos desempeñaban un gran papel en la agricultura y era un gran error expulsarles.

La expulsión de los moriscos era el resultado de un plan organizado desde la época de los Reyes Católicos, y como tuvo causas, claro que sí, tuvo consecuencias, porque esta gran decisión manifestó el temor que ciertas actividades quedarían dañadas y sin mano de obra. Especialmente que los efectos económicos eran demasiado importantes en el país.

### 2.1. La política de Felipe II (1556-1598)

Felipe II<sup>20</sup> heredó el trono de España de su padre, el Emperador Carlos V, el cual había abdicado en 1555, al ganar su confianza. Carlos V era el Rey de España y el Emperador del Imperio romano; pudo gobernar vastos territorios con el apoyo de su esposa y su hijo Felipe II, considerado ya mayor para ayudar a su padre en su ausencia del Reino, en tanto que Regente.

Por eso, cuando Felipe II tomó el trono en 1556, tenía una gran experiencia en el mando, la cual adquirió desde 1543. El nuevo Rey se apoyaba en su secretario, Antonio Pérez, caído en desgracia por su traición (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 6).

Felipe II era el nuevo Rey de España y no nuevo gobernante, porque desde su infancia se había acostumbrado a los negocios; tenía relaciones diplomáticas y conocía el ambiente político en las monarquías de la época. Por otro lado, “era un monarca tan católico, tan adicto a la Iglesia que fue considerado como el gran defensor del Catolicismo” (San Miguel, 1844: 220-224).

El Rey Prudente, porque su carácter era muy diferente de su padre, tenía una personalidad fuerte; era conocido por su carácter entre los miembros de su Corte y los Embajadores extranjeros (Álvarez, 1998: 408). Era una persona que no podía reaccionar directamente a las diversas situaciones; nunca decidía sin pensar profundamente, sin pedir todos los detalles. Dicho de otra manera, siempre reaccionaba tarde, como juzgaba su entorno en la Corte.

---

<sup>20</sup> Felipe II (Valladolid 21/05/1527- Madrid 13/09/1598) fue rey de España, Castilla, Aragón y Navarra, Nápoles, Sicilia, Cerdeña y Milán, Países Bajos, Portugal, Mozambique, Orán y Túnez, Filipinas, virreinos de Nueva España, Perú y Brasil y también de Inglaterra e Irlanda (<https://www.armadainvencible.org/felipe>).

Álvaro Hurtado González afirma que su carácter inseguro fue la razón de muchos fracasos en su reinado. No era una prudencia sino timidez en tomar las decisiones; esto justificaba su lentitud en pensar (2013: 17).

Por otra parte, Felipe II tenía la obsesión de conocer cualquier asunto de su extendida Monarquía; prefería que todo fuera bajo su control. Por eso, leía y corregía todos los Memoriales, las consultas de los Consejos, los despachos de sus embajadas, los escritos de sus ministros, etc.: “Todo iba rubricado de su puño y letra. Incluso las cédulas más accesorias debían contar con su aprobación” (Gachard, 2007:214).

De allí, su obsesión en controlar y revisar cualquier cosa, así como su prudencia, dieron lugar a que los asuntos más urgentes fuesen pospuestos. Por lo tanto, fue conocido como el “Rey de los Papeles” porque tenía muchos papeles para supervisar solo. Pasaba todo el día con numerosos escritos, como muestra el testimonio de L’Aubespine<sup>21</sup>, Embajador de Francia en la Corte española entre 1560 y 1561: “Un control absoluto a todos los papeles de mayor o menor importancia del Reino, era un hombre burócrata” (Citado en Álvaro Hurtado González, 2013: 18-19).

La política de Felipe el Prudente consistía en dirigir el gobierno desde su despacho, desconfiando de todos. Sin embargo, a veces dejaba ciertas actividades del Reino en hombres de confianza tal como Ruy Gómez de Silva primero, o Antonio Pérez después, dos personalidades especialmente importantes que no fueron las únicas en tener este privilegio de confianza real.

Su política ambigua y su manera personal de gobernar nunca fue comprendida por los demás, porque en vez de organizar el Reino y, solucionar los conflictos y los asuntos de gran importancia, según los súbditos, frenaba el aparato estatal: “lo que da

---

<sup>21</sup>Sébastien de L’Aubespine (1518-1582), eclesiasta francés, conocido por su presencia en el Tratado de Cateau-Cambrésis (Hurtado González, 2013: 18).

mucha extrañeza es que Felipe II era consciente de la lentitud de su dirección, pero no pudo revisar su organización y resolver este problema ya que su carácter, su manera de ver las cosas y de pensar eran los responsables de su política individual” (Hurtado González, 2013: 19-20).

Por otra parte, los moriscos, en tanto que cristianos nuevos, formaban parte de la sociedad española a partir de su evangelización. Felipe II era un Rey muy católico, por eso, durante su largo reinado continuó aplicando la política de sus antepasados, en especial el programa de su padre Carlos V que consistía en intentar aplicar una política de integración de los cristianos nuevos, siguiendo estrategias y medidas, imponiendo a los moriscos condiciones para controlarles. Según Florencio Janer, Felipe II decidió que los moriscos tenían un plazo de tres años para aprender el castellano. Además, el vestido tenía que cambiar y ser a la cristiana; las fiestas también serían prohibidas. Para finalizar, los convertidos iban a usar nombres castellanos, abandonando así los islámicos (2006: 56).

Abdeldjel añadió en su tesis que, hasta los baños se los iban a prohibir (2011-2012: 83-84).

Todas aquellas medidas fueron tomadas para eliminar el culto islámico que, para la Corona, amenazaba la identidad católica española. Mostraron que los elementos culturales representaban un gran peligro para los españoles, sobre todo la lengua árabe, uno de los vínculos del Islam. Así que, siguieron una de las propuestas más relevantes de Galíndez de Carvajal<sup>22</sup> que consistía en la prohibición de la lengua árabe escrita y oral: “Aunque solo la primera vertiente de esta propuesta se concretó en el

---

<sup>22</sup>1472-1528. Escritor y doctor en Leyes por Salamanca. Trabajó en la administración de Isabel y Fernando. Fue por otro lado cronista para la familia real (<https://www.mcnbiografias.com/app->).

---

veredicto público de la Congregación de la Capilla Real, la segunda parte se realizó en 1566” (Poutrin, 2012: 177-178).

Por otra parte, Luis Viardot mostró la reacción de los moriscos frente a la publicación de los nuevos Decretos; consideraron aquella pragmática como un ataque directo a su identidad musulmana. Los moriscos se sintieron consternados, heridos y humillados. El rey se había entrometido hasta dentro de sus hogares. Era una vergüenza para ellos (1844: 167).

Como consecuencia de lo que consideraron como un ataque directo a sus personas, la Guerra de las Alpujarras fue un levantamiento contra las prohibiciones, la injusticia y el comportamiento de los cristianos viejos, además del sentimiento de rechazo. No aceptaron la nueva vida y el control total en su libertad personal, social y religiosa.

Por lo tanto, uno de los problemas más grave de la política interior que tuvo que enfrentar Felipe II fue la Rebelión de las Alpujarras, iniciada el día de Navidad del año de 1568 contra la Pragmática del Monarca. Fue un conflicto largo y sangriento, reacción hacia los Decretos de la Junta de Teólogos de 1566 y causa inmediata de la revuelta.

Los Decretos de aculturación fueron adoptados después de que una Junta de teólogos denunciara la práctica secreta del islam y la imposible asimilación de los moriscos. Estos Decretos anulaban la identidad musulmana por completo, y los moriscos no pudieron comprender la supresión de los signos de identidad y tradiciones, de ritos, danzas, bailes, perfumes, baños, vestimentas y uso de la lengua árabe, con la conversión al cristianismo. No consideraban esta política justa; su forma de ser no afectaba a la religión, especialmente que muchos moriscos se habían

convertido aunque seguían practicando el Islam en privado: “Las manifestaciones de resistencia constituirán el sector más radical de los rebelados en las sierras alpujarreñas” (Estrella y Fernández, 2020: 9).

La guerra se desarrolló en varias fases. La primera tuvo lugar en la comarca montañosa de la Alpujarra, poblada mayoritariamente por moriscos. Tenía como jefe a Fernando de Córdoba y Valor, un hombre de una familia morisca noble quien adoptó el nombre de Muley Mohammed Abén Humeya<sup>23</sup> por considerarse miembro de una familia descendiente de la dinastía Omeya.

Desde el principio del levantamiento, hubo conflictos en el seno del bando morisco, entre los sectores más violentos, capitaneados por los líderes de las bandas monfies que buscaban ayuda y alianza con el Imperio otomano para constituir un estado islámico sujeto al vasallaje de la Sublime Puerta. Los más moderados estaban representados por los viejos linajes aristocráticos y colaboracionistas con la administración castellana, radicados en el barrio del Albaicín (Estrella y Fernández, 2020: 10).

En el bando cristiano, también había conflictos internos, porque las autoridades castellanas reaccionaron tarde. La rebelión pudo extenderse hacia al marquesado del Cenete, el valle de Lecrín y las costas de Granada y Málaga. El marqués de Mondéjar vio contestada su autoridad desde el principio por el presidente de la Chancillería, Pedro de Deza, quien nombró jefe del Ejército que debía sofocar la revuelta en el flanco oriental al marqués de los Vélez, Adelantado y Capitán Mayor del Reino de Murcia, enemistado desde hacía tiempo con los Mendoza, por asuntos de jurisdicción en sus señoríos almerienses (Idem., 9).

---

<sup>23</sup> Encabezó llamándose “Rey” una revuelta de moriscos en las Alpujarras contra Felipe II, después de la proclamación de la pragmática de 1567 (Olano, 2014: 64).

En 1569, Felipe II temió mucho que los moriscos sublevados recibieran un apoyo militar del Imperio otomano; era consciente del gran peligro. Por esta razón, decidió nombrar a su hermanastro, Juan de Austria, al frente de tropas del Tercio<sup>24</sup>, a fin de frenar la extensión de la rebelión a las sierras malagueñas (Estrella y Fernández, 2020: 11).

Figura 7. Juan de Austria (1545-1578)



Fuente: <http://pedrogonzalezbarba.blogspot.com>

Alice Carrette Ismail, en su artículo “La circulación de los moriscos en los relatos cristianos de la Guerra de las Alpujarras de Hurtado de Mendoza, Mármol Carvajal, Ginés Pérez de Hita” resume los ejes principales de la estrategia y la dinámica del contraataque cristiano en tres verbos: atajar, reducir y desarraigar. La estrategia utilizada fue progresiva (2018:19-23).

<sup>24</sup> Creados por Carlos de Habsburgo, los Tercios constituyeron la élite de los Ejércitos españoles entre los siglos XVI y XVII (<https://historia.nationalgeographic.com.es/>).

Por otra parte, la rapidez de la ampliación de dicha estrategia y las respuestas inmediatas tuvieron un efecto a largo plazo.

Los abusos de los soldados cristianos realimentaban constantemente los deseos de rebelión. Diego Hurtado de Mendoza evocó los cargos de alojamiento, contribuciones y destrucciones que desembocaron en el desplazamiento de las familias hacia los montes (1970: 248).

La muerte de Abén Humeya, a mano de sus correligionarios, marcó el fin de la Guerra de las Alpujarras el 13 de marzo de 1571. Su sustitución por su primo Aben Aboo hizo recrudecer aún más el conflicto (Estrella y Fernández, 2020: 11)

**Figura 8.** Guerra de las Alpujarras (1568-1571)



Fuente: <https://www.lavanguardia.com/historiayvida>

La Guerra de las Alpujarras fue una guerra civil y religiosa; dejó una profunda huella en el reino con sus miles de muertos. Se destruyó gran parte del territorio y los moriscos fueron expulsados y dispersados por toda Castilla por orden de Felipe II (Estrella y Fernández, 2020: 13).

En definitiva, antes de 1567 y de la rebelión de las Alpujarras, el control de las circulaciones moriscas tenía como motivo, las prohibiciones. Sin embargo, acabada la guerra en 1571, Felipe II tomó conciencia de que estas prohibiciones de su pragmática fueron en vano e inútiles, y el camino hacia la expulsión era la única solución para acabar definitivamente con la cuestión morisca, una marcha forzada y sin vuelta al punto de partida. Por lo tanto, la importancia de obligar a los moriscos a abandonar sus casas, su tierra y los lugares de memoria significaba que no había vuelta posible (Carette Ismail, 2018: 4).

Después de la gran derrota en la Guerra de Alpujarras, los moriscos perdieron la oportunidad de vivir tranquilamente. La esclavitud fue la primera gran consecuencia que dejó el levantamiento. En efecto, Felipe II esclavizó a los moriscos en 1569, excepto a los niños. A pesar de eso, en un total de 326 esclavos en el mercado de Córdoba, 35 de ellos eran niños.

El destino de todos los esclavos era diferente porque un número importante de moriscos recobró su libertad. En cambio, los niños no tuvieron tanta suerte a pesar de la insistencia de Felipe II en los meses y años siguientes a 1569 de liberarlos. Muchos de ellos se quedaron huérfanos y sin futuro.

La deportación, a finales de enero de 1569, a otros puntos de Castilla, hizo que 1.500 moriscos recorrieran los caminos castellanos vigilados, por cerca de 200 soldados con el objeto de cortar sus lazos, distribuirlos entre cristianos y minimizar

las comunidades moriscas. Se estimó alrededor de 80.000 moriscos deportados en tres fases.

De este total, entre 20 y 30% murieron en el camino a causa del frío y de la escasez de alimentos. Por otra parte, la llegada de moriscos y el recibimiento en sus nuevos hogares no fueron amistosos. A los ojos de sus nuevos vecinos, eran infieles, culpables de la guerra granadina y de un gran desastre en España.

Álvaro Bermúdez Caballero en su artículo “Las consecuencias de la guerra, el destino de los moriscos”, publicado el 26 de noviembre de 2018, menciona que: “Aunque la idea de esta deportación era la de minimizar las comunidades moriscas para romper los lazos entre ellos y acabar con el problema, no siempre se consiguió, y hubo varias ciudades con nuevos barrios moriscos más grandes de lo planeado, como Sevilla o Écija”.

La idea de deportación de los moriscos granadinos añadió otro problema, el de transferir sus conflictos de Granada a los lugares de su nueva residencia. Las zonas más problemáticas fueron aquellas donde había moriscos deportados. Los movimientos tras las deportaciones fueron constantes: a) familias en busca de sus familiares que habían sido separados; b) moriscos desesperados por volver a su tierra natal; c) grupos e incluso barrios enteros tratando de huir al norte de África.

En 1580, un complot fue descubierto en Sevilla, implicando a varias ciudades del Guadalquivir que tenían la intención de atravesar el Mediterráneo, con destino a África.

Frente a eso, muchos moriscos aceptaron la Pragmática de Felipe II, empezando a vivir a la cristiana. En cuanto a los niños, fueron educados en el

ambiente de familias cristianas; trabajaron en sus casas y al cumplir los 20 años, fueron liberados por ser considerados plenamente cristianos.

El período del reinado de Felipe II y su política morisca se caracterizó por la transformación y la restricción, un período de intolerancia total y mucha rigidez.

Aumentó la represión contra los moriscos y cada vez se exigía nuevas medidas represivas para su integración. Todo eso fue la señal de la expulsión definitiva. La solución de la expulsión ha sido planteada muchas veces, pero el rey cada vez, prefería encontrar soluciones para la asimilación: “todas las propuestas planteadas para la tolerancia entre los moriscos y los cristianos fracasaron sin resultados” (Messaoud Nacer, 2012-2013: 8-9).

## 2.2. La política de Felipe III (1598-1621)

El reinado de Felipe III<sup>25</sup>, según los historiadores especialistas del terreno, era una etapa puente entre dos grandes períodos de la Historia de España. El joven Felipe III heredó un enorme Imperio con una hacienda en bancarrota y conflictos con Inglaterra y Países Bajos, así como desacuerdos con Francia.

---

<sup>25</sup> Felipe III (Madrid 14/04/1578- Madrid 31/03/1621). Hijo de Ana de Austria; rey a partir del 13- 09- 1598. El duque de Lerma, fue su favorito, reemplazándole en todas las decisiones del Estado. Se dice que la decadencia española empezó en su reino (<https://historiaespana.es/biografia/felipe-iii-espana>).

Figura 9. Felipe III, rey de España (1598-1621)



**Fuente:** <https://historiaespana.es/biografia/felipe-iii-espana>

El nuevo rey era totalmente diferente de su padre el guerreero y, de su abuelo el burócrata. Era un monarca que salía de su corte solo para ir a caza (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 7-8).

El valido de Felipe III, el Duque de Lerma, tenía una gran influencia en las decisiones del rey, sobre todo en la cuestión morisca. Con su poder político y sus intereses, podía controlar y gobernar en nombre del monarca. El difunto Felipe II, antes de morir, había dicho: “Mi hijo Felipe es más para ser mandado que para mandar” (Yáñez, 1723: 139). Le gustaba cabalgar por sus tierras inmensas, cazar durante horas y orar el resto del tiempo. No era un rey como su padre, porque no tenía ni su inteligencia, ni su prudencia. Tenía la vida ideal de cualquier persona noble (Hugon, 2002: 72).

Figura 10. Francisco Gómez de Sandoval, Marqués de Denia y Duque de Lerma



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

Felipe III y su valido, el Duque de Lerma, decidieron organizar y arreglar todos los asuntos del Reino. Deseaban comenzar el reinado con ciertas actuaciones que acentuaran el prestigio de la monarquía; fue en vano porque sus intentos fracasaron, tal como en el Norte de Europa se vieron obligados a firmar Tratados de paz y, el intento de la toma de Argel en 1601 que fracasó por completo (Chicano, 2014-2015: 68).

En la revista *Diálogo e Historia* que publicó las Actas del III Encuentro Internacional del Diálogo de Civilizaciones, Ahmed Ait Belaïd, Patricio González y Josep Puig Montada hablan de la cuestión morisca y del principio del gran plan de expulsión, mediante reuniones, en el *Memorial* del Patriarca Juan de Ribera:

- 19/02/1600: instruir a los moriscos;
- 19/12/1601: situación desastrosa en Valencia igual que Aragón y el resto de la Península (2010: 8).

La Junta de Cuatro estaba formada por el Duque de Lerma, el Conde de Miranda, Juan de Idiáquez y Fray Gaspar de Córdoba. Dos consejeros negociaron la problemática morisca y decidieron enviarles al Norte de África. No querían ni matarles, ni castigarles, porque había muchos inocentes y el Papa no lo permitiría: “Lerma y el Confesor Real Fray Gaspar no querían enviar a Berbería a los bautizados porque se harían musulmanes otra vez y reforzarían al enemigo con la alianza musulmana” (Montada Puig, 2010: 8-9).

El Rey compartía la misma opinión en su Decreto:

Si con buena conçiencia se pueden echar, creo es lo que masconbiene, mas facil y mas brebe, y con lo que está acordado que se pida por mano del ynquisidor general pienso se cumplira con lo que dicen el duque de lerma y mi confesor, y assi a aquello se de mucha prissa. (Montada Puig, 2010: 9).

Después de redactar el primer Decreto de expulsión, no se llegó a publicar; iban a esperar siete años hasta el Decreto final. Sin embargo, a principios del año de 1602, San Juan de Ribera<sup>26</sup> envía tres Memoriales insistiendo en que el único remedio es echarlos de España: el primero y segundo Memorial están fechados en enero de 1602 y el tercero, en febrero de 1602.

Según Ribera, los primeros eran de Ávila, Hornachos y Olmedo por estar sueltos y libres. Viven entre cristianos, muchos son arrieros. Proceden sobre todo de Granada y no tienen, por tanto, un derecho anclado de residencia. En cuanto a los segundos, eran los de Aragón, Cataluña y Valencia: “Son tan infieles como los primeros, pero viven desde siglos en sus tierras” (Montada Puig, 2010: 9). El patriarca subraya que son necesarios para el avituallamiento de los tres reinos.

---

<sup>26</sup> San Juan de Ribera (Sevilla el 27/12/1532-Valencia 06/01/1611); Santo Patriarca latino de Antioquía y hombre de Estado español. Prelado español, hijo de un virrey de Cataluña y de Nápoles ([https://www.ecured.cu/San\\_Juan\\_de\\_Ribera](https://www.ecured.cu/San_Juan_de_Ribera)). Véase Anexo 7.

Por consiguiente, Ribera escribió al rey solicitando expulsar a los moriscos castellanos primero, por razones económicas y ver la reacción de los moriscos de Valencia, por ser más dóciles.

Felipe III, de acuerdo con la expulsión, esperaba la respuesta final de sus consejeros y de las autoridades eclesiásticas:

\* 01/01/1607, primera reunión de la Junta de Tres: se recomienda una “nueva instrucción”.

\* 28/10/1607, segunda reunión: se revisan todos los pareceres o consultas emitidos desde 1581, entre ellos, los de Juan de Ribera; se aconseja la vía de la instrucción. El Conde de Miranda dijo: “Mucho mejor es [...] tratar de llevar aquellas almas al cielo, mediante la instrucción, que destruirlas ni más las a Berbería” (Citado en Montada Puig, 2010: 10).

\* 30/01/1608, consulta en el Consejo de Estado, el cual estudió en la reunión las opiniones favorables a la expulsión.

\* 04/04/1609, el Consejo de Estado aprobó la expulsión (Montada Puig, 2010: 10-11).

Así pues, Ribera siguió enviando Memoriales al rey Felipe III y, el escrito enviado el 27 de agosto de 1609, fue el mejor exponente porque empleaba argumentos teológicos presentados de una manera convincente (Montada Puig, 2010: 10-11).

Entre los obstáculos de la expulsión, cabe mencionar a los nobles valencianos a causa de la falta de mano de obra para cultivar sus tierras, mejor dicho, mano de obra muy barata. Pero, el Duque de Lerma, y el Rey supieron cómo indemnizarlos

satisfactoriamente. El 22 de septiembre, se hacía público el Decreto de expulsión de los moriscos valencianos que decía: “nuestro Señor que tan ofendido está desta gente: assigurandome que podía sin ningún escrupulo castigarlos en las vidas y haziendas, porque la continuación de sus delitos los tenia convencidos de hereges apostatas, y proditores de lesa Magestad divina y humana” (in Montada Puig, 2010: 14).

El Decreto publicado justifica las razones de la expulsión: en primer lugar, por motivos religiosos y en segundo lugar, por seguridad de los reinos.

Para ocuparse de la expulsión de los moriscos, Felipe III, aconsejado por su favorito, firmó La Tregua de los Doce años con las provincias protestantes del Norte.<sup>27</sup>

Finalmente, la diferencia entre la política de Felipe II y la política de su sucesor Felipe III era aparente. Conviene subrayar que a pesar de que la amenaza mayor se produjo en tiempo de Felipe II con las rebeliones, el Rey Prudente no aceptó las propuestas de expulsión que se le hicieron y confió en su conversión. Mientras que la política cambió con Felipe III, quien desde el principio, se mostró favorable a la deportación (Benítez Sánchez-Blanco, 2011: 11-12).

**2.2.1. Expulsión de los moriscos (1609): causas y etapas.** La expulsión de los moriscos era uno de los mayores procesos de emigración forzosa de la historia moderna: “la expulsión comienza por el Reino de Valencia y se desarrolla a lo largo de más de cuatro años en un complejo proceso en función de las propias

---

<sup>27</sup> También llamada Tregua de Amberes, fue un Tratado de paz firmado el 9 de abril de 1609 entre España y las Provincias Unidas de Países Bajos (<http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/5849631>).

características de las comunidades moriscas y de los medios con que el gobierno podía contar” (Benítez Sánchez-Blanco, 2011: 12).

Después del gran fracaso de la política de integración y la conversión forzosa, fue obligatorio que buscaran otro plan para resolver el problema moriscos; empezaron a preparar la expulsión definitiva.

A finales de 1607, nada estaba decidido, a pesar de las reuniones y la presión sobre el rey para tomar la decisión final. En enero de 1608, el Consejo de Estado aprobó la expulsión de los moriscos; el voto era a favor del Duque de Lerma, lo que obligó a los demás a dar su acuerdo (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 171).

La gran decisión de la expulsión se aprobó el 04 de abril de 1609. La expulsión y la Tregua siguieron el mismo camino, teniendo como objetivo mostrar el gran éxito de la Monarquía, a fin de realzar el reinado de Felipe III que pasaría a la historia como soberano “pacificador y restaurador” (Chicano, 2014-2015: 68).

Manuel Peña Díaz, profesor de Historia Moderna en la Universidad de Córdoba y Director de la revista *Andalucía en la Historia* que edita el Centro de Estudios Andaluces, explica la decisión de la expulsión de este modo:

Fue una decisión política identitaria de representación del poder. No es una casualidad que ese mismo día, el 9 de abril de 1609, se firmara la tregua con los protestantes holandeses tras la Guerra de los Doce Años. Con este gesto Felipe III le estaba diciendo al mundo: Hemos pactado con los herejes protestantes, pero somos tan católicos que somos capaces de expulsar al 4,30% de nuestra población -España a principios del siglo XVII tenía siete millones de habitantes- por ser moriscos. (<https://elpais.com/diario/andalucia>)

Esta publicación ha recogido en el número de aquel mes un artículo del mismo Peña Díaz y una entrevista con el hispanista francés Bernard Vincent, uno de los grandes especialistas en el tema y autor de varios escritos sobre este éxodo: “la

expulsión de los moriscos fue una manera de mostrar que la monarquía española era la campeona del mundo cristiano”. (<https://elpais.com/diario/andalucia>)

Un aspecto importante a propósito de la expulsión de los moriscos consistía en que algunos propusieron echar solamente a los viejos y quedarse con los niños para educarlos en la tradición y la fe cristiana; otros consideraban los moriscos como una amenaza permanente; otros no estaban de acuerdo con la deportación de los mismos. Finalmente, “el obispo de Segorbe propuso la castración de todos los moriscos adultos, pequeños, viejos, jóvenes, mujeres, hombres sin excepción” (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 69-71).

Felipe III tomó la decisión; lo habían convencido para firmar el Decreto de expulsión tras los Memoriales. El monarca se hacía guiar por sus hombres de confianza que lo rodeaban en su Corte; se había dirigido hacia un camino ambiguo, y esto lo confirmó Pedro de Valencia, quien intentó en 1604 cambiar la decisión de expulsión: “aunque no se les quite nada, el destierro de suyo es pena grande y viene a tocar a mayor número de personas y entre ellos a muchos niños inocentes [...]” (in Boronat y Barachina, 1991: 68-93).

Pedro de Valencia no era el único que se oponía a la expulsión de los moriscos fuera de España, sino que había otros que intentaron anular dicha decisión: el obispo de Tortosa y de Orihuela, Fray Luis de Aliaga, confesor del Rey, Fray Juan de Pereda, el Duque del Infantado, portavoz de aquella tendencia en el seno del Consejo de Estado (Boronat y Barachina, 1991: 211).

Según también Henry Charles Lea: “El cardenal Sandoval, arzobispo de Toledo, no estaba de acuerdo con este planteamiento y aconsejó que el rey tomara la decisión según su conciencia” (1990: 323).

Más tarde, algunos religiosos y miembros de la Inquisición presionaron para que se expulsara a los moriscos. Al final, unos miembros influyentes del Consejo de Estado pensaban que los moriscos no podían hacer nada por sí mismos, pero apoyados desde fuera por los otomanos, podrían ser un peligro. Esta fue una de las razones por la que decidieron su expulsión (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 163).

La reacción de las personalidades que se oponían a la deportación de los moriscos mostraba que “la humanidad y la caridad cristiana estaban todavía presentes en el corazón de algunas personas” (Bendimerad, 2011-2012: 67). De este modo, con estas palabras, intentaron conmover los sentimientos del rey pacífico y piadoso pero en vano: Felipe III estaba bajo la influencia de San Juan de Ribera y el Duque de Lerma y, era imposible que ellos permitiesen que el rey cambiase su decisión.

Con la oposición de varias personalidades, a partir de 1606, Pablo V decidió tratar el problema rápidamente, a través de Memoriales, reuniones y Juntas convocadas todas por el rey y su consejero el Duque de Lerma. Tenían que decidir cómo iban a deportar a aquellos infieles, quien día a día provocaban problemas y tomaban importancia en la sociedad: “de esta manera se iba llevando a cabo en gradación uniforme, actual y lógica, por no decir exacta y necesaria, el cumplimiento de la ley histórica que no había de verse lograda hasta 1609” (citado en Boronat y Barachina, 1991:392).

A pesar de todas las intervenciones, los Consejos, las cartas y las oposiciones de los Ministros y Consejeros, Felipe III decidió acabar con el problema morisco, siguiendo los consejos de su valido, realizando así un éxito político, religioso y militar. Poco después, “su gran entusiasmo fue cediendo con el tiempo, a causa de las dificultades financieras y políticas” (Benítez Sánchez-Blanco, 2011: 360-361).

La decisión del Consejo de Estado llegó a los oídos de los moriscos, especialmente los que tenían una posición importante en la sociedad, y entonces, comenzó un éxodo voluntario hacia Francia (Lea, 1990: 323).

El arzobispo de Zaragoza confirmó al Consejo de Estado las noticias sobre el éxodo de algunos grupos de moriscos hacia Francia por los Pirineos. Éstos eligieron el camino a Francia, porque la salida directa a países musulmanes estaba prohibida, por ello pasaban a Francia y desde allí, partían para el Norte de África, sobre todo a Túnez (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 178-179).

Para concluir, aludiremos a la obra de Francisco Márquez Villanueva, *El problema morisco (desde otras laderas)*, en la que caracteriza la expulsión de “genocidio” y de “liquidación de un pueblo y de una cultura hispana” (1991: 8-9).

Cabe señalar que las razones de la expulsión eran múltiples y eran justificadas principalmente por motivos políticos-religiosos. A continuación, las causas que afectarían a la toma de la gran decisión de su expulsión por el rey Felipe III y sus Consejeros están enumeradas en los siguientes puntos:

1) En Valencia, los moriscos todavía mantenían más que ningunos otros sus rasgos culturales musulmanes: uso del árabe, vestidos tradicionales de las mujeres, costumbres alimenticias, etc. Todos seguían vinculados a su fe islámica (Benítez Sánchez Blanco, 2011: 11).

2) Los fracasos de la política en el norte de Europa, Paz de Londres, imposibilidad de continuar la Guerra de Flandes, junto con la oposición que Lerma encuentra a la aceptación de la Tregua con los rebeldes holandeses: “en esta coyuntura, la expulsión

---

se presenta a Felipe III como un triunfo católico que compensaría las otras sesiones y restauraría el prestigio del monarca” (Benítez Sánchez Blanco, 2011: 12).

3) La decisión de la expulsión se fundamentó en la razón de Estado, “por el presunto peligro que suponía un posible apoyo de los moriscos a una supuesta amenaza de invasión de España por los marroquíes con el auxilio, esta vez, de los holandeses” (Benítez Sánchez Blanco, 2011: 14).

4) Los moriscos de Valencia y Aragón se ponen de acuerdo para revelarse.

5) Inglaterra prepara una conspiración.

6) Henri IV firma Acuerdos con el Rey de España.

7) El miedo a la importancia comunitaria morisca (Bendimerad, 2011-2012: 84).

En lo que respecta a las causas citadas arriba, seguramente hubo otros factores que acabarían con la expulsión final de los moriscos del territorio español. La Monarquía hispánica quería construir un Estado, restituir a España su pureza y quería mantenerla como una de las más grandes potencias de la Cristiandad. Este plan empezado por los Reyes Católicos después de la Reconquista se cumplió finalmente en la época de Felipe III.

La organización de la deportación de los moriscos se efectuó en varias etapas, porque eran numerosos. Las víctimas sufrieron mucho por su salida de España y el camino hacia un destino desconocido fue acompañado por dolor y lágrimas.

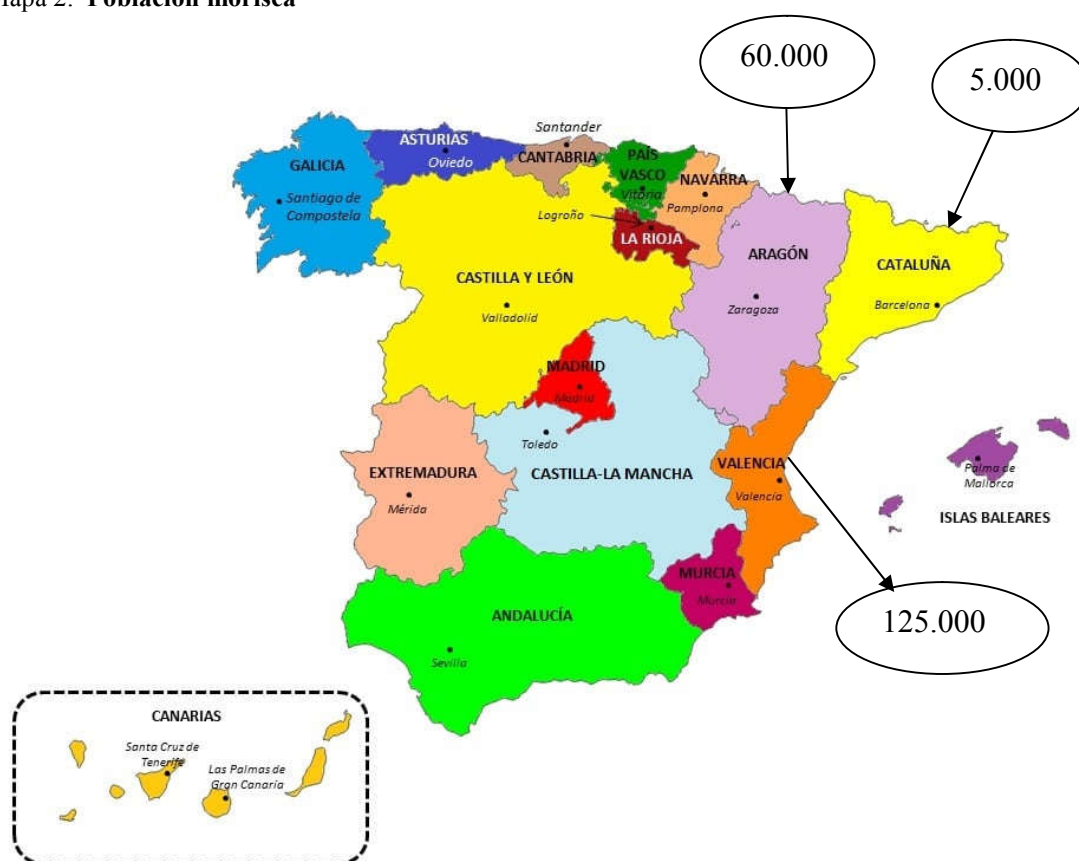
El bando de expulsión de los moriscos valencianos se publicó el 22 de septiembre de 1609 y se comenzó rápidamente con la organización de los embarques (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 180-182).

Desde entonces, los moriscos tenían un plazo de tres días para salir y dirigirse a los puertos que les señalaban las autoridades. Podían llevar con ellos todos los bienes muebles que pudieran, incluso moneda (Benítez Sánchez Blanco, 2011: 34).

Según el mismo historiador: “Casi dos terceras partes habitaban en la Corona de Aragón, principalmente en el Reino de Valencia (unos 125.000) y en el de Aragón (unos 60.000), a los que hay que añadir unos 5.000 en Cataluña” (2011: 11).

El Mapa, a continuación, representa esta población según los reinos.

Mapa 2. Población morisca

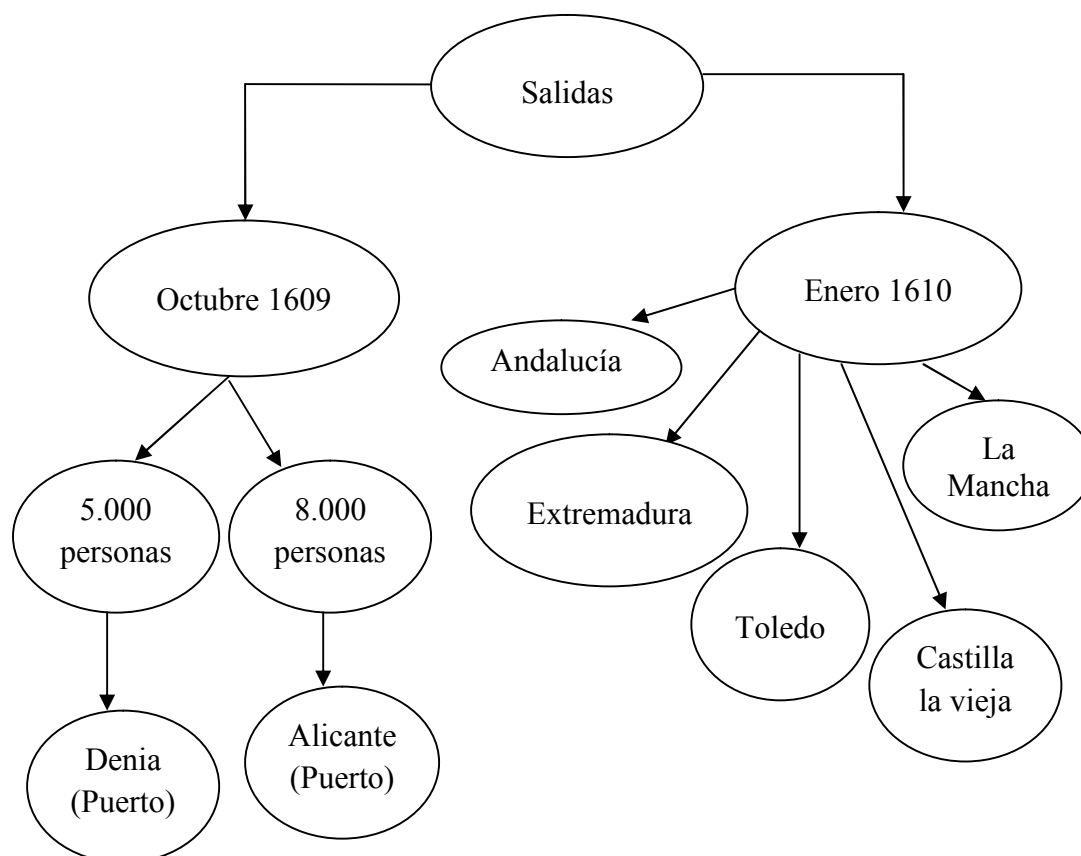


Fuente: <https://www.saberespractico.com/curiosidades/superficie-espana/>

Así pues, empezaron a organizar los primeros embarques a partir de los puertos de Alfaques, Vinaroz, Moncófár, Grao, Denia, Jávea, Alicante y Cartagena.

En el Esquema siguiente, anotaremos las salidas de octubre de 1609 y enero de 1610:

Esquema 4. Primeras salidas de los expulsados



**Fuente:** Bendimerad 2011-2012: 91/ Chicano, 2014-2015: 72-73

La expulsión de los valencianos causó problemas en Aragón, por ello el rey ordenó al nuevo Virrey, el Marqués de Aytona, en octubre de 1609, que intentara tranquilizar a los moriscos y a sus señores diciéndoles que la expulsión era solo para los valencianos y que no afectaría a aragoneses ni catalanes (Lea, 1990: 343-344).

Por lo tanto, en Aragón, había mucha inquietud entre los moriscos: “algunos señores pasaron por sus señoríos para tratar de apaciguar a los moriscos sin lograrlo” (Lomás Cortés, 2008: 82). Muchos habían abandonado los campos y procuraban vender sus pertenencias, por las que conseguían unos precios muy bajos.

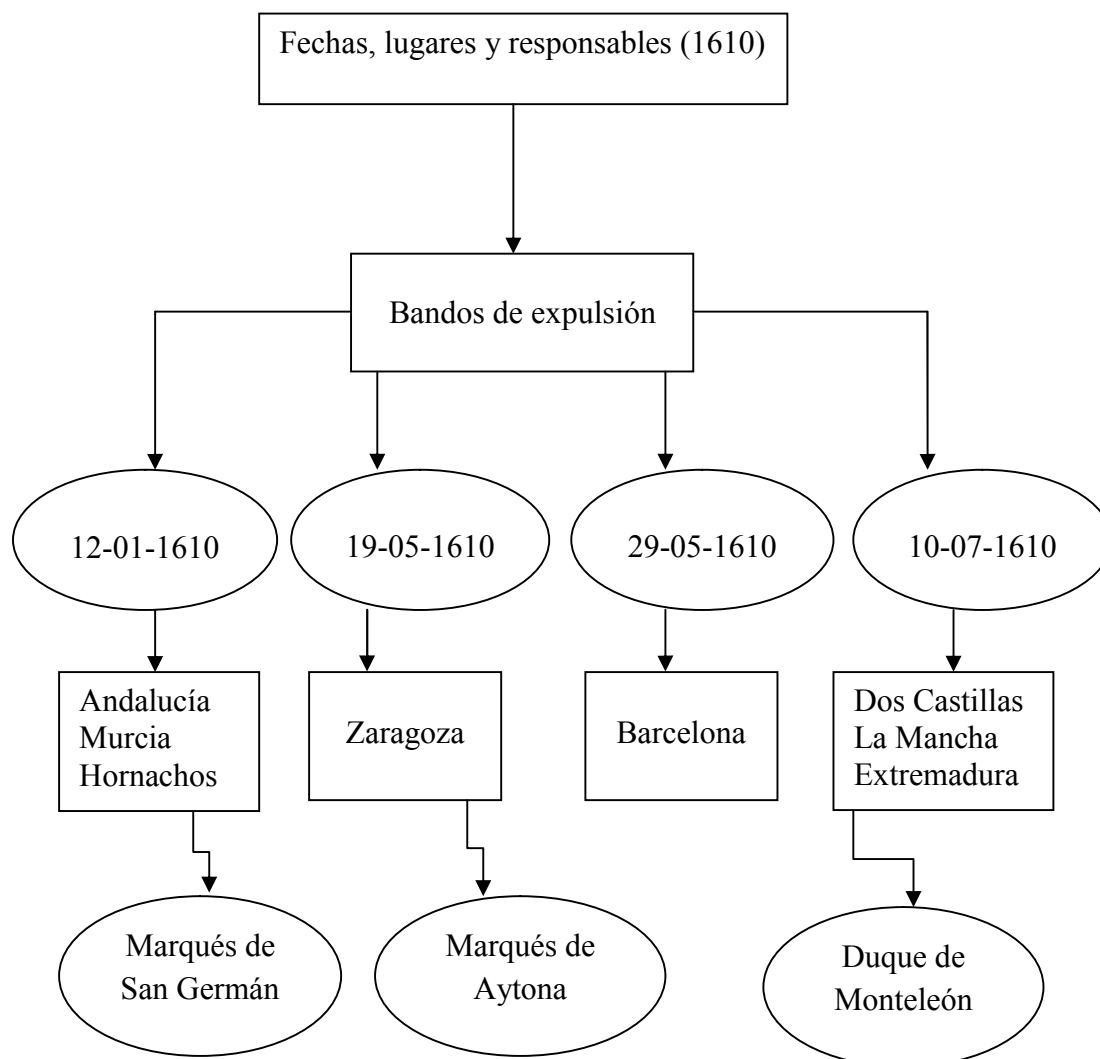
El Consejo de Estado comenzó a deliberar, a finales de enero de 1610, en cuanto a todo lo que concernió a la expulsión de los moriscos aragoneses. Agustín Mexía dirigiría la expulsión, porque era el responsable de todas las decisiones y tendría siempre la última palabra en todo lo que afectara al destierro.

Por lo tanto, el puerto de embarque sería Los Alfaques de Tortosa y los moriscos tendrían autorización a llevarse lo que pudieran transportar sobre sus personas (Lomás Cortés, 2008: 117-118).

Por lo que se refiere a los moriscos de Aragón, necesitaron cuatro meses para organizar el desfile de las tropas deportadas, lo que se hizo entre principios de junio hasta mediados del mes septiembre de 1610. Este exilio se organizó sobre tres ejes formados por el puerto de los Alfaques, Canfranc y el pasaje de Somport, Navarra y los puertos de Vera y Burguete y, la frontera francesa de Bayona (Idem., 228).

En el Esquema a continuación, veremos los demás bandos publicados por la administración de la Corona:

Esquema 5. Otros desembarques de expulsados



**Fuente:** Bendimerad, 2011-2012: 82

Las cifras que proporcionaron los comisarios de embarque en cada uno de los puertos del litoral mediterráneo son las siguientes:

Tabla 2. Número de deportados en cada puerto mediterráneo

Regiones	Número de moriscos
Alicante – Vila-joiosa	30.204
Denia – Xàbia	42.518
Valencia	7.776
Moncofa	5.690
Vinaròs	5.208
<b>Total</b>	<b>111.396</b>

Fuente: Benítez Sánchez Blanco, 2011: 34

A continuación, Rafael Benítez Sánchez Blanco nos da cifras de moriscos expulsados, según las regiones.

Tabla 3. Moriscos expulsados de España

<b>Regiones</b>	<b>Moriscos</b>	<b>Expulsados</b>
Valencia	125.000	117.464
Aragón	61.000	60.818
Cataluña	5.000	3.716
Castilla y Extremadura	45.000	44.625
Murcia	16.000	13.552
Andalucía del Guadalquivir	30.000	29.939
Reino de Granada	3.000	2.026
Canarias	1.000	/
<b>Total</b>	<b>286.000</b>	<b>272.140</b>

**Fuente:** Benítez Sánchez Blanco, 2011: 19

Por lo que toca a Joseph Pérez, él confirma las estadísticas de Lapeyre, en cuanto a 272.140 salidas, lo que representa el 5% de la población total de España, al contrario de otros especialistas que aumentaron o redujeron el número total según su posición frente a la condición morisca.

En la expulsión de los moriscos había muchos casos, tal como los moriscos que no querían dejar a sus hijos en España para que sean educados en el ambiente cristiano, como habían decidido las autoridades. Por eso, prefirieron irse a Francia y luego tomaron el barco para la África del Norte, nos aprende la Catedrática Bendimerad (2011-2012: 95).

Además, los que salieron por Francia y se dirigieron hacia Italia, regresaron a su tierra de origen con falsos papeles:

De aquellos fugitivos, no todos tuvieron la suerte de pasar desapercibidos. Aquellos que no se marcharon fueron castigados y condenados a galeras o a trabajar en la mina castellana de Almadén. Una prisión comunicaba con la mina. El trabajo se hacía en condiciones terribles, y tanto las galeras como la mina eran temidas por parte de los condenados. El último caso eran los moriscos que, queriendo evitar la expulsión, se entregaron voluntariamente como esclavos. (Bendimerad, 2011-2012: 96)

Figura 11. La mina castellana de Almadén



Fuente: <https://www.cuevasturisticas.es/parque-minero-de-almaden>

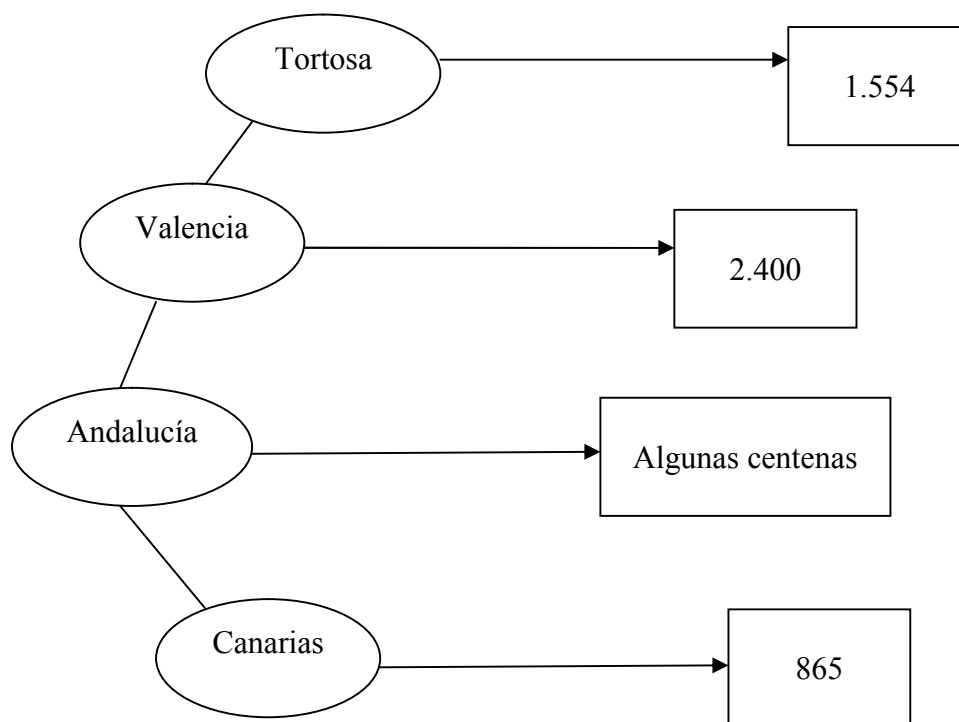
Nunca se podrá conocer el número exacto de cuántos moriscos quedaron en España después de la decisión de expulsión, porque esta permanencia fue debida a la capacidad de los moriscos en escapar y esconderse: “muchos de ellos huyeron de sus poblaciones, cambiaron de nombre y de aspecto y, en muchos casos, contaron con la ayuda de dirigentes locales, élites urbanas y rurales, eclesiásticas, alta nobleza y funcionarios” (Bendimerad, 2011-2012: 96).

Los problemas de los moriscos no acabarán allí. Los moriscos de Valencia y Aragón encontraron muy poco apoyo para quedarse. Los pequeños grupos consiguieron quedarse con sus señores; otros trataron de permanecer entregándose como esclavos; algunos se escondieron en las montañas y se hicieron bandoleros y otros se mezclaron con familias gitanas. En general, la hostilidad de los cristianos viejos no permitió que se quedaran muchos (Domínguez Ortiz y Vincent, 1997: 249).

Además, para acabar con los moriscos huidos por el campo valenciano, el Virrey de Valencia decidió publicar un bando que decía que se pagarían 60 libras a cada uno que traiga vivo a un morisco (<https://www.infolibre.es/veranolibre>).

Según Boronat y Barrachina, las cifras de los moriscos que quedaron en España, después de la expulsión en 1609, son las siguientes:

Esquema 6. Número de moriscos quedados después de la expulsión



Fuente: Boronat y Barrachina, 1991: 209-210

Los de Valencia eran todos niños; los de Tortosa eran de toda edad y eran protegidos por un Obispo. En cuanto a Islas Canarias, la cifra proviene de los Tribunales de la Inquisición, según el mismo autor.

Por su parte, Manuel Lomás Cortés nos informa que aquellos niños tenían menos de 3 años y que las moriscas casadas con cristianos viejos con hijos menos de 6 años pudieron permanecer en el suelo ibérico. En cuanto a los moriscos casados con cristianas viejas se les obligó a marcharse (2008: 185).

Por otro lado, Henry Charles Lea nos aprende que, se obligó a todos los moriscos a pagar todos los gastos del transporte, incluso los sueldos de las personas que los conducían y los fletes. Como todos los deportados no provenían de clases adineradas, los adinerados se harán cargo de sus gastos (1990: 345).

La catedrática Bendimerad Nacira describe el transporte de los moriscos expulsados, diciendo que fueron embarcados en barcos particulares y fueron atacados por la tripulación, a pesar de que la Corona había prohibido cualquier maltrato de los deportados. De este modo, hubo muchos que fallecieron y nunca llegaron al asilo de paz que buscaban (2011-2012: 106).

Así pues, decidió denunciar a la tripulación en los Tribunales inquisitoriales visto al maltrato de los deportados (Bendimerad, 2011-2012: 106).

A continuación, nos proponemos sintetizar las salidas desde los diferentes puertos mediterráneos, cronológicamente, sabiendo que hubo cuatro embarques previstos para el año de 1609:

\* Primer embarque: 1609 con destino el puerto de Orán 23.926 personas.

\* Segundo embarque: finales de 1609, 10.192 moriscos.

\* Tercer embarque: finales de 1609, 22.449 moriscos.

\* Cuarto embarque: diciembre de 1609, 16.263 moriscos.

Todas estas cifras fueron tomadas de la obra de Henri Lopeyre, evocada anteriormente.

La salida de la comunidad morisca del territorio hispánico tuvo ventajas e inconvenientes. España realizó la unidad religiosa y política con la salida de aquella minoría indeseada y pudo confiscar sus bienes porque se les prohibió llevar con ellos sus riquezas. Por otro lado, la deportación tuvo desventajas porque aquella minoría constituía uno de los pilares de la economía española.

Después de la expulsión, las consecuencias de la deportación definitiva de los moriscos han sido objeto de análisis y de intenso debate historiográfico. Predominaron, no obstante, los comentarios de aquéllos que estaban de acuerdo con la salida de los moriscos como los apologistas religiosos que con tanto ardor habían defendido la expulsión.

Mientras que las opiniones de los demás, aunque también estaban de acuerdo con la expulsión, pensaban que este beneficio para el Reino se había conseguido a costa de un alto precio y que el pueblo debía tomar este coste con resignación, ya que lo importante era la fe cristiana y que los bienes terrenales tenían menos importancia (Lea, 1990: 366-367). Frente a esto y a pesar de lo grave de la situación, “nadie podía criticar la situación, ni las consecuencias de este hecho grave, por miedo a las represalias” afirman Antonio Domínguez Ortiz y Bernard Vincent (1997: 10-11).

Por su lado, Francisco Márquez Villanueva argumenta que: “el exilio final destruyó virtualmente a los barones valencianos y aragoneses, encogió aún más a la

burguesía, acabó de quebrantar el fuerismo aragonés y produjo en la Península un desequilibrio regional favorable al centralismo castellano-madrileño” (1991: 193).

Las consecuencias de la expulsión fueron perjudiciales y mayores, en lo que toca en las regiones aragonesas y valencianas, ya que la población morisca tenía mucho peso. Mientras que, en el Reino de Castilla, apenas tuvo impacto por motivos demográficos y la economía casi no tuvo repercusión negativa, teniendo en cuenta la distribución territorial de la población morisca antes de la expulsión (<https://www.lacrisisdelahistoria.com/la-expulsion-de-los-moriscos>).

En suma, España perdió el 5% de su población. Aragón perdió una 1/6 parte de la población, en Borja, Tarazona y el valle del Jalón, en el terreno agrícola. En Valencia, se perdió un 1/3 de la población. Se hizo una repoblación desde Castilla y Aragón, aunque no fue suficiente (<https://www.lacrisisdelahistoria.com/la-expulsion-de-los-moriscos>).

Los efectos más negativos del descenso de la actividad económica fueron en el campo, sobre todo en Denia y Valencia. La falta de mano de obra agrícola hizo que muchas tierras fueran abandonadas:

Los cristianos viejos no podían trabajar en las mismas condiciones que los moriscos expulsados y el problema de la falta de mano de obra fue la razón del acusado descenso de la producción agrícola, consecuencia lógica de que muchas tierras quedaran sin cultivar ante la expulsión del grupo poblacional que más las trabajaba. (<https://.ua.es/historiadenia/consecuencias->)

En este contexto, Manuel Serrano Sanz añadirá que el campo se quedó estéril y las regiones desiertas. Se pensó llamar a pobladores extranjeros. España había perdido sus mejores agricultores, haciendo de caer su economía (1893: 126-127).

En Valencia, los cultivos cambiaron, siendo el trigo el cultivo fundamental tras la expulsión. La producción de caña de azúcar y el cultivo de arroz descendieron. En consecuencia, después de la expulsión, Valencia vio decaer sus pagos en un 40%: “ésta es la prueba y muy clara del papel de los fondos moriscos y de las *facturas* que se les obligaba a pagar” (Bendimerad, 2011-2012: 105).

Alrededor del problema de las tierras, Tomás de Borja, arzobispo de Zaragoza, publicó un Edicto dirigido a los señores de vasallos de moriscos, después de la publicación del Bando de expulsión de los moriscos de Aragón, en el que exigía que, una vez los moriscos fueran expulsados, “todas aquellas personas que ocuparan las tierras dejadas por los expelidos, estarían obligadas a pagar el diezmo sobre todos los productos que diera la tierra, so pena de excomunión y de doscientos ducados para obras pías” (Citado en Chicano, 2014-2015: 92).

Dos días después de publicarse el Edicto del arzobispo de Zaragoza, el 22 de junio de 1610, el marqués de Aytona envió una carta al rey para informarle sobre dicho comunicado. Lerma explicó el malestar creado en la ciudad a los señores con las exigencias del arzobispo que vino a perturbar todavía más a la sociedad aragonesa; era el momento para imponer una nueva carga y crear problemas. Por ello, el duque pidió al rey que solicitara al arzobispo suspender la ejecución del referido Edicto ya que los ánimos estaban muy alterados (Chicano, 2014-2015: 93).

**2.2.2. Posición del Imperio otomano frente a la cuestión morisca.** Durante nuestra investigación, hemos notado que la Monarquía hispánica y el Imperio otomano tenían un solo objetivo que consistía en someter todo el Norte de África bajo sus dominios. Los primeros querían plantar la Cruz de la Santa Fe, mientras que los

segundos querían defender y proteger el Islam de la cruz cristiana. Por eso, las relaciones entre ambos, en aquella época, eran conflictuosas.

Con la fundación del gran Imperio otomano<sup>28</sup> por la familia y la Casa Osmanlí en los siglos XIV-XV, los otomanos llegaron a convertirse en una de las principales preocupaciones de los españoles (Şener, 2017: 01): “Las flotas de los otomanos y el Imperio otomano adquieren un carácter eminentemente mediterráneo, al someter la mayor parte de *Berbería*, gracias a los esfuerzos de los Barbarroja” (Bunes Ibarra, 2000: 178).

Por esta razón, en 1609, el Sultán otomano intentó ayudar a los moriscos expulsados, permitiendo su instalación dentro de sus dominios, como lo hizo con los judíos sefardíes, en 1492. Contrariamente a lo que vivieron en ciudades francesas como Marsella o Liorna, los moriscos llegados a Argel, capital de la Regencia otomana, fueron bien acogidos e instalados en las ciudades controladas por los otomanos (Messaoud Nacer, 2012-2013: 16).

La Regencia de Argel había recibido a todos los moriscos sin excepción, de todas clases y todas condiciones, porque sabía que éstos podían ayudarla en sus expediciones<sup>29</sup>. Se pudo contar con ellos y de manera perfecta y continua: “su ayuda estuvo siempre presente por sentir gratitud hacia los que les habían salvado la vida, cuando les permitieron instalarse en sus dominios” (Bendimerad, 2011-2012: 184-185).

---

<sup>28</sup> El Imperio Otomano dominó durante más de cuatro siglos el Mediterráneo Oriental y fue conocido en su época como el Estado Eterno (<https://eacnur.org/blog/el-imperio-otomano->).

<sup>29</sup> Véase Anexo 8.

### 2.3. Llegada de los moriscos a Argelia

Entre 1609 y 1614, los moriscos fueron expulsados hacia Francia, Holanda, Italia, Libia, Egipto, Medio Oriente y Turquía. Mas, la mayoría se instaló en los países del Norte de África, tierra denominada en aquella época “Berbería”-Túnez, Marruecos y Argelia<sup>30</sup>. Por supuesto que, en cada país el proceso de instalación e integración tuvo sus propias características (Messaoud Nacer, 2012-2013:10).

“Argelia” y su posición geográfica son la clave que nos ayuda a llegar a comprender la importancia del terreno, hecho que desempeñó un gran papel a lo largo de la historia, y “al mismo tiempo, participar en la construcción de una civilización árabe” (Bouaziz, 2004: 7).

Está claro que, el pasado histórico que une el Magreb Central y España es muy viejo, ya que “los descubrimientos arqueológicos nos probaron las interferencias e influencias culturales que conocieron las dos regiones en la Antigüedad y a través de los tiempos históricos que dejaron huellas concretas en ambos países” (De Epalza, 1988: 22).

Por lo tanto, la situación geográfica de “Argelia” y el espacio de fronteras permitió a muchos moriscos de diversos orígenes y clases sociales entrar y permanecer en la Regencia<sup>31</sup> del Imperio Otomano.

Además, en esta época, los puertos argelinos que acogieron a los moriscos deportados, fueron primero Orán, plaza fuerte en manos de los españoles y segundo, Argel contralado por los otomanos.

---

<sup>30</sup> Actuales apelaciones de las que eran las tres dinastías del Magreb Central, Magreb Extremo e Ifrikiya.

<sup>31</sup> Después de la muerte de Aruch en Tlemcen, Jeredín propone a los notables argelinos la importancia de ser vasallos del Imperio otomano y solicita la ayuda del Sultán Selim Han, para proteger la ciudad (Al Madani, 1985: 181-182).

Los expulsados desembarcaron en el puerto de Mazalquivir, del reino de Tlemcen, sede ziyaní y, la playa del puerto de Orán sirvió de apoyo y de descongestión al ser los desembarcos simultáneos. Según Gregorio Marañón, el primer contingente que llegó al puerto de Orán era de 6.000 personas y Lapeyre cuenta con aproximadamente 10.000 (Citados en Bendimerad, 2011-2012: 115).

Por otra parte, la llegada de los moriscos a “Argelia” fue diferente de la de Túnez y Marruecos. Los andalusíes instalados eran numerosos en las costas argelinas, antes de la publicación del Decreto final de expulsión de 1609. Esto facilitó la futura instalación de los deportados en su mayoría valencianos y castellanos.

Otro aspecto nos aprende que la mayoría de los expulsados quisieron dirigirse hacia Tlemcen, porque era capital y sede ziyaní. El reino embarcaba toda la extinción que ocupaban las ciudades de Oeste a Este: Orán- Tenés- Cherchell- Argel- Bugía: *“Tremesin está en el continente africano a 30 millas de Orán y es más grande que Valencia”* (in Bendimerad, 2011-2012: 125).

Los centros costeros centro-magrebíes eran los que debían recibir los flujos de deportados.

Tlemcen recibió su contingente de exiliados desde la ciudad de Orán que, estando bajo el gobierno de la Corona española, no quería albergarlos bajo ningún precio. Mazalquivir y Arzew fueron también los puertos que alimentaron Mostaganem en expulsados. En cuanto a Argel, bajo el mando otomano, acogió en su seno a aquella comunidad a lo largo del siglo XVI y en la época de la gran expulsión, y aprovisionó al mismo tiempo a la ciudad de Bugía, la cual tenía ya una comunidad andalusí que había llegado también en el siglo XVI, en tiempo de la ocupación hispánica de la ciudad, y después de su salida forzada, provocada por los Otomanos. (Bendimerad, 2011-2012: 123-124)

Al final, podemos concluir este capítulo y decir que, con la deportación de los moriscos, España cerró un capítulo complicado de su historia y el poder católico

español pudo realizar un sueño de siglos. Nadie pensaba que vendría un día en el que los moriscos fueran echados de la Península sin esperanza de vuelta. En realidad, la expulsión fue una propaganda para ocultar el fracaso político y militar del rey Felipe III.

Con la decisión de la expulsión definitiva, el gobierno de la Monarquía hispánica liquidó más de ocho siglos de presencia musulmana en la Península Ibérica. Desde entonces, los musulmanes españoles y sus descendientes, los moriscos, serán un recuerdo en la historia peninsular.

La comunidad morisca y la decisión de deportación así como su triste salida fue repentina y rápida, entre el pro y el contra de los españoles. Ir al exilio por su propia voluntad o forzados, de todas las maneras el destino fue decidido por el Rey y el Consejo de Estado y, tuvieron que aceptar la situación a pesar suyo porque se encontraron solos, sin apoyo ni ayuda frente a los españoles.

Entre 1609 y 1614, todos los moriscos de todas las clases sociales salieron de España, la tierra de sus antepasados, dejando allí sus casas, sus bienes, sus recuerdos, sus deseos y sus sueños.

El camino hacia el exilio fue sin duda muy duro. De la noche a la mañana, emigraron a tierras musulmanas, hacia gente de la misma creencia y lengua, con un destino nuevo, lo que facilitó la convivencia y la vida cotidiana.

Con su llegada al Norte de África, los moriscos empezaron una nueva vida, intentando crear un nuevo ámbito; ocuparon diferentes cargos, en varios terrenos: comercio, agricultura, medicina, artesanía, economía y enseñanza. El impacto y los aportes de los andalusíes, así como su presencia dinamizaron la vida de la sociedad

magrebí. Las participaciones de los nuevos refugiados dejaron huellas en el Magreb Central, en el Magreb Extremo y en Ifrikiya.

A partir del refrán que dice “quien tiene moro tiene oro”, no podemos negar que el papel de los moriscos en España fue muy importante, sea en la economía del país o el financiamiento. En suma, los moriscos no eran un peligro, solo intentaron defender su religión y su tierra natal igual que los españoles.

# **Segunda parte**

## **Asentamiento de los moriscos en Argelia**

La parte práctica de nuestro trabajo de investigación titulada *Asentamiento de los moriscos en Argelia* comprenderá el tercer y el cuarto capítulo; cada uno presentará y tratará un lado práctico diferente del otro.

El tercer capítulo será titulado *Aspectos de integración morisca en Argelia*, mientras que el cuarto capítulo será titulado *Aportes moriscos en Argelia*. Cada uno tendrá subdivisiones para detallar y analizar todos los ángulos relacionados con el tema.

En el tercer capítulo, hablaremos de la instalación de los moriscos en las urbes argelinas; analizaremos su integración social, la convivencia morisco-argelina y el nuevo modo de vivir en la sociedad acogedora. Pasaremos a las costumbres y a las tradiciones de los moriscos y veremos, de este modo, el impacto de la gastronomía en las casas centro-magrebíes. Luego, continuaremos con su colaboración militar con los otomanos.

Para el último capítulo, expondremos el gran legado morisco dejado en Argelia, en los diferentes terrenos y especialidades tales como: la cultura, la educación y enseñanza, la medicina, la arquitectura, la economía, la industria y la artesanía, el comercio, la agricultura, el sistema financiero, la literatura y los aportes lingüísticos.

En esta parte, echaremos luz a uno de los períodos más brillantes de aquella época. Presentaremos la imagen de los moriscos en la historiografía argelina y su papel en la construcción de un saber-hacer así como su forma de pensar y de vestirse, a través de los escritos existentes en la literatura argelina.

### Aspectos de integración morisca en Argelia

Al principio, la diáspora morisca se produjo como consecuencia cuando el Rey Felipe III, en 1609, con sus consejeros, decretó su expulsión de todos los reinos de la monarquía hispánica, de una manera definitiva.

La decisión puso un punto final a más de un siglo de intentos de asimilación religiosa, cultural y social de la población musulmana en España. Fue tomada y motivada por el miedo de que los moriscos constituyeran una alianza con los enemigos externos de la Corona, principalmente con el Imperio otomano. Fernand Braudel afirmaba que: “los moriscos aparecen como una quinta columna musulmana en el interior del territorio susceptible de facilitar y apoyar un ataque enemigo” (1949: 29).

Por consecuencia, después de la firma del Decreto de expulsión definitiva, podemos decir que, otro capítulo de la historia de los moriscos empezaba, con otro destino y bajo circunstancias totalmente diferentes, especialmente porque la mayoría de ellos fueron enviados a tierras musulmanas.

Es importante subrayar que las galeras corsarias argelinas salvaron a un gran número de indeseados, los cuales pudieron llegar a una nueva tierra y vivir bajo el poder de un país musulmán, sin presiones ni problemas.

Además, los moriscos que lograron sobrevivir y llegar sanos y salvos, intentaron establecerse y construir una nueva vida en la orilla sur del Mediterráneo, dejando atrás un gran sufrimiento. Llegaron con el deseo de buscar la seguridad religiosa y social, tener un buen porvenir para sus familias y encontrar un refugio seguro y, sobre todo, olvidar el pasado.

Aquellos refugiados tenían competencias múltiples, en diferentes dominios y actividades, lo cual tuvo consecuencias positivas para los países del Norte de África, o sea en las actuales Argelia, Marruecos o Túnez, lo que facilitó la integración, la convivencia social, económica, comercial, política y militar.

Por lo que se refiere a la presencia morisca en Argelia, podemos afirmar que ésta conservó un legado importante hasta hoy no muy revelado por parte de los científicos nacionales. Ciudades argelinas tales como Tlemcen, Orán, Mostaganem, Argel, Tenés, Cherchell, Blida y Bugía<sup>32</sup> acogieron a aquellos deportados y éstos, en un principio, se sintieron extranjeros por ser diferentes en su manera de vivir, de pensar y sobre todo en su manera de vestir.

Sin embargo, con el paso del tiempo, pudieron superar estas variaciones y se integraron en la sociedad argelina porque el rasgo común entre los argelinos y los moriscos era la religión islámica. Ambos consideraban el Islam como uno de los pilares de su modo de vivir.

Por otro lado, los moriscos enviados a Argelia eran de clases sociales diferentes: pobres, nobles, cultas, intelectuales y ricas. Con su llegada contribuyeron en la renovación de varias actividades, ejerciendo diversas profesiones como la agricultura, la arquitectura, la artesanía, la música, entre otras.

---

<sup>32</sup> Véase Anexo 8.

### 3.1. El impacto social de los moriscos

Argelia es un país que anotó su historia nacional desde la prehistoria hasta hoy, por la presencia de varios pueblos tales como, los fenicios, los romanos, los vándalos y los bizantinos. Estos, principalmente, participaron en la construcción de unos períodos históricos muy importantes que unen la Mauritanea Cesarea con su historia. Esta presencia trajo con ella acontecimientos y estancias que provocaron un cambio total en el destino del país y de su pueblo.

La instalación de los andalusíes y luego de los moriscos en el Magreb Central, en ciudades de gran renombre, citadas en la introducción de este capítulo, tuvo como causas, primero su ubicación geográfica y luego sin duda, por razones de seguridad. El Magreb Central era un reino que constituía el eje de las dinastías del Norte de África, por su integridad territorial y su organización administrativa.

Mapa 3. Ubicación del Magreb Central (en color azul)



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

El Magreb Central dominado por la dinastía zíanide originaria de las tribus Zenatas del desierto aparece en el mapa en color azul. A su izquierda, tenemos al reino Meriní, primo de los zíanide en color violeta y, a la derecha tenemos al territorio Hafsí, en color amarillo.

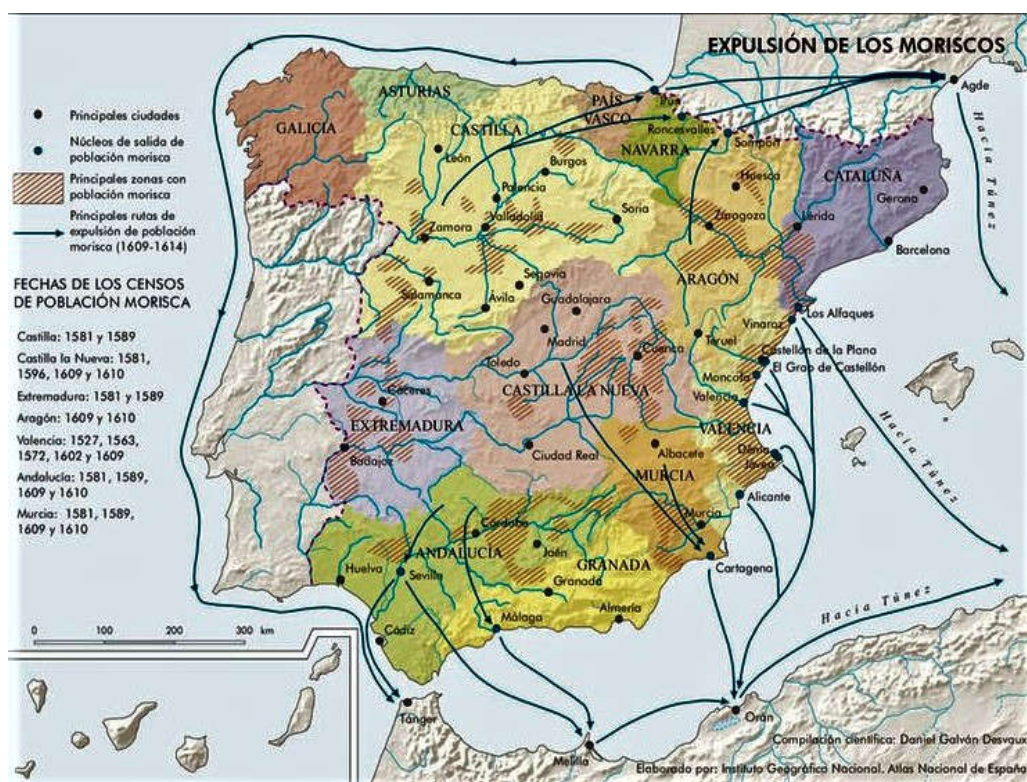
La Caída de Granada tuvo un gran impacto en el destino de las naciones norteafricanas, especialmente en el reino de los ziyaníes. Por esta razón, el fin del poder islámico en España fue el inicio de un nuevo período histórico en el sur, con las migraciones de los musulmanes de al Ándalus antes y después de la expulsión (Derradj, 2012: 61).

Según Nacer Eddine Saidouni, los primeros años del siglo XVII conocieron la llegada de un gran número de moriscos en las ciudades argelinas tras la decisión de deportación de 1609. Así que, castellanos, valencianos y granadinos fueron recibidos en la capital de la Regencia otomana (Saidouni, 2013: 39).

En cuanto a Fernand Braudel, en su obra maestra *el Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*, describe la expulsión de los moriscos como una operación quirúrgica porque se obligó a todos los moriscos a salir de sus casas y dejar el país de sus antepasados en fechas planificadas con mucha puntualidad y sin regreso, hacia un destino programado por la Corona.

En el mapa a continuación, veremos todos los movimientos de desplazamiento de los deportados, desde sus asentamientos hacia los puertos previstos por la Monarquía y su llegada en los territorios norteafricanos: Tangér y Melilla para el Magreb Extremo, Orán y Argel para el Magreb Central y los demás hacia el Reino Hafsí.

Mapa 4. Salidas de moriscos hacia urbes norteafricanos



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

Un gran número de personas de diversos orígenes poblaron las ciudades argelinas, bajo el gobierno otomano: renegados, judíos, cristianos, cautivos, comerciantes, andalusíes y moriscos. Todos formaron una sociedad cosmopolita que hizo del Magreb Central de aquel entonces, una de las zonas más abiertas del Mediterráneo (Messaud Nacer, 2012-2013: 15). Por lo tanto, la sociedad argelina era heterogénea.

Igual que para Argel, la comunidad morisca eligió residencia en varias ciudades costeras, consideradas como núcleos urbanos que ya habían sido poblados o fundados por andalusíes, en tiempo del Califato de Occidente, lo que les permitió una inserción sencilla y rápida. Aludiremos por dar algunos ejemplos, a Cherchell y Tenés en el Este de Orán, el presidio español.

Por otro lado, en 1580, antes de la expulsión definitiva de los moriscos, el cronista español Diego de Haedo “testigo ocular durante su cautividad en Argel entre 1577 y 1581” afirmaba el difunto Ismet Terki Hassaine (2005: 283), que Argel contaba alrededor de 60.000 musulmanes llegados desde España.

La importancia del elemento andalusí en la sociedad argelina aparece en los aspectos de su integración. Fue un agente positivo de la vida social, por sus aportes y sus productos.

Muchos agricultores, comerciantes y artesanos dejaron sus casas y llegaron al Norte de África, especialmente al Magreb Central; con la ayuda de los argelinos y los otomanos pudieron instalarse en las ciudades. En éstas, los moriscos empezaron a aprovechar de sus conocimientos y de las posibilidades económicas en la Regencia de Argel para integrarse en la vida laboral y social (Saidouni, 2013: 107).

La aportación morisca en la sociedad argelina aparece en sus competencias múltiples. Los moriscos fueron relevantes en la ciencia, particularmente en la medicina, con sus remedios naturales. En la agricultura “pudieron crear paraísos agrícolas en la tierra y eso creó celos en el seno de la sociedad cristiana que los había echado fuera” (Bendimerad, 2011-2012: 149-150).

En cuanto a su instalación, los moriscos prefirieron hacerlo en lugares donde podían realizar “sus ambiciones científicas, políticas, económicas y militares” (Helaili, 2010: 12).

El asentamiento de los moriscos expulsados, primero, se hizo en zonas que habían elegido las autoridades españolas en el oeste y, otomanas en el centro, unos en los centros urbanos, otros en “zonas rurales y periurbanas directamente controladas

por las autoridades de la Regencia en el caso de Argel y sus alrededores” (Bendimerad, 2011-2012: 151). Con esto, Farid Khiari afirmará que: “los moriscos estaban presentes en todos los campos de la vida, gracias a ellos se desarrollaba la ciudad de Argel” (2002: 138).

Moulay Belhamissi, en su obra *Histoire de Mostaganem*, comparte la misma idea con Farid Khiari afirmando que la ciudad de Mostaganem, con la instalación de los moriscos, se volvió muy importante (1982: 79).

Tlemcen, capital de los Banu Zayan, fue el refugio preferido de los andalusíes. Muchos escritos hablan del papel de grandes figuras en el seno de las familias andalusíes: “arquitectura, sistema financiero y administrativo, agricultura, artesanía, cultura y literatura” (Filali, 2002: 180).

Figura 12. El Mechuar, sede de la dinastía zayani



Fuente: <https://www.tripadvisor.co.nz/LocationPhotoDirectLink->

La doctora Ali Rahmani, a propósito de la posición de los moriscos en la sociedad de Argel, afirma en su tesis doctoral que:

La sociedad de Argel, de tradición multirracial, daba a los moriscos una posición social mucho más importante que la de los ciudadanos nativos o beduinos. En consecuencia, los moriscos quedan encuadrados, como grupo étnicamente diferenciado, con los europeos islamizados y muy cerca de los dirigentes turcos, al margen de las tribus seminómadas y de la población urbana autóctona. (2014-2015: 98-99)

Para hablar del impacto social del elemento andalusí en la sociedad argelina, es necesario anotar hechos históricos importantes. Hay que mencionar que la historia de la presencia de los andalusíes, los mudéjares y los moriscos con los movimientos de migración hacia el Magreb Central en especial y el Norte de África en general, se hizo en tres etapas importantes según muchos investigadores, entre ellos Hanifi Helaili y Nacira Bendimerad.

Entre 1492 y 1609, los andalusíes se instalaron en el Magreb Central, en tres olas, cada una relacionada con circunstancias políticas, económicas y sociales:

a) La primera migración andalusí empezó antes de la Caída de Granada y la rendición de los musulmanes (Helaili, 2010: 7). Ocurrió en 1120 después de la caída de Zaragoza y se instalaron en la calle de los tagarinos que se sitúa en las alturas de la ciudad de Argel, según Abi Kassim Saadallah (2016: 178).

b) La segunda etapa de migración andalusí empezó con la firma de las Capitulaciones de Granada en 1492, a las costas argelinas, sobre todo a Argel, el refugio más seguro de la época (Saadallah, 2016: 18).

c) La tercera y última etapa de migración, esta vez morisca, empezó en 1609 y acabó en 1614. Gran parte de ellos prefirieron instalarse en la ciudad de Argel, la sede del

poder del Imperio otomano; “eran alrededor de 25.000 moriscos” según el mismo historiador (2016: 34).

Así pues, 275.000 moriscos desembarcaron en los puertos de Orán y Mazalquivir en barcos de la Corona española y, en barcos de la marina otomana, en el puerto de Argel, según los estudios de Henri Lapeyre (1959). Lo que buscaban era una vida tranquila y digna, en la que con el tiempo pudieran crear, contribuir, compartir y renovar.

Cabe aclarar que aquellos moriscos se consideraron, al principio, como emigrantes temporales; se sentían siempre extranjeros, esperando el día en el que podrían volver a sus tierras. Muchas familias moriscas conservaron las llaves de sus casas con el deseo de volver a vivir otra vez en España. Además, no se mezclaron con los demás y no aceptaban el matrimonio con los autóctonos, sino que prefirieron contraer alianzas sólo con miembros de su comunidad (Saidouni, 2013: 2).

El aporte morisco, en los diferentes campos y actividades, los convirtió en una élite importante. Los otomanos pudieron beneficiar de sus experiencias, lo que influyó en la historia argelina de la época: “esto es debido a la motivación de los moriscos para integrarse en la sociedad argelina y convivir con los nativos” (Helaili, 2010: 51).

Es imprescindible mencionar que, uno de los aspectos de integración aparece en las creencias y la lengua común entre ambos. Los moriscos han podido crear una clase burguesa en los grandes centros urbanos, siendo la mayoría de ellos de clase acomodada; lograron ampliar sus riquezas financieras, llegar a puestos importantes y sobre todo tener buenas relaciones con sus vecinos, gracias a su saber vivir y a su buena educación. Eran ricos campesinos, comerciantes, artesanos y científicos (Saidouni, 2013: 25). En esto, están de acuerdo con Denise Brahimi y Farid Khiari en

sus escritos *Opinions et regards des Européens sur le Maghreb du XVIIè et XVIIIè siècles* (1978) y *Vivre et mourir en Alger, un destin confisqué* (2002), respectivamente.

El mismo Nacer Eddine Saidouni declaró que con la llegada de los moriscos a “Argelia”, un número importante de judíos pudieron instalarse en las ciudades argelinas, lo que dio la posibilidad a esta comunidad de integrarse y participar en el comercio. Los judíos de Tlemcen, sin duda, eran una de las clases que tuvo impacto en la economía y en la sociedad, así como en las ciencias médicas y teológicas (2013: 6).

Otro aspecto importante fue la buena recepción de los argelinos a los moriscos, lo que fortaleció los lazos y facilitó la integración, dejando muchas huellas y formando una nueva clase comunitaria (Saidouni, 2013: 27-28).

Después de la instalación de los moriscos en el Magreb Central, los españoles empezaron a atacar el litoral argelino de nuevo. La reacción de los españoles aparece como una venganza contra los argelinos por haber protegido a los moriscos durante la Regencia otomana (Hammadi, 1989: 139).

Figura 13. Ataques de la flota española al Peñón de Argel



Fuente: <https://www.noor-book.com/tag/>

Los moriscos expulsados de España, con sus técnicas renovadoras, pudieron impactar la sociedad argelina, según las afirmaciones de Nacer Messaoud Souad (2012-2013: 17).

En resumen, la integración de los moriscos en la sociedad argelina no se realizó de la noche a la mañana y no fue fácil. Hablamos del devenir de una minoría que anotó la historia nacional de “Argelia”, por una presencia que participó en la construcción de unos períodos históricos relevantes.

**3.1.1. Tradiciones, costumbres y usos.** Antes de todo, la expulsión de los moriscos se hizo por diferentes razones, entre ellas destacamos uno de los motivos más notables, representado en el mantenimiento de sus tradiciones y sus costumbres musulmanas en la España católica. Los moriscos siguieron dando mucha importancia a sus rasgos culturales sea dentro de su tierra natal o fuera, en el exilio.

Por esta razón, los moriscos llegaron al Magreb Central con sus tradiciones y costumbres. El impacto morisco aparece sobre todo en las tradiciones y aspectos de la vida cotidiana, y la presencia de la cultura morisca en Argelia aparece en la difusión de estas tradiciones en la sociedad acogedora, dejando huellas en la vida de todos los días.

Podemos notar que los moriscos han mantenido sus tradiciones, sus costumbres y sus hábitos diarios, tales como, su modo de vestir, su comida, sus celebraciones familiares<sup>33</sup>, sus fiestas religiosas<sup>34</sup> como el *mulud*, *lylat al-qdr*, *Ashura*, *Eid El fitr* y *Eid al-Adha*: “las celebraciones de aquellas tradiciones fueron el reflejo de su forma de ser y de hacer” (Lamraoui, 2020-2021: 235).

En cualquier fiesta religiosa, los musulmanes festejan el día de una manera especial; por ejemplo en la celebración del *mulud*, conmemoración del nacimiento del profeta, el día 12 del tercer mes del año musulmán, basado en el calendario lunar, las familias se reúnen y preparan comida, como el *Berkukes*<sup>35</sup> y los pasteles. Además, la importancia del día aparece en su valor religioso: van a la mezquita, rezan y leen el Corán.

---

<sup>33</sup> Durante las que las familias se reunían para celebrar un acontecimiento familiar, tal como las bodas, el compromiso y circuncisiones.

<sup>34</sup> Son fiestas sagradas relacionadas con la religión islámica.

<sup>35</sup> Es un plato tradicional que se prepara a base de una pasta de sémola en forma de granos gordos, pollo, carne, aceite, ajo, tomate y especias con salsa.

Figura 14. Plato de Berkukes



Fuente: Foto propia

Como resultado de la fusión entre lo argelino y lo morisco, nacieron unas costumbres y unas tradiciones comunes, especialmente al saber que los argelinos eran un pueblo abierto a nuevas culturas y nuevos hábitos.

**3.1.2. Dotaciones moriscas.** Alrededor de este tema, Nacer Eddine Saidouni nos confirma que las dotaciones de los moriscos tienen una gran importancia en aquella época. Esta importancia consiste en su organización y su impacto directo en los diferentes dominios de la vida cotidiana, en la Regencia. Gracias a sus ingresos, pudieron ayudar a los pobres, los estudiantes y las personas encargadas de la educación religiosa, así como las *zauiyas* (2013: 69).

Cabe mencionar que la dotación es un aspecto islámico que tiene mucho valor, porque los musulmanes expresan sus intenciones de solidaridad social ayudando a los demás, con prestación de servicios.

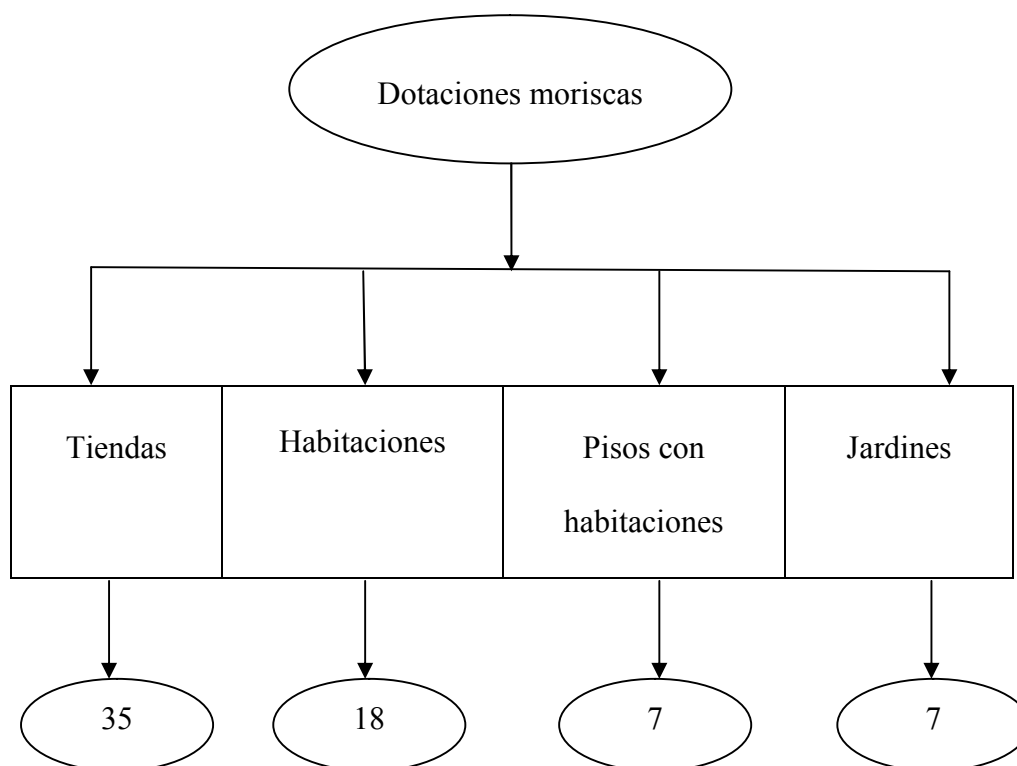
Por otra parte, estas dotaciones consisten en tierras agrícolas, bienes materiales, dinero y propiedades mobiliarias, bajo la responsabilidad y la dirección de los moriscos, debido a la confianza y al lugar que ocupaban en la sociedad argelina (Helaili, 2010: 69-70).

Asimismo, los objetivos de las dotaciones eran múltiples y los motivos que empujaron a los andalusíes en la creación de un conjunto de dotaciones en las ciudades argelinas fueron por las circunstancias difíciles del periodo de la Regencia otomana, además del peligro español en las costas argelinas, los problemas internos, sin olvidar, la diferencia ambiental, cultural y el modo de vivir (Saidouni, 2013: 70).

Es notable que, las familias ricas andalusíes pudieran ganar la confianza de los grandes responsables de la Regencia, con la creación de dotaciones para ayudar a todos los moriscos refugiados en el Magreb Central.

Todo eso se efectuó a fin de mostrar a las autoridades otomanas que todos los andalusíes tienen un gran poder para formar una alianza con ellos contra los españoles. Aquel poder, Nacer Eddine Saidouni lo consideró como orgullo al decir: “El orgullo morisco continuó hasta los primeros años de la colonización francesa” (2013: 71).

Esquema 7. Dotaciones moriscas en Argelia según los registros de Beylerbeyet (1809-1810)



Fuente: Saidouni, 2013: 76 (Elaboración propia)

Las dotaciones, como vemos en la Figura, son de diferentes tipos: tenemos tiendas o lugares de comercio, habitaciones y pisos, así como jardines, elemento primordial de la vida de un andalusí.

Referente a la situación social de los moriscos, no todos eran ricos; había también pobres que necesitaban dinero; fueron apoyados por los suyos a través de fundaciones piadosas o lo que era conocido como los bienes *hábices* que consistían en ayudar a los moriscos más necesitados, sin excepción (Missoum, 1997: 67).

Con el tiempo, los ingresos de las dotaciones andalusíes disminuyeron poco a poco; en el año de 1837, solamente 71 miembros de las familias moriscas en Argelia beneficiaban de eso. Los franceses destruyeron todas las dotaciones en el año de 1843, o sea 13 años después de su invasión a Argelia.

Un año después, en el mes de octubre de 1844, otra decisión de las autoridades francesas consistió en anular todas las dotaciones de los andalusíes en su nueva colonia (Helaili, 2010: 77-78).

Se puede decir que, las dotaciones de los andalusíes en la Regencia conocieron su auge solamente en tiempo de los otomanos, con la ayuda del espíritu religioso, la política del gobierno y los hombres de religión. Gracias a sus ingresos, pudieron arreglar los asuntos culturales, los gastos de la educación, los salarios de los maestros y los responsables religiosos, el funcionamiento de las mezquitas y de las *zauiyas*. En efecto: “las dotaciones participaron en preservar las propiedades y eliminar los jueces injustos” (Idem., 80-81).

**3.1.3. Gastronomía y arte de la cocina.** La instalación de los moriscos en el Magreb Central de principios del XVII, resultó beneficiosa para ellos y para los habitantes de “Berbería”<sup>36</sup>.

El legado andalusí tocó todos los terrenos; los conocimientos y los aportes de los moriscos eran múltiples. Llegamos al arte gastronómico que es el arte de preparar comida, o sea cocinar y crear sabores con aromas, una forma de expresar todos los sentidos y emociones que alegran el alma.

Por supuesto, la variedad gastronómica morisca en Argelia aparece primero, en su influencia en el culinario argelino hasta hoy día con sus componentes y sus platos sabrosos; un patrimonio lleno de enormes aportaciones, lo cual todavía es presente en los diferentes eventos argelinos, sean religiosos o familiares.

---

<sup>36</sup>Así los reinos católicos llamaban a los países musulmanes del Norte de África.

La influencia de la gastronomía morisca en la cocina argelina, con sus nuevas técnicas, se caracterizó por el uso de diferentes ingredientes, que existen en nuestros platos, como la miel, la canela, el azafrán, las especias olorosas, el jengibre, el clavo de especia, el ajo, la cebolla, el cilantro y el garbanzo (Bendimerad, 2011-2012: 155).

En cuanto a Mohammed Lamraoui, confirma lo siguiente: “Por lo que se refiere al uso de especias como el jengibre, azafrán, clavo y canela, también reflejan la influencia de los platos moriscos en los platos argelinos; en muchas recetas se utilizan varias especias” (2020-2021: 191).

A continuación, proponemos unas ilustraciones de aquellos ingredientes.

Figura 15. **El clavo de olor**



**Fuente:** <https://www.abc.es/bienestar/alimentacion/>

Figura 16. Miel y canela, base de la pastelería morisca



Fuente: <https://elespectadordecaracas.com/beneficios-de-tomar-miel-con-canela/>

A propósito de los platos azucarados, preparados con frutas secas o frescas, tales como la uva, el albaricoque, la ciruela, la pera, la manzana, más carne y canela, son típicamente andalusíes, nos aprende la catedrática e investigadora Nacira Bendimerad en su tesis doctoral (2011-2012: 156).

*El Berkuk o Ithem hlou* es un plato principal de las fiestas religiosas o familiares; además, en las tradiciones de los argelinos, se suele preparar este plato el primer día del mes de ayuno.

En lo que se refiere a la manera de preparar esta comida, necesitamos pues ciruelas, albaricoques, carne, aceite, mantequilla, canela, azafrán, una pizca de sal y azúcar.

Figura 17. El berkuk



Fuente: Foto propia

De la misma manera, se puede preparar platos con peras, manzanas, nísperos, entre otros más<sup>37</sup>.

En la misma tesis, se nos dice que:

Además, los moriscos preparan también confituras o mermeladas de frutas, así como los dulces fritos y bañados en la miel, tal como *la samsa*, *los makrut*<sup>38</sup>, *los griwech*<sup>39</sup>. Sin olvidar, la *ghribiya*, preparada con aceite, azúcar y harina, sin huevos, se llama en Andalucía el *mantecado o mantecao*, y es una especialidad del norte del Magreb Central. (Bendimerad, 2011-2021: 156)

---

<sup>37</sup> Véase Anexo 9.

<sup>38</sup> Véase Anexo 10.

<sup>39</sup> Véase Anexo 11.

A continuación, una foto ilustradora del “mantecao” o *ghripiya*.

Figura 18. **Ghribiya morisca**



Fuente: <https://chefsimon.com/recettes/tag/ghribia>

El famoso *kaak* de Tunes, conocido también por *kaak warqa* en Zaghuan es un dulce en forma de anillo, relleno de almendras y perfumado con agua de rosas. Sin duda, es una herencia moriscana nos aprende la profesora y doctora Ali Rahmani (2014-2015: 135-136). Hay que señalar que en la capital, Argel, existe este tipo de dulce, llamado *Kaak enekach*.

Figura 19. *Kaak enekach*

**Fuente:** Foto propia

Es evidente que, el culinario morisco no consiste solo en alimentar; los moriscos dan importancia a la comida sana, para mantenerse en buena salud, consumiendo alimentos esenciales para el cuerpo.

Entonces, la dieta es parte de la curación y del bienestar; ejemplo de ello son los trabajos de dietólogos y médicos andalusíes como Ibn Razi<sup>40</sup> e Ibn al-Baytar<sup>41</sup> (Lamraoui, 2020-2021: 190).

El aceite de oliva es el mejor testimonio de la comida sana, y está claro que mejora la alimentación con sus enormes beneficios; por esta razón, la gastronomía morisca está basada, en la mayoría de los platos, en el aceite de oliva.

---

<sup>40</sup> Abu Bakr Muhammad ibn Zakariyya al-Razi; (865 - Bagdad, 923). Médico, alquimista y filósofo persa. Conocido en la Europa medieval por el nombre de Rhazes (<https://www.biografiasyvidas.com/biografia/r/razi.htm>).

<sup>41</sup> Conocido como Ibn al-Baytār, puede ser considerado uno de los farmacólogos más importantes de la historia de la ciencia y, por supuesto, uno de los científicos andalusíes que más aportó a esa disciplina (<https://www.alandalusylahistoria.com/?p=2977>).

Por otra parte, el aceite de oliva se usaba para la belleza también, para cuidar el pelo y la cara y, al mismo tiempo, servía de remedio para varios daños corporales. Este uso está fechado a partir de la llegada de Ziriyeb en Córdoba, huyendo de la capital califal de Oriente. El “pájaro negro”, como fue apodado, introdujo muchas novedades en la Corte omeya de al Ándalus, entre ellas se ocupó de la belleza de las mujeres y el parecer de los hombres: vestimenta, corte de pelo, perfumes, jabones, etc.

Figura 20. El aceite de oliva



Fuente: <https://www.directoalpaladar.com/cultura-gastronomica/>

La Catedrática Bendimerad Nacira nos habla de cómo era considerado el aceite de oliva por los cristianos y su necesidad para los musulmanes, en su tesis doctoral: “Los cristianos veían en el producto algo de magia y condenaban a los médicos que aconsejaban su utilización en aquellas situaciones excepcionales, y por lo mismo, su consumo cotidiano en las comidas y cenas de los mudéjares y de los moriscos” (2020-2021: 156).

Por otro lado, la cocina pesquera, en las regiones del litoral argelino como Ghazawet, Béni saf, Orán, Mostaganem, etc. hasta hoy día, guarda ciertas costumbres y métodos culinarios; esto lo confirmó también la investigadora Bendimerad Nacira:

Las regiones de Béni Saf, Orán y Mostaganem, en el Oeste del Magreb Central, guardan ciertas costumbres culinarias, y todo un vocabulario de cocina, de pescadores y de barcos, vocabulario un poco alterado por el tiempo y las generaciones. Hasta hoy día, de vez en cuando se oye una palabra de origen español tal como *bareja*, *pescao*, *garbanzo* [...]. (2011-2021: 156)

En cuanto al *bastila*, hoy un plato típico de Marruecos, existe de igual manera en nuestro territorio y es de origen andalusí, puesto que la palabra “pastilla” es de origen español, derivada del término “pastel”, una de las famosas recetas que los moriscos llevaron con ellos tras su instalación en el Norte de África (Lamraoui, 2020-2021: 241). Podemos preparar *el bastila* en las fiestas familiares y en el mes de ayuno.

El *bastila* es un plato muy apreciado, preparado con almendra, pollo, cebolla y canela. Es una mezcla entre lo dulce y lo salado, con sabor a canela. Hasta hoy día, con el paso del tiempo y de muchas generaciones, todavía los habitantes del occidente norteafricano preparan este plato, claro con unas modificaciones e innovaciones, en ocasiones festejas.

Figura 21. Bastila argelina



Fuente: Foto propia

Por otra parte, destacamos la famosa tortilla con cebolla, pimienta y tomate que se parece también mucho a la tortilla española de hoy. Igualmente, podemos hablar de la receta que utilizamos para cocer el arroz; tiene muchos ingredientes comunes con los arroces mediterráneos: el ajo, el tomate, el pollo y el azafrán, entre otros (Bendimerad, 2020: 37).

Para hablar de las sopas, la *hrira* de Tlemcen también tiene raíces en al Ándalus. Es una sopa tradicional, muy conocida en los países del Norte de África, preparada en todo el año, pero especialmente en los días del mes de ayuno, acompañada con *burek* y limón, también en el invierno con el frío, las bodas y en las fiestas familiares.

Figura 22. El Burek



**Fuente:** Foto propia

Para preparar esta sopa, se necesitan los ingredientes siguientes:

- a) Verduras como cebolla, ajo, zanahoria, nabo, patata, calabacín y tomate;
- b) Plantas aromáticas como el cilantro, la menta y el apio;
- c) Especias como canela, pimienta, azafrán, sal, jengibre y alcaravea;
- d) Aceite, carne y harina para que sea espesa y no líquida.

Figura 23. El Hrira



**Fuente:** Foto propia

No podemos olvidar los maravillosos dulces azucarados cocinados en freidor tales como: churros, porras, buñuelos y *zlabiya*, *sfendj*<sup>42</sup>, entre otros postres de sartén, generalmente preparados con harina, azúcar, huevos, aceite de oliva, canela y miel (Lamraoui, 2020-2021: 241-242).

En el recuadro siguiente, citaremos algunos platos típicos moriscos que nos llegaron después de su expulsión y su instalación en las ciudades argelinas.

---

<sup>42</sup> Véase Anexo 12.

Tabla 4. La gastronomía morisca en Argelia

<b>Platos y dulces</b>	<b>Regiones</b>
Cocina pesquera	Orán - Mostaganem - Beni saf - Ghazawet
Samsa, kaab ghzal, ghribiya, makrut, griwech,	Tlemcen - Maghnia
Berkukes	Tlemcen - Maghnia
Berkuk, Lhem hlou	Tlemcen - Argel
Lamona	Cherchell - Tlemcen
Bastila	Tlemcen
La Zlabiya	Boufarik - Tlemcen
Burek	Tlemcen- Argel

**Fuente:** Elaboración propia

Figura 24. La Samsa



**Fuente:** Foto propia

Para concluir este apartado de la gastronomía morisca en Argelia, podemos decir que el gran impacto andalusí en los platos, la manera de preparar, los ingredientes y las técnicas siempre han participado en la construcción del arte culinario morisco-argelino. Por esta razón, todo eso merece una valoración.

Lo que hay que saber y esto fue confirmado por varios investigadores especialistas en el terreno, es que la mayoría de las recetas del Norte de África son de origen andalusí, sin lugar a duda, resultado de los múltiples contactos entre al Ándalus y los ziyánides y, con la presencia andalusí, luego.

### 3.2. Los moriscos en la defensa militar del territorio argelino

Ante todo, es indispensable citar unas estaciones importantes en la organización del Estado argelino con la llegada de los Otomanos en la Regencia.

Jeredín<sup>43</sup> Barbarroja<sup>44</sup> propone a los notables argelinos la importancia de ser vasallos del Imperio otomano y solicita la ayuda del Sultán Selim Han<sup>45</sup>, para proteger la ciudad.

La proposición de Jeredín dicha de esta manera, empujó a los argelinos a aceptar esta iniciativa política y a partir de allí, el Estado argelino formó parte del Imperio otomano (Al Madani, 1985: 181-182).

Este paso estratégico fortaleció la integridad territorial argelina, transformándose bajo la administración y la organización de los Barbarroja y el Imperio al cual estaban atados.

---

<sup>43</sup> Era muy famoso, conocido por *Jeredín y la vida*. Era diferente, un hombre con una fe muy fuerte, muy duro en las batallas y las guerras, con una visión precisa; no le importaban los problemas ni las dificultades. Todos los testigos afirman que era una persona respetoso (Kebir, s.f: 15-16).

<sup>44</sup> Aruch y Jeredín o bien los hermanos Barbarroja, conocidos por este apellido, eran la fuente del horror y del miedo para los europeos a causa de sus ataques permanentes a los barcos europeos y sus luchas navales (Kebir, s.f: 11-12).

<sup>45</sup> Era el sultán del Imperio Otomano desde 1512 hasta 1520. Su reinado duró solo ocho años, pero es notable por la enorme expansión del Imperio ([https://hmong.es/wiki/Selim\\_the\\_Grim](https://hmong.es/wiki/Selim_the_Grim)).

Figura 25. Jeredín Barbarroja



Fuente: <https://www.regmurcia.com/servlet/s.SI?sit>

Después de la muerte de Aruch, Jeredín tomó la jefatura, a pesar de las amenazas continuas de los españoles, allende el Mediterráneo de los Hafsíes de Túnez en la costa oriental y del Rey zayaní Abu Hamu en Tlemcen (Ammar, 2009: 49).

Jeredín decidió enviar grandes regalos con una delegación al Sultán, para solicitar su ayuda (Hammadi, 2009: 106). En espera de una respuesta, Jeredín decidió quedarse en el mando. Poco tiempo después, el Sultán aceptó ayudarles y Jeredín tomó el título de Beylerbey, convirtiéndose en el Jefe Supremo de todos los gobernadores que mandaban en el Norte de África (Al Madani, 1985: 182-183).

El Sultán Selim envió una flota que se componía de 4.000 voluntarios y todo un arsenal de armas; este refuerzo llegó a la ciudad de Argel, haciendo que sus habitantes se sintieran fuertes y seguros (Ibid).

Por consiguiente, Jeredín organizó el Estado de nuevo y lo dividió administrativamente en dos:

- La parte oriental: administrada por su compañero de lucha Ahmed Ben Kadi, Sultán de Cuco.
- La parte occidental: administrada por Muhammad Ben Ali.

Con aquel paso tan importante, Jeredín pensó que su organización podía proteger la Regencia y dejó sus asuntos en mano de sus gobernadores (Al Madani, 1985: 194-195).

Con la ayuda de los Otomanos, la Regencia pudo ser la sede de una fuerza marítima con una flota sin igual; esto es lo que mostraba la diferencia entre el Ejército militar y la flota marítima, en aquella época. Por consiguiente, la seguridad en el territorio se basará mucho más en la defensa marítima (El Hilali el Mili, 1964: 10).

Así, Jeredín estuvo a la cabeza de un Estado fuerte y de un pueblo luchador, así como un Ejército fuerte y listo para defenderse, enfrentándose al enemigo cristiano y salvando el país de los ataques españoles (Al Madani, 1985: 197).

**3.2.1. Fabricación de naves ligeras.** La ciudad de Argel era el blanco de los ataques de la mayoría de los extranjeros, los cuales consideraban esta ciudad, como un lugar del cual podían aprovechar, tratándose de sus bienes. Sin embargo, llegar a dicha ciudad no era fácil, a causa de la defensa militar de sus propios habitantes (Bennour, 2010-2011: 18).

Felipe III decidió con su entorno la expulsión definitiva de todos los musulmanes de España sin excepción, obligando a los moriscos a dejar sus casas y

sus tierras. La Regencia de Argel no pudo ignorar la situación sin hacer nada frente a tal drama; así que decidió ayudar a sus correligionarios, y claro que la alianza marítima otomano-argelina fue suficiente para salvar a las víctimas de la intolerancia religiosa de la Corona española (Belhamissi, 2003: 151-152).

En lo que atañe a la defensa militar, los moriscos dominaban y con excelencia muchas técnicas; con una mano sabia pudieron construir navíos y armas. De esta manera y con la ayuda obrera de los indeseados peninsulares además de la consolidación organizacional militar, se ha desarrollado y reforzado mucho la defensa militar y marítima argelina (Helaili, 2010: 51).

El Pachalik pudo disponer de lugares para la construcción naval. La Kabilia oriental en los alrededores de Bugía alimentó aquella obra primordial para la lucha en el mar, tratándose de barcos. Había tres tipos de construcciones: navíos, fagotes y galeras según lo que nos aprende Farid Khiari (2002: 75).

Fray Diego de Haedo, en el siglo XVI, notó este hecho, o sea la construcción del último tipo, barco ligero que permitía avanzar más rápidamente en el agua. Lo que nos aprende todavía aquel cronista español es que la madera, para aquel efecto, se tomaba de la ciudad costera de Cherchell (2004: 420).

Por lo que toca los dos primeros barcos, la información nos viene del Chevalier d'Arvieux quien mencionó además que: “les bâtiments fabriqués à Alger, et des bois du pays, sont ordinairement légers” (1735: 264).<sup>46</sup>

---

<sup>46</sup> En español: “los navíos fabricados en Argel, y de los bosques del país, son ordinariamente ligeros” (Traducción propia).

Con esta afirmación llega a la misma idea que Haedo en cuanto a la ligereza de las embarcaciones.

La mano de obra se componía de conversos o esclavos y, aquí encontramos a los moriscos de “Grenade, Valence et d’Aragon, dont Cherchell est peuplée, sont passés maîtres de la construction des navires” (Haedo citado en Khiari, 2002: 75).<sup>47</sup>

Así que, el número de barcos destinados a la actividad corsaria variaba según las circunstancias. Sus factores eran: a) técnicos; b) militares; c) en relación con las aventuras corsarias como “la perte de bâtiments lors des combats navals, sans compter les naufragés” (Khiari, 2002: 77).<sup>48</sup>

Varios autores estimaron a la flota otomana de Argel y dieron cifras diferentes: entre 100 y 122 navíos; sin embargo, la cosa no se puede tomar con certeza ni puede ser averiguada, por falta de documentos fiables.

Farid Khiari nos afirma que los andalusíes eran, mayoritariamente, propietarios y comandantes de sus barcos; llegaron a ser hasta Raíses de su propiedad aunque los otomanos no permitían a ninguno de aquella comunidad serlo en los barcos de la Regencia (2002: 81).

No se puede negar que los moriscos participaron en el apoyo militar y marítimo de la Regencia. Muchos testimonios históricos constan que ellos trabajaron en colaboración con la flota argelina, enfrentando los ataques europeos y defendiendo

---

<sup>47</sup> “Granada, Valencia y Aragón, que es la población de Cherchell, pasaron por ser maestros en la construcción naval” (Traducción propia).

<sup>48</sup> “La pérdida de edificios durante los combates navales, sin contar a los naufragos” (Traducción propia).

las costas argelinas. Además de eso, participaron también en liberar muchas ciudades costeras argelinas (Benazzouz, 2017-2018: 120).

**3.2.2. El Corso, odio y venganza.** Entre los aspectos de la integración morisca en la sociedad argelina, aparece el deseo de vengarse de los españoles, haciéndoles pagar el daño hecho por haber sido forzados en abandonar sus tierras ancestrales. Por esta razón, se negaron en aceptar cualquier pago o recompensa por el trabajo que iban a efectuar: “Su deseo más caro era la venganza y la aplicación de la ley del talión” (Bendimerad, 2011-2012: 178).

Además de ayudar en varias ocasiones en el Corso, informando de los movimientos de los españoles sobre las costas españolas y sus fuerzas navales: “participaron en la lucha marítima junto con los corsarios contra los españoles” (Bennour, 2010-2011: 63).

Los andalusíes apoyaron entonces el poder otomano en la Regencia. Ayudaron a los hermanos Barbarroja:

- a) “Contra las expediciones españolas;
- b) Destronaron el resto del Estado Hafsí y Zayaní;
- c) Obraron en contra de los líderes locales como Selim Ben Tumi en Argel, el cual se había convertido en vasallo de Fernando el Católico. Fue eliminado por Aruch en 1516” (Saidouni, 2013: 128).

En cuanto a Ahmed Ben Kadi, el Sultán de Cuco, murió en un enfrentamiento con las tropas de los hermanos Barbarroja, en 1535 (Ibid).

El siglo XVI es un siglo de contactos, pacíficos o guerreros, entre países ribereños del Mediterráneo. Es el siglo del enfrentamiento entre dos monstruos: el Imperio español y el Imperio otomano.

En el Mediterráneo occidental, la inseguridad reinaba constantemente. Los otomanos, potencia temida en aquel espacio, se habían extendido sobre tres continentes: Asia, Europa y África. Bartolomé Bennassar y Jean Jacquart atestan de aquel poder en las palabras siguientes: “constituido a partir del siglo XIV, debía de resistir mucho tiempo a la erosión del tiempo y seguir siendo una gran potencia hasta finales del siglo XVII” (1972: 171).

Entre acuerdos y desacuerdos, el Imperio otomano y las potencias europeas de la época – Francia, Inglaterra e Italia – se enfrentaban en el mar, cada uno con sus naves que intentaban aligerar cada vez más, con el objetivo de ir más rápido o de huir del peligro.

A este fin, el Corso fue una infraestructura con la cual se dotó el Pachalik; esto permitió a aquella actividad ser muy organizada. Aquella actividad en el mar Mediterráneo llegó a su apogeo en los siglos XVI y XVII y, Argel recibía muchas riquezas a través de los botines.

El Corso argelino fue considerado como piratería por los reinos cristianos de la época; entonces para ellos, había que castigar a los piratas argelinos por ser fuera de la ley. Esto no impidió que Argel continuara sus actividades, atacando y defendiendo al mismo tiempo su territorio y su litoral.

Los moriscos ayudaron en aquella labor, teniendo por motivo la venganza por haber sido tirados fuera de su tierra natal, a la cual añoraban. Ayudando a sus

salvadores, se ocuparon de la seguridad de la capital de la Regencia, plaza tan codiciada por los reyes españoles en particular.

Por otro lado y según testimonios, se ocuparon de tratar los rescates de los presos cristianos, siendo los más crueles en sus tratamientos. La rabia de la pérdida de sus raíces hacía que vigilaran con mucho rigor cualquier ocasión para mostrar su odio y sus deseos de rendir los golpes.

De este modo, podemos confirmar que el papel de los moriscos en la defensa marítima cambió la estructura defensiva en las costas argelinas, lo que a su vez cambió los planes de los españoles en la conquista del litoral norteafricano en general y, argelino en especial.

Para concluir el capítulo, podemos decir que, sin duda, los moriscos pudieron construir un mundo morisco-musulmán típico en “Argelia”. La instalación de aquellas familias no deseadas en la península ibérica llevó a un gran avance marítimo, a una organización de dotaciones sin igual, así como a la asociación de usos diarios y ocasionales en cuanto a costumbres y gastronomía.

Cabe recordar que, todos los moriscos de todas las clases sociales pudieron llegar a la Costa Magrebí como consecuencia de la gran expulsión. Ellos tenían competencias laborales ilimitadas y en diferentes terrenos.

Además, las colaboraciones moriscas en “Argelia” en especial, no se acaban aquí, sino que ellas tocaron todos los dominios. Sus ambiciones llegaron hasta a los servicios administrativos y políticos del país. Intentaron formar parte del poder, a través de la organización del Estado y se integraron en el sistema político argelino, en aquella época.

Podemos notar la presencia morisca en la sociedad argelina en diferentes ámbitos productivos y, el impacto de las aportaciones moriscas demostró su gran papel en la sociedad argelina, porque no es fácil llegar a un país extranjero como refugiado y construir una nueva vida e integrarse con sus habitantes, sobre todo al querer formar parte de la vida cotidiana como un ciudadano nativo.

De lo que estamos seguras es que, los moriscos llegaron con sus aportes específicos, con sus deseos y sus esperanzas para construir un nuevo destino. Con una mano sabia, pudieron realizar muchas obras y se dedicaron a muchas actividades. A ese efecto, los moriscos construyeron la mayoría de las fortificaciones de las ciudades costeras, tales como la fortificación de Cherchell y algunas de Argel. “Eran también especializados en la artillería y el manejo de arcabuces y escopetas” (Lamraoui, 2020-2021: 223).

La presencia morisca en el Magreb Central, tan intensa y continua, ha dejado huellas profundas en todos los terrenos. La llegada de grandes familias y figuras emblemáticas en la sociedad acogedora participó en la construcción de un nuevo modo de vivir y, adoptaron sus tradiciones y costumbres.

La convivencia con los moriscos durante años es el símbolo de la tolerancia de los argelinos y el mejor testimonio en la adquisición de un papel muy importante en la sociedad de aquella época.

Los moriscos participaron de una manera directa en el bienestar de la sociedad argelina; ellos eran el modelo del buen musulmán, con el testimonio de sus aportes y sus impactos. Todo eso no implica que todo fue fácil y sin obstáculos. La vida está hecha así y para tener éxito en cualquier tarea, cada persona debe sufrir, voluntaria o involuntariamente.

# **Capítulo IV**

## **Aportes moriscos en Argelia**

### Aportes moriscos en Argelia

En este último capítulo, nos proponemos presentar el gran legado morisco en Argelia. Queremos echar luz sobre una de las mejores épocas en la historia de nuestro espacio geográfico, una historia compartida entre dos comunidades, o mejor dicho, dos pueblos: los moriscos expulsados de sus tierras y, los argelinos abiertos y tolerantes.

La expulsión de los moriscos significa el fin de uno de los capítulos más importantes y largos en el destino de los musulmanes en España; al mismo tiempo, significa el inicio de una nueva historia, la continuidad de los moriscos en tierras magrebíes.

La llegada de los expulsados a tierras musulmanas tuvo mucho impacto, empezando con la integración en la sociedad argelina, llegando a las colaboraciones moriscas.

Por otra parte, después del asentamiento de los moriscos en las tierras del Magreb, España vivió un periodo muy duro, como una de las consecuencias más notables de la gran decisión, porque los moriscos tenían una gran presencia en diferentes terrenos; esto provocó mucho daño, desde el punto de vista político, económico y social.

Menospreciar el papel de los moriscos en España y echarles de las tierras de sus antepasados sin ninguna excusa fue un drama para los años que siguieron, no solo para el pueblo cristiano viejo sino también para los dirigentes políticos y religiosos.

Los moriscos pudieron instalarse y tener una posición importante y, al mismo tiempo, empezaron a construir una nueva vida, especialmente que ellos ejercían

diferentes profesiones; así que cada morisco pudo participar y colaborar en alguna labor. En otro sentido, la creatividad morisca no tenía límites; hasta el morisco modesto podía añadir y hacer muchas cosas: “eran muy laboriosos, discretos y eficientes” decía Jerónimo Münzer<sup>49</sup>, el viajero alemán que visitó al Ándalus y particularmente Granada.

Por lo tanto, el auge al cual llegaron las aportaciones de los moriscos fue centrado en las grandes ciudades argelinas, donde podemos notar su gran impacto en la vida cotidiana y la convivencia pacífica.

A lo largo de este capítulo, presentaremos el legado y las aportaciones de los moriscos en los diferentes dominios a los cuales hemos llegado, a través de nuestras lecturas. Viajaremos a través del tiempo hacia una época novedosa de la historia de Argelia.

#### 4.1. El impacto cultural morisco

Muchos moriscos expulsados eran intelectuales. Su saber se instaló en el Magreb Central y empezaron a hacer brillar el país con sus conocimientos y experiencias, dejando así indelebles huellas en la sociedad argelina.

Hemos hablado en el capítulo anterior del papel social de los moriscos que intentaron construir un nuevo espacio mediante sus múltiples competencias. El reflejo de aquella presencia aparece en el terreno cultural, fomentando primero la enseñanza y la educación, luego construyendo instituciones educativas.

Los moriscos participaron en el enriquecimiento y el desarrollo de la vida cultural centro-magrebí. En aquella época, gracias a los moriscos intelectuales,

---

<sup>49</sup> Münzer, J. (1951). *Viaje por España y Portugal 1494-1495*. Madrid: Maxtor.

podemos decir que la sociedad dio una gran importancia a la educación y la enseñanza; el nivel cultural fue el gran testimonio de aquel impacto.

Por lo tanto, Nacer Eddine Saidouni confirmó que los moriscos tuvieron un impacto importante en la vida cultural en el Norte de África en general, gracias a sus actividades culturales (2013: 97). Las grandes ciudades se transformaron en grandes centros de creación. El elemento morisco tenía un valor positivo porque pudo crear y al mismo tiempo conservar el mismo panorama cultural en tierras acogedoras.

La situación cultural refleja la manera de pensar de cualquier sociedad y de esta manera, podemos juzgar el nivel de cualquier individuo. A pesar de la decadencia cultural en la sociedad argelina en la época de los otomanos, había un número importante de científicos (Rahmouni, 2015: 144).

La sociedad argelino-morisca conoció muchos cambios que participaron en la construcción y el enriquecimiento de la vida cultural. Los moriscos estimularon la enseñanza y la diversidad científica para llegar a un nivel más elevado en la ciencia.

**4.1.1. Educación y enseñanza.** Los moriscos dominaron el terreno de la enseñanza y de la educación. Gracias a sus conocimientos, pudieron ser profesores y enseñaron a los estudiantes sus experiencias científicas y culturales con nuevos métodos (Bouamer, 2010: 98). Así que, el impacto de los moriscos en la enseñanza aparece con sus nuevos métodos educativos. Ellos dieron mucha importancia a la ciencia y a la cultura porque ambas contribuyen en el desarrollo científico de una sociedad.

Además, “Argelia” fomenta la ciencia y la cultura, y participa siempre en las actividades culturales, hasta que hoy día cada 16 de abril, se celebra el Día Nacional

del Saber, en memoria y homenaje al sabio reformista argelino, el ulema Abdelhamid Ibn Badis, fallecido el 16 de abril de 1940 (<https://cutt.ly/RK2We5q>).

Cabe subrayar que, grandes personalidades escogieron instalarse en Tlemcen a causa del florecimiento del movimiento intelectual. Allí, pudieron extender la enseñanza a través de instituciones tales como, la institución de Mohammed Ben Abi Zayd Abderrahmán Ben Mohammed Ben Abi Al Aich Al Khazraji (Hassani, 2009: 288).

Los profesores moriscos eran humildes; daban sus clases sentándose en el suelo mismo con los estudiantes. Por otro lado, podemos decir que el sistema educativo en aquella época se componía de tres diferentes niveles de educación:

1. La educación infantil: los niños empezaban los estudios a los siete años; era la edad en la cual los niños estaban obligados a rezar según las recomendaciones del Profeta (qessl) (Filali, 2002: 344). Estudiaban por la mañana y los profesores se encargaban de enseñarles a leer el Corán y a aprenderlo, hasta mediodía; luego salían y regresaban por la tarde para estudiar otras asignaturas según las afirmaciones de Akhdar Abdelli (2005: 92).

2. La educación secundaria era la etapa que viene después de la educación primaria y luego, al terminar este nivel, se pasaba a la educación superior. Los alumnos venían de diferentes ciudades y estudiaban todo el día. El profesor fue distinguido por el Pachá; por esta razón, estaba bajo control de la autoridad y no era libre en su trabajo de educador (Derkaoui, 2015: 63).

3. El tercer nivel es el superior. Las asignaturas de este nivel eran la gramática y la jurisprudencia, además de la astronomía y el cálculo; sin embargo, “la metodología de

presentación de las clases tenía el carácter de la época medieval con falta de innovación” (Saadallah, 1976: 165).

Por otro lado, casi la mayoría de las instituciones de enseñanza y de educación eran sometidas a las dotaciones de las personas que fomentaban la ciencia y la cultura nos aprende Abi el Kacem Saadallah (1976: 165).

El programa anual de las clases tenía por supuesto un carácter andalusí típico, sea en la manera de redactar o bien en la manera de enseñar. En este contexto, las obras andalusíes redactadas en España o bien en el Magreb Central, eran consideradas como una fuente indispensable en el terreno, según el análisis de Nacer Eddine Saidouni (2013: 105).

Por lo tanto, la influencia andalusí no aparece solamente en la manera de enseñar y aprender, sino que los sabios y los profesores andalusíes pudieron dejar sus huellas en la redacción de programas educativos, con su manera de hablar y de elegir sus palabras durante sus clases (Idem., 105-106).

Por eso, los andalusíes trabajaron mucho para crear nuevos métodos de enseñanza y desarrollaron la manera de recibir las informaciones; eso quiere decir que pasaron del estilo que se basaba en aprender el Corán al estilo basado en la investigación, la reflexión, la interpretación y el debate, comentará Abd Allah Hammadi (1989: 83).

De este modo, podemos decir que el sistema educativo en aquella época era una parte inseparable de la religión islámica, especialmente que la escuela tenía una relación estrecha con la mezquita, y, aprender el Corán era una de las tareas más

indispensables para los estudiantes, sin olvidar que la enseñanza se basaba en los principios islámicos.

Con la llegada de los moriscos, se intentó cambiar los programas añadiendo nuevas asignaturas, tales como los estudios lingüísticos y literarios, la poesía, la ciencia, y otras asignaturas científicas como las matemáticas, la geometría y la álgebra.

**4.1.2. Las instituciones educativas más importantes.** Había muchas instituciones culturales y educativas en la Regencia en la época de los Otomanos, y la mayoría tenía una relación estrecha con la mezquita y la *Zawiya*. Por esta razón, los moriscos pudieron fomentar la ciencia y la cultura, construyendo otras instituciones de enseñanza, especialmente en Argel (Hammadi, 1989: 84).

Mencionaremos, a continuación, las *Zawiyas* más conocidas en tierra argelina:

a) La *Zawiya* de Ahl al Ándalus, construida en 1639, era sometida a la mezquita de Msid Al Adaliya en la ciudad de Argel; era una de las instituciones más importantes y el destino preferido de los estudiantes y de los profesores (Hammadi, 1989: 84).

b) La *Zawiya* de Sidi Ahmed Kebir el Andalusí en Blida (Ibid), denominada por el nombre del fundador de la ciudad quien pudo lograr unificar los tributos locales de Beni Saleh, Ouled Soltan, Ouled Hadjar Sid Ali. En este contexto, ha dado el nombre de “Boulaida” a la ciudad (<https://www.mahlakiyaelblida.org/blida-sidi-el-kebir->).

Figura 26. La Zawiya de Sidi Ahmed Kebir El Andalusi



Fuente: <https://www.mahlakiyaelblida.org/blida-sidi-el-kebir->

c) La Zawiya de Sidi Ali Ben Mbarek en Kolea (Hammadi, 1989: 84). Fue construida por Sidi Ali Mbarek el Rachidi el fundador de la ciudad de Kolea. Vivió y murió allí; fue enterrado en su Zawiya (<https://www.mahlakiyaelblida.org/blida-sidi-el-kebir->).

Figura 27. La Zawiya de Sidi Ali Ben Mbarek

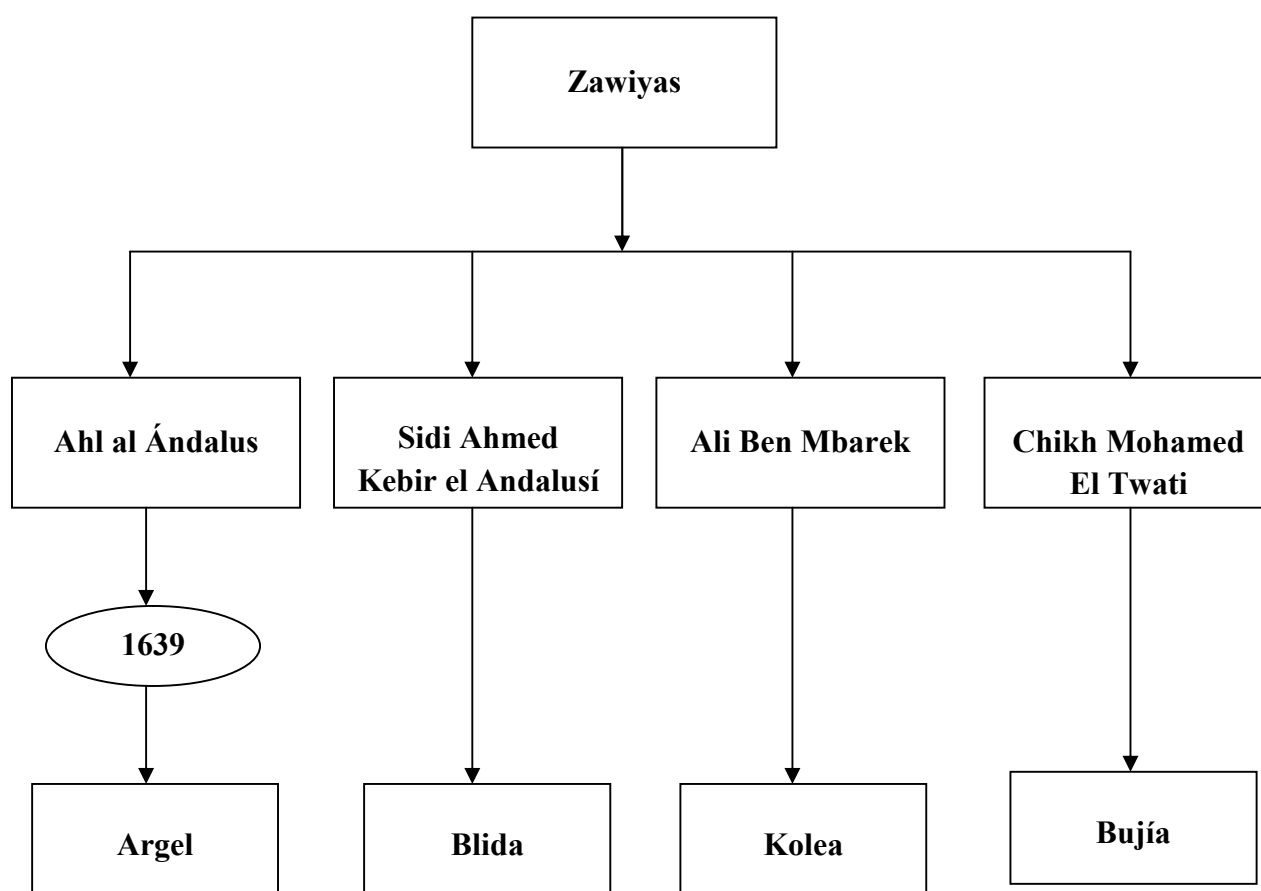


Fuente: <https://www.mahlakiyaelblida.org/blida-sidi-el-kebir->

d) La *Zawiya* El Chikh Mohammed El Twati en Bujía (Hammadi, 1989: 84).

La escuela de Bujía era una de las escuelas andalusíes más conocidas, entre los siglos XII y XIII. Gracias a la importancia de la ubicación geográfica de aquella ciudad, esta institución pudo ser una de las escuelas andalusíes más importantes en aquella época, afirmará Nacer Edddine Saidouni (2013: 97).

Esquema 8. Las *Zawiyas* moriscas en el Magreb Central



Fuente: Elaboración propia

A propósito de las fechas de construcción de las *Zawiyas* de Blida, Kolea y Bujía, no hemos podido encontrar fechas.

Por otra parte, la ciudad de Mazouna, ubicada al oeste de Argelia, en la wilaya de Relizane, ocupada por los otomanos en el año de 1516, era un importante centro de ciencias islámicas; se enseñaba el *Fiqh* igual que en Tlemcen, Nedroma y Mostaganem, nos aprende Nacira Bendimerad (2003-2004: 73).

Mouley Belhamissi, en cuanto a él y a través de su obra titulada *Histoire de Mazouna, origines à nos jours*, atestará lo que sigue: “una ciudad donde la ciencia se había ampliamente difundido porque eminentes sabios vivieron en ella” (1981: 5). Aquellos sabios eran andalusíes cuyo jefe refugiado había fundado a finales del siglo XVI una medersa. Era el Chikh Mohammed Ibn el Charif, del movimiento morábito llamado “Sanusi”, nos dice la misma fuente.

Para concluir este apartado, podemos decir que los intelectuales moriscos y los argelinos fomentaron siempre la enseñanza y la educación; esto es lo que facilitaba la integración cultural y científica en Argelia.

#### **4.2. Las competencias científicas moriscas**

La influencia morisca en el terreno científico aparece en primer lugar en la medicina, este terreno tan inmenso y rico que necesita a especialistas e intelectuales de gran competencia, en la práctica de la ciencia médica.

En segundo lugar, tenemos la arquitectura. En el estilo arquitectónico andalusí, los moriscos pudieron trasladar al *Ándalus* con sus barrios y sus edificios al Magreb Central. Como ilustración, hablaremos de la construcción de sus casas que daba riqueza e innovación al entorno urbano.

**4.2.1. En el terreno médico.** No se puede negar que la medicina fue también un terreno morisco y numerosos médicos ejercieron en la capital de la Regencia (Bendimerad, 2011-2012: 162).

Cabe mencionar que, durante su estancia en España, los moriscos trabajaban como médicos y cirujanos. Los llamaban para consultar no sólo los enfermos musulmanes y de su comunidad sino también los de sus vecinos, los cristianos viejos. El mismo Rey, Felipe II, llamó a un médico morisco para curar a su hijo Felipe III, cuando estaba enfermo. Más tarde, este último, al tomar el poder, ordenó la expulsión definitiva de los moriscos, olvidando su papel importante y los servicios rendidos en la sociedad española (Ibid).

Los moriscos tenían aptitudes médicas; con sus manos expertas pudieron ayudar y curar a los enfermos. Sin embargo, su saber no fue reconocido como tal y fueron castigados injustamente; esto lo confirma la Catedrática Bendimerad Nacira en su tesis doctoral al decir: “Se reconocían sus competencias aunque más tarde, en la época de las persecuciones, se les acusaron de todos los daños, entre otros, el de practicar y administrar remedios a través de la magia” (2011-2013: 162).

**4.2.2. En el terreno arquitectónico.** El arte arquitectónico musulmano-andalusí se remonta a los edificios y a los palacios impresionantes construidos durante la ocupación musulmana en la Península. Se construyeron maravillas en aquel arte, cuyos grandes ejemplos son la Mezquita de Córdoba, la Ciudad de Medinat Azahara, la Alhambra, el Generalife de Granada, la Giralda en Sevilla, entre muchos más.

El arte árabo-musulmán andalusí tenía características y particularidades típicas y diferentes, a través del uso del arco, columnas, azulejos, patios, colores, dibujos y escrituras alcoránicas.

Figura 28. Azulejos y yeso tallado



**Fuente:** <https://www.spaincorporatetravel.com/es/articulos/arquitectura->

Por lo tanto, esta arquitectura heredada de sus antepasados aparece en las grandes obras edificadas en el terreno, con la llegada de los moriscos. Lo confirma Samia Chergui (2009) en su dicho:

La primera generación de arquitectos moriscos se ilustró, a lo largo del siglo XVII, por su contribución activa en los más importantes proyectos de urbanización de la ciudad, a través de la construcción de varios edificios de interés mayor. Durante el siglo XVIII, y según las fuentes de archivos otomanos, resalta que una segunda generación de maestros de obra se implicó en el mantenimiento y la conservación de bienes muebles. (In Bendimerad, 2011-2012: 162)

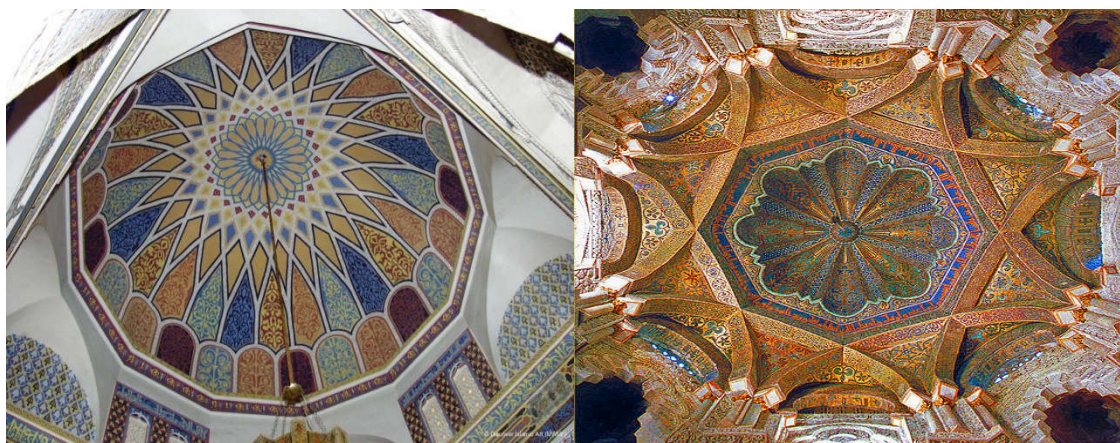
Por consiguiente, las casas y los lugares de encuentros de los moriscos en Argel, Blida, Cherchell y Dellys, se caracterizaron por unas particularidades arquitectónicas; utilizaron el ladrillo en las superficies llanas, el estilo conocido en los edificios de los argelinos después de la llegada de los moriscos (Hammadi, 1989: 86).

El doctor británico, Thomas Shaw, nos habla de las casas de los andalusíes, afirmando que los moriscos les dieron mucha importancia; eran confortables, con grandes puertas, grandes espacios, y a veces pavimentos de mármol, patios rodeados de altos muros y en ocasiones adornados con una fuente en el centro, “distribución muy acorde con la naturaleza del clima ardiente de estas regiones, y con el humor celoso de los hombres que las habitan” (Citado en Bendimerad, 2021: 85-86).

El mejor ejemplo de la arquitectura islámica andalusí aparece en las mezquitas; se considera como uno de los aspectos del arte musulmán. Es lo que se ve en las mezquitas de Tlemcen, con la Gran Mezquita, la de Sidi Abi Al Hacén y la de el Obed o bien más conocida por Sidi Abu Mediene (Hammadi, 1989: 86). Estas mezquitas no son de construcción morisca pero tienen un estilo arquitectónico musulmano-andalusí.

La Gran Mezquita de Tlemcen fue edificada durante la época de los Almorávides, precisamente durante el reinado de Ali ibn Yusuf ibn Tashfin. Sin embargo, es uno de los edificios donde aparece la influencia arquitectónica andalusí, es decir que, el estilo decorativo está inspirado de al Ándalus. Esta mezquita “no se asemeja al estilo bereber ni a las características del estilo decorativo iraquí de los edificios africanos, como en la Mezquita de Qairuán construida en 670 y algunos elementos arquitectónicos en la *Kalaa* de los Bani Hammad” nos aprenderá el doctor Mohammed Lamraoui (2020-2021: 159).

Figura 29. Arte decorativo en Sidi Boumedien a la derecha y en Córdoba a la izquierda



Fuente: <https://islamicart.museumwnf.org/> Fuente: <https://nopuedonodebo.wordpress.com/arte>

El estilo decorativo de la Gran Mezquita es similar al de la época omeya en al Ándalus, el cual podemos encontrar en la Mezquita de Córdoba; casi todos los elementos arquitectónicos tienen los mismos detalles decorativos (Lamraoui, 2020-2021: 159).

La mezquita de Sidi Abi al Hacen tiene un estilo arquitectónico similar al estilo de los edificios de Granada y Sevilla. Esto aparece también en la arquitectura de la Mezquita de Sidi Al-Halwi, puesto que son de la época meriní: “el carácter general de la mezquita de Córdoba se convirtió en la tradición de los mihrabes de las mezquitas de Tlemcen” (Idem., 161).

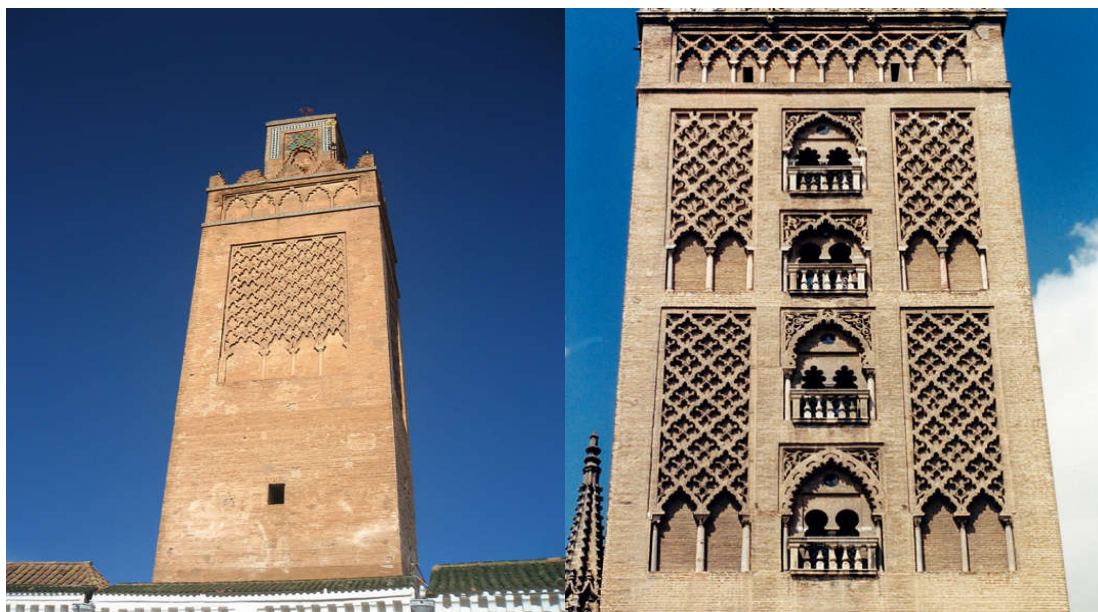
Figura 30. La mezquita de Sidi Abi al Hacem



**Fuente:** <https://islamicart.museumwnf.org/database>

Cabe decir que la mayoría de los minaretes de las mezquitas de Tlemcen en particular y los minaretes magrebíes en general, han beneficiado del impacto del minarete de la Giralda de Sevilla. Los Ziyánides añadieron este elemento, inspirándose del mismo edificio sevillano de la época musulmana en al Ándalus.

Figura 31. Minaretes (la gran mezquita de Tlemcen a la izquierda - Giralda de Sevilla a la derecha)



Fuente: <http://otraarquitecturaesposible.blogspot.com/>

En definitiva, podemos afirmar que todas las mezquitas construidas en la época almorávide y luego zianí tuvieron influencias andalusíes muy claras a nivel arquitectónico y decorativo.

Por otra parte, las calles, los patios, los estanques, los balcones presentan el modelo de calles de ciudades de al Ándalus, sitios que fueron poblados por musulmanes, durante la conquista. Sin olvidar el jardín que forma parte integral de la vida del andalusí: “es el primer elemento de la composición arquitectónica de las residencias” (Bendimerad, 2011-2012: 165).

Con referencia a las casas de los moriscos en “Argelia”, en los barrios de las ciudades argelinas, el color de las casas es blanco; son “casas encaladas porque se blanqueaban con cal” (Hammadi, 1989: 86).

Entre las obras arquitectónicas de los moriscos en “Argelia”, destacamos las calles de la ciudad de Blida, precisamente la calle de *El Abyer*, construida en el año de 1610. Además, los moriscos participaron en la construcción de canales de agua en la época de Ahmed Pachá, en el año de 1573, antes de la expulsión general de 1609, en la ciudad de Argel (Hammadi, 1989: 87).

Otro aspecto muy importante fue el uso de los azulejos en la decoración del suelo y de la pared de los edificios. Fue uno de los elementos decorativos muy conocidos en el estilo moderno arquitectónico morisco de aquella época (Khellassi, 2007: 131). En este sentido, señalaremos que hasta hoy día, las casas de las viejas familias de Tlemcen presentan este elemento tan típico del arte andalusí.

Al final, podemos decir que los moriscos intentaron construir un ambiente similar al suyo, en el Magreb Central. Con el tiempo, empezaron a construir una nueva vida que reflejaba el entorno que fueron forzados de abandonar. Su colaboración y participación en la arquitectura fue, sin duda, profunda sea en la construcción de mezquitas, casas, carreteras, escuelas, tiendas, patios o palacios.

### **4.3. Los moriscos, expertos económicos**

Pasamos a otro terreno tan importante como los mencionados anteriormente en cuanto a los aportes moriscos en nuestro terreno, la economía. Fue adoptada y desarrollada por los moriscos en diferentes campos, tales como la industria, la artesanía, el comercio y la agricultura.

La influencia económica de los moriscos en “Argelia” fue beneficiosa por su experiencia; participaron en desarrollar la economía del país, con sus competencias.

Empezaron a construir talleres para la fabricación de diferentes productos y gracias a sus manos de oro y a sus habilidades, pudieron enriquecer el terreno.

\* En primer lugar, fomentaron la artesanía manual, sea en el sector de la zapatería, el textil, las joyas o la seda.

\* En segundo lugar, en la agricultura: innovaron herramientas agrícolas, sistemas de riego y de cultivo.

\* En tercer lugar, el florecimiento comercial con nuevos productos en el mercado, sin olvidar, el intercambio comercial con el mundo exterior.

Estos productos artesanales andalusíes están reflejados en los contenidos del Museo Nacional de Artes y Tradiciones Populares de Argel, donde podemos encontrar por ejemplo varias macetas de profundidades y tamaños diferentes de aquella época, sartenes, cubos, tazas de café y bandejas de carácter andalusí (Lamraoui, 2020-2021: 151-152).

Figura 32. Macetas de cerámica (Museo Nacional de Artes y Tradiciones Populares, Argel)



Fuente: <https://www.museumwnf.org/partner>

**4.3.1. Industria y artesanía.** El sector industrial en aquella época no era desarrollado como hoy día. La industria se basaba en los trabajos manuales en general, tales como la producción de la seda, el trabajo de la cerámica, la confección de los zapatos, la fabricación de navíos, de armas, así como la carpintería y la herrería. Para todas estas labores, utilizaban materia prima.

Cabe mencionar que, los moriscos trajeron con ellos nuevos métodos y técnicas para desarrollar el sector económico en el país (Ammar, 2001: 106), y esto se ve sobre todo en la fabricación de la cerámica, terreno en los que excelaban como artistas especializados. Sus creaciones dominaron el mercado sobre todo, de allí la aparición de diferentes talleres de trabajo en la ciudad de Argel (Chouitam, 2005: 227).

Por otro lado, las primeras olas andalusíes hicieron de Tremcen una ciudad famosa por la industria de la cerámica. Este sector conoció un gran desarrollo

innovador, teniendo un carácter artístico distintivo. La ciudad de Nedroma, adonde llegaron muchos deportados, es conocida por aquella fabricación de utensilios de cocina con aquella materia.

Figura 33. La cerámica de la Gran mezquita de Nedroma



Fuente: <https://al-ain.com/article/great-masjid-tlemcen-algeria>

La industria de la cerámica tenía un papel importante en el desarrollo del arte sobre todo por el nivel de creatividad e innovación que alcanzaron artistas y artesanos especialistas. Pero, los vestigios de esta creatividad sufrieron por falta de estudios según lo que constató Mohammed Lamraoui (2020-2021: 154).

Figura 34. Mural cerámico con motivos florales



Fuente: <http://embargelia-pe.org/artesania-y-ceramica-artistica.html>

Por otra parte, y tratándose de la vestimenta, los moriscos presentaron nuevos estilos de vestidos y zapatos (Tayan, 1990: 23). Existen muchos vestidos de origen andalusí, en nuestra sociedad, pero con nombres magrebíes en palabras de Fouad Touhara: “es lo que dificulta el conocimiento de los orígenes” (2015: 164).

Sin embargo, hemos encontrado unos ejemplos en una tesis de Magister; los tenemos a continuación:

\*El *balgha*: son zapatillas para hombres;<sup>50</sup>

\*El *bad'iyá*: vestido femenino largo, con mangas largas y anchas también;

\*El *burnus*, albornoz en español;

---

<sup>50</sup> Véase Anexo 13.

Figura 35. El Burnus, una costumbre ancestral y un arte centenario



Fuente: <http://athwaghliis.over-blog.com/2018/09/le-burnous-.html>

\*El *b'nika* que utiliza la mujer al salir de la ducha para secar su pelo mojado;<sup>51</sup>

\*El *m'damma*: cinturón de oro cuya apelación es marroquí; se usa con los vestidos de ceremonias;<sup>52</sup>

\*La *maqfula*: chaleco con muchos botones pequeños para cerrarla, llamada “*sedriya*”<sup>53</sup> en Argel (Benosman, 2003-2004: 77-78).

A este propósito, la industria textil conoció un gran desarrollo en aquella época, con el asentamiento de los moriscos en el Magreb Central: “especialmente con la abundancia de las materias primas tales como el lino, la seda y el algodón, con los que pudieron hacer tejidos de alta calidad” (Lamraoui, 2020-2021: 229).

---

<sup>51</sup> Véase Anexo 14.

<sup>52</sup> Véase Anexo 15.

<sup>53</sup> Véase Anexo 16.

Los moriscos también fabricaban vestidos bordados con hilos dorados que no eran sólo para las mujeres sino también para los hombres; este tipo de vestidos eran la seña del lujo y del alto grado social. Además, las familias moriscas eran tejedoras y fabricantes de *chechias* (Lamraoui, 2020-2021: 153). Aquella pieza compone el traje de la novia y es tema de debate en cuanto a su origen: “hay testimonios que dicen que proviene de la tradición turca y otros que dicen que es de tradición andalusí” (Bendimerad, 2011-2012: 167).

Figura 36. Chechia de la chedda tlemceni



Fuente: <https://www.pinterest.es/pin/285978645066032324/>

El uso del hilo de oro y de plata en el bordado era la especialidad también de los moriscos, en sus trajes de ceremonias y los de sus esposas. Se trabajaban en talleres personales de los monarcas y de los jefes de la época. La tradición andalusí

hizo decir a Farid Khiari: “Il ne fait cependant pas de doute que le vêtement constitue un des signes de la distinction sociale” (2002 : 184).<sup>54</sup>

Mahfoud Kaddache apoya esta idea de elegancia cuando dice: “la soltura y el acomodo eran las características principales de la vida de los Hdar y se traducían en la vivienda, los muebles, el vestido, el nivel de cultura” (1992:209).

Los moriscos tenían pequeños talleres de textil y su producción era diversa: chechias para hombres, alfombras, gorros: “Esas labores artesanales mezcladas con tradiciones locales y con las múltiples evoluciones técnicas viajaron según las demandas de los mercados de la cuenca mediterránea, los de Oriente y los de la Europa del norte” (Bendimerad, 2011-2021: 167).

Abdelaziz Filali nos aprenderá a propósito de aquellos talleres artesanales instalados en las afueras de Tlemcen que eran de: “bordado, tela, seda, algodón, lana, intensilios de casa, porcelana, armas [...]” (2002: 222).

Otro tipo de fabricación textil es la *Djelaba*, muy conocida y apreciada. La Catedrática Bendimerad Nacira nos aprende que la tela de la *djelaba* dependía del estatuto de la persona en la sociedad. Esta prenda cambiaba según la estación del año, “ligero en verano y caluroso en invierno” (Bendimerad, 2011-2021: 167).

Cabe decir que, en todo el norte de África, llevar la *djelaba* es una costumbre, y todas las ciudades que conservan aquella tradición fabrican y producen esta prenda: “Nedroma, Tlemcen, Bugía, Fes, Meknes, Túnez” (Bendimerad, 2011-2021: 167).

---

<sup>54</sup> “Sin duda alguna, la vestimenta constituye una de las señas de distinción social” (Traducción propia).

Además, los moriscos trabajaban el *hambel* que es un tipo de manta hecha con lana y fabricada con aparatos artesanales:

Es típico y muy conocido en la ciudad de Tlemcen, este producto sigue sobreviviendo hasta hoy día, y existe en la mayoría de las casas argelinas, y es muy representativo del lado artesanal de la región oeste del Magreb Central, Argelia en nuestros días. (Bendimerad, 2011-2012: 166-167)

Figura 37. **Hambel tlemcení**



**Fuente:** Foto propia

La actividad industrial y artesanal de los moriscos no se acaba aquí, sino que en sus talleres personales, eran especialistas en el trabajo de la seda y pudieron dominar el comercio también; esto provocó problemas en el comercio y la fabricación, de la seda en España. Esto lo confirmó la Catedrática Bendimerad en su tesis doctoral diciendo:

Se sabe que con su llegada, la seda de Tlemcen estuvo en competencia permanente con la de Granada y la de Toledo. La seda española no pudo competir con Tlemcen, y eso decayó sobre la producción y la rentabilidad del producto. Había ciudades cuya actividad artesanal reposaba sobre el cultivo y el trabajo de la seda; después de la salida de los moriscos y con el despoblamiento de

aquellas localidades a fuerte concentración musulmana, la fabricación del producto disminuyó mucho hasta tal punto que la actividad desapareció por completo. (2011-2012: 166)

Cabe mencionar que, la seda también estaba presente en la capital de la Regencia porque muchos de sus emigrados andalusíes eran artesanos, según la misma fuente. Por eso, la producción de seda fue monopolizada por los tejedores moriscos llamados *al harrârîn*, lo que proporcionaba al Estado uno de los mayores ingresos fiscales (Lamraoui, 2020-2021: 227). En el mismo contexto, afirmaba Atallah Dhina que: “confeccionaban telas escasas y suntuosas para el rey y su corte” (1984: 132).

A continuación, hablaremos del cuero con el que pudieron fabricar zapatos, sillas de montar a caballo, sandalias, tambores y panderetas. La industria del cuero, gracias a los moriscos, era muy conocida en las ciudades de la tierra acogedora. Tuvieron un fuerte impacto en la mejora de esa industria por su alto refinamiento en la elección de colores y tipos de materia.

Estas fábricas eran ubicadas cerca de las mezquitas; Farid Khiari nos explica el fenómeno como sigue, tomando el ejemplo de Argel:

Dans cette médina contractée, agglutinée, comme le sont toutes les médinas du monde musulman, l'ordonnancement de l'urbanisme tel qu'il est conçu en cité d'Islam, fait tout converger vers ce qui résume sa conscience : la Grande Mosquée (al-Jami' al Kabîr) qui constitue l'articulation principale de toute la structure urbaine. Tout l'agencement de la cité se trouve ramené à la Grande Mosquée. (2002: 166).<sup>55</sup>

A través de este testimonio, aprendemos que todas las profesiones tratándose de artesanos, tenderos y pequeños comerciantes, formando el fundamento de la vida

---

<sup>55</sup> “En esta medina contractada, aglutinada, como lo son todas las medinas del mundo musulmán, la ordenación del urbanismo tal como se concibe en ciudadela del Islam, hace que todo converja hacia lo que resume su conciencia: la Gran Mezquita (al-Jami' al Kabîr) que constituye la articulación principal de toda la estructura urbanística. Todo el diseño de la ciudad se traslada alrededor de la gran Mezquita” (Traducción propia).

activa de la ciudad, se agrupaban según su especialidad, lo que: “imprime à la ville ses bruits, ses odeurs, en un mot son rythme et influence la configuration même de son agencement architectural”<sup>56</sup> (Khiari, 2002: 166).

Hay que saber que tenemos el mismo plan arquitectónico en Tlemcen, con su *Kaisariya* que se ubica a la derecha de la Gran Mezquita, en la plaza central de la urbe.

Otros terrenos muy importantes para los andalusíes fueron la industria del jabón y, de los perfumes y fragancias. Los perfumes tuvieron una presencia importante porque tienen relación con la limpieza personal; eran de uso general en todas las clases sociales, es decir que todos tenían la costumbre de usar perfumes en sus hábitos diarios, tanto los hombres como las mujeres. Para la elaboración de aquella perfumes: “usaban una gran cantidad de agua de rosas destilada, de azahar, de violeta y esencias de limón y sándalo; producían también jabones aromáticos” (Lamraoui, 2020-2021: 231).

Por otra parte, los moriscos eran especialistas en la joyería y orfebrería. Los moriscos y los judíos se especializaron en la ramificación de joyas de oro y de plata. Los mejores talleres de joyería estaban en Tlemcen y Argel, con la fabricación de anillos de plata y oro, con brazaletes incrustados y pendientes que eran en forma de media luna (Idem., 231-232).

En Tlemcen, una de las joyas más conocidas es de percepción judía y es el *Krafach Bulahya*. A continuación, una ilustración:

---

<sup>56</sup> “Imprime en la ciudad sus ruidos, sus olores, en una palabra su ritmo e influye en la configuración misma de su trazado arquitectónico” (Traducción propia).

Figura 38. Krafach bulahya



Fuente: <https://www.vitamedz.com/fr/Algerie/qrafach-boulahya-html>

Los moriscos ejercitaban otros oficios. Pudieron fabricar armas y pólvora, y confeccionar fusiles dominando las técnicas de fabricación de pólvora. Construyeron un horno para fundir cobre en Argel conocido como *Dar en-nhas*,<sup>57</sup> edificio situado cerca de Bab-el-Oued, con treinta metros de longitud, incluyendo una torre. Se utilizaba para la producción de diferentes utensilios de casa y, “en tiempos de guerras, se utilizaba para producir un tipo de cañones que defendieron la ciudad, en el siglo XVII” (Lamraoui, 2020-2021: 232).

Para concluir, la industria en Argelia se caracterizaba por rasgos particulares, especialmente con la abundancia de materia prima en el país, como la madera, los metales y la lana, entre otras. Esto animó a los moriscos para crear y fabricar, y al

<sup>57</sup> Casa de cobre, en español.

mismo tiempo, enriquecer el mercado argelino con sus maravillosas obras, desarrollando la vida económica con sus talleres y tiendas.

**4.3.2. Comercio.** Los moriscos desempeñaron un papel importante en el intercambio comercial; por eso y gracias a las diversas fábricas, pudieron florecer el mercado. Como cualquier país, había un comercio interno en los mercados de las ciudades argelinas, mientras que había un comercio externo, con los países de Europa, a través de los puertos (Zoubairi, 1972: 64-65).

El mercado era el lugar preferido de todas las clases sociales, los comerciantes, los trabajadores, los funcionarios liberales y los esclavos, entre otros (Ramdane, 2008: 5).

Los moriscos ricos prefirieron invertir su fortuna en el comercio, para obtener más ganancias. Con su artesanía, pudieron dominar el mercado argelino en el que exponían sus productos. Así, dejaron sus huellas en el desarrollo comercial, aportando nuevos clientes y nuevos productos.

Por lo tanto, las actividades comerciales reflejaron los aspectos de integración de los moriscos en la vida social y cotidiana en su nuevo lugar de residencia, porque no es tarea fácil dominar el comercio de un país. Esto es prueba de sus competencias y habilidades constantes.

**4.3.3. Agricultura.** Por lo que se refiere a la agricultura, los moriscos eran especialistas en el cultivo:

Los Moriscos atendían el cultivo con curiosidad y vigilancia. Esta afirmación se ha confirmado durante toda la estancia de los musulmanes en el territorio ibérico. En efecto, han transformado tierras estériles y de secano en tierras fecundas, llenas de productos y con mucha organización. (Bendimerad, 2020-2021: 157)

Los moriscos aportaron mucho, en Blida, Kolea, Cherchell, Medea, Tlemcen, Mostaganem, Argel, y más. Utilizaron técnicas agrícolas avanzadas que introdujeron en aquellas ciudades, en términos de maquinaria agrícola, selección de las semillas, del suelo y de la calidad del agua, y sobre todo técnicas de regadío (Lamraoui, 2020-2021: 223).

Los moriscos aportaron nuevos cultivos tales como el arroz, los viñedos y los árboles frutales (Ali Rahmani, 2014-2015: 101), y también plantas como las rosas, el jazmín, el junquillo, etc. (Lamraoui, 2020-2021: 157). No olvidaremos de mencionar el trigo, el cultivo rey de la agricultura morisca, con sus diferentes variedades tales como: escanda, trigo harinero, espelta, trigo duro, trigo de Jorasán, trigo farro.

Figura 39. Tipos de trigo



Fuente: <http://amuvaalimentacion.blogspot.com/tipos-de-cereales.html>

Además, lo sembraban entre los árboles frutales y utilizaban el regadío. Según la temperatura natural del lugar, utilizaban o trigo gordo o arisprieto o rubión. Por lo

tanto, sus conocimientos en el cultivo del trigo eran tan intensos que podían adaptar variedades de trigo a cualquier tipo de nichos afirmaba Nacira Bendimerad (2011-2012: 157-158).

Por otro lado, los moriscos agricultores, al salir de sus tierras hacia el exilio, llegaron al Magreb Central con sus conocimientos ecológicos que supieron adaptar a las condiciones locales que encontraron. Es el caso también: “del maíz, originario del Nuevo Mundo, del arroz que asociaban con el trigo, con la morena en los bordes de los campos, de la caña de azúcar, de la oliva y de la naranja” (Bendimerad, 2011-2012: 158).

Los moriscos, con sus métodos desarrollados de riego y el cultivo de la tierra, hicieron beneficiar al Magreb Central en cuanto a un rendimiento importante, no solamente de frutas y verduras, sino con la vid, los jardines, los naranjales, las plantaciones de limoneros y otros tipos de árboles. Las rosas y demás flores florecían todo el año; “hacían y hacen todavía la belleza de la región” (Idem., 158-159).

Ali Rahmani Khadidja afirma que no sólo eran muy buenos agricultores, sino también se mostraban como “avezados constructores de obras hidráulicas” (2014-2015: 102), visto que trajeron con ellos sus técnicas desarrolladas de riego, como la construcción de presas y canales. Excavaron, por otra parte, pozos, utilizando las norias que funcionaban con el viento (Lamraoui, 2020-2021: 157).

El testimonio de Ahmed Henni confirma el hecho de que con los moriscos, el sistema hidráulico había alcanzado una escasa perfección: “propagaron sus técnicas como las ruedas con engrasador y canalizaciones por medio de drenaje hablando de los pozos artesianos” (1986:67).

Mohammed Medjahed, en cuanto a él, confirma la llegada de técnicas agrarias con los moriscos en su artículo “Pain et Fantaisie”, al decir, “la llegada de los moriscos traerá nuevas técnicas culturales, probablemente otras variedades de cereales y técnicas de molienda que van a hacer ganar en finura y diversidad” (2003: 39).

Entendemos, además, que se efectuó un nuevo proceso para llegar a la obtención de un pan refinado con las técnicas, los tipos de cereales, sobre todo los del trigo: limo, rubión, chamarro y gordo, así como. El modo de moler los granos, fielmente.

Variedades de habas también fueron introducidas, igual que las judías o faves. Las colonias de Ultramar, tomaron la patata, el tomate, las frutas exóticas, la vainilla y otros condimentos propios del terreno de la cocina. Se producía también el aceite de oliva gracias al trabajo diario de los campesinos.

Además, el higo también fue un producto privilegiado y muy apreciado, y lo sigue siendo hoy. Prueba de eso, “esta fruta se consume hasta hoy día en confituras y mermeladas; es una tradición que sigue viviendo en nuestra sociedad” (Bendimerad, 2011-2012: 160-161).

Seguidamente, mencionaremos a un elemento vital para el ser humano: el agua. Es la fuente de la vida; sin agua no podemos vivir ni hacer nada. Los musulmanes dan mucho valor a este elemento. Por supuesto, sirve para el riego agrícola, en los jardines y, huertas urbanas y periurbanas; es también importante en “las prescripciones de purificación e higiene en nuestras casas, en las mezquitas y en los baños” (Idem., 159).

Con el agua y con el buen sistema de riego más las tierras fértiles y, a pesar de las sequías y las invasiones de saltamontes, los moriscos pudieron asegurar una buena producción agrícola; esto fue confirmado por la Catedrática Bendimerad Nacira en su tesis doctoral, al decir que:

Los refugiados atendían especialmente la canalización y el reparto de las aguas con mucho cuidado. Instalaron todo un sistema y un régimen de riego por donde quiera que se instalaran, son muy ingeniosos para construir conductos de agua. Observaban los cambios que originaban las lluvias o las sequías, y dejaban las tierras reposar en septiembre para barbecharla. (2011-2012: 160-161)

En tal sentido, el desarrollo del cultivo en aquella época se efectuó gracias a los moriscos; ellos pudieron introducir nuevos tipos de productos agrícolas y nuevos sistemas de riego, especialmente con la abundancia del agua y de las tierras fértiles que encontraron en el terreno.

#### **4.4. Literatura y arte moriscos**

Para empezar, se averiguó que los moriscos eran también artistas. Llegaron con su arte en la literatura, la poesía, el canto y la música, con lo cual dejaron sus huellas en la vida artística argelina. El arte morisco tenía un carácter típico y distintivo, interpretado en la música y en la poesía andalusí.

Por lo que se refiere a este terreno, podemos decir que las ciudades argelinas recibieron una gran parte del legado artístico morisco. Sus aportes contribuyendo en la construcción de un legado artístico privilegiado.

En consecuencia, con sus conocimientos artísticos, empezaron a desarrollar la música y la literatura; para ellos era un medio para interpretar sus emociones y al mismo tiempo, para expresar su dolor, su tristeza, sus penas y a veces, su alegría.

De esta manera, utilizando los instrumentos, las palabras y la pluma, manifestaron sus penas después de la expulsión, expresando nostalgia por su tierra natal.

**4.4.1. La poesía.** Recordaremos que, la literatura andalusí tiene sus orígenes antes del fin del poder islámico en España y de la decisión de expulsión definitiva de los moriscos. La poesía, la prosa, las canciones y las escrituras literarias arabo-musulmanas son el mejor testimonio, además con la presencia de manuscritos y obras literarias.

La poesía andalusí llamada *vulgar o popular* es un tema muy amplio; sus poemas tratan diferentes temas “dogma, religión, leyendas locales, culto de los santos, ardor de la fe, alegría, dolor, ternura, pasión, esperanza, naturaleza, moral” en palabras de Nacira Bendimerad (2011-2012: 153).

Por su parte, Abdelhamid Hamidou, en su artículo a propósito de la poesía, decía:

Aquella poesía no tiene nada de artificial; es la obra de la naturaleza en toda su espontaneidad; nos presenta un cuadro fiel de la sociedad del tiempo, con sus creencias religiosas, sus ritos, sus recuerdos y sus sentimientos más verdaderos, los más cándidos (R.A, 1936: 1007-1013).

A partir de estas palabras, podemos confirmar que la poesía andalusí es real; no tiene nada que ver con lo artificial; proviene de lo más profundo del alma, con sentimientos espontáneos, sobre todo cuando aquellos versos nos presentan la sociedad de aquella época de una manera fiel, con sus costumbres y tradiciones.

Podemos notar que, en sus poemas expresan sus emociones, su pena, la nostalgia, la desesperación, la alegría, la esperanza, la desgracia, la dicha y la

felicidad: “Cronistas de la época de la Reconquista cuentan que los moros sentían tanto placer frente a una orquesta de música andalusí, que fue la causa de su perdición”(Bendimerad, 2011-2012: 154).

Un caso particular es la ciudad de Mazuna que tenía en aquel entonces sabios y poetisas. Las niñas componían sus canciones de juego, por sí mismas. Las bibliotecas existentes eran alrededor de 20 y eso ayudó a la ciudad a ser reconocida como centro de culto por excelencia (Bendimerad 2003-2004: 73).

**4.4.2. La música andalusí** En aquella época, los moriscos trajeron con ellos un arte musical rico, con composiciones granadinas y sevillanas; se ha convertido en un arte influyente y muy presente en la sociedad argelina (Temmar, 2007: 245).

Mahmoud Guettat, especialista en el terreno confirmará que: “después de la caída de los musulmanes de España, la música [...] encontró asilo en el Magreb donde será conservada sin muchos cambios” (1981: 163).

Hay que decir que el patrimonio musical poético andalusí es muy rico, con sus diferentes tipos artísticos; destacaremos los siguientes.

- a) El *Zajel* cuyo origen es andalusí; es un estilo que consiste en el uso del lenguaje árabe dialectal público y se aleja del lenguaje culto.
- b) El *Hauzi*, música que viene de la palabra *hauz* que significa “los alrededores de la ciudad” cuyos autores son ésos que se instalaron en aquellos sitios y que eran de origen campesino.

El *Hauzi* tlemcení fue transmitido después del trágico episodio de la Reconquista y lo desarrollaron, adaptando a su propia tradición regional magrebí: “de

esta obra de síntesis artística, nació otro estilo musical, el *san'a*” (Lamraoui, 2020-2021: 186).

El *Hauzi* reproduce la vida de todos los días, los ademanes y las actitudes familiares, es decir que representa la rutina espontánea de la sociedad argelina (Bendimerad, 2011-2012: 155). Fue tan apreciado que las élites de la sociedad tlemcení empezaron a enviar a sus hijos a escuelas musicales para aprenderlo (Senoussi, 2020: 541). Estas escuelas son numerosas en la ciudad de Tlemcen y sus fundadores pertenecen a familias de alto nivel social. Funcionaron igual que asociaciones y participaron en los festivales nacionales e internacionales.

La *Muwashahat* apareció en el siglo X en forma de textos literarios cantados; creció y se conoció como la *Muwashahat*. Se deriva de la palabra *alwichah*, la bufanda de las mujeres en árabe, y es precisamente, un cinturón decorado con perlas y joyas que añade elegancia y atractivo a su portadora. Es un nuevo estilo musical independiente y famoso.

Con la *Muwashahat*, los moriscos querían presentar otro tipo musical específico, cantado en la literatura árabe, que le diera más brillo y belleza: “su primera aparición como nuevos poemas líricos en forma y contenido tuvo lugar en al-Ándalus, la cuna de este arte literario” (Idem., 185).

Los antiguos historiadores confirmaron que el arte de la *Muwashahat* es un invento andalusí típico y eran especialistas en este estilo con sus diferentes escritos literarios cantados (Abassa, 2012: 52-53)

Se debe agregar que, entre los instrumentos importantes utilizados en el arte granadino, hay el laúd, el violín, *al kanun* y *el r'bab* entre otros.

Figura 40. El laúd y el r'bab



Fuente: <https://www.musicologie.org/sites/r/rabab.html>

Muchos profesores participaron en el desarrollo de la música andalusí granadina en Tlemcen; nombraremos a:

\*Chikh Redouane y Chikh Larbi Bensari: eran muy aficionados de la música andalusí en aquella época;

\*Chikh Omar Bekhechi: era uno de los grandes músicos andalusíes en Tlemcen;

\* Bereksi Mustafa: profesor de música andalusí (Ibn Azouz, 2017-2018: 201).

Los moriscos, a lo largo del día, escuchaban música, en las calles de los barrios musulmanes de las urbes de al Ándalus, en Toledo, Córdoba, Sevilla, Granada. En Tlemcen, la costumbre sigue existiendo y: “en cualquier fiesta u ocasión, la música andalusí está presente, la que hace cantar y aplaudir al compás a los viejos y a los jóvenes” (Bendimerad, 2011-2012: 154).

Figura 41. Moriscos en danzas con instrumentos de música (Siglo XVI)



Fuente: <http://abenaxara.com/musica-moriscos-reino-granada>

Por consiguiente, la música cantada en las canciones de los moriscos, tomadas de los poemas que se compusieron en al Ándalus por poetas andalusíes, forma parte del género del amor platónico, *udri* en árabe: “Sus cantes los acompañaban con la guitarra, la cual subrayaba las melodías por su cesiones periódicas de acuerdos, igual que en el flamenco” (Bendimerad, 2011-2012: 153).

Por otra parte, la música se ha desarrollado mucho con el famoso Ziryab<sup>58</sup>, con sus aportaciones nuevas, al entrar en al Ándalus en la época del Emirato. Gracias a él, el amor de la música creció en la sociedad andalusí y fue transmitida de generación a otra, hasta llegar al norte de África (Temmar, 2007: 245).

---

<sup>58</sup>Abú al-Hasan Ali ibn Nafi Ziryab, (Bagdad, 789 - Córdoba, 857). Músico. Fundador de las distintas tradiciones musicales de la España musulmana (<https://www.biografiasyvidas.com>).

De este modo, penetrando el suelo magrebí, la música andalusí tomó variedades según el lugar donde se encontraba. Por eso, se encuentran diferencias entre las escuelas de Marruecos, Argelia y Túnez; del mismo modo, se notan peculiaridades entre las escuelas de Tlemcen, Argel y Constantina en el mismo territorio.

La música y la poesía conocerán una abundante producción de obras nuevas cuya espontaneidad, originalidad, elegancia y color ejercerán una gran atracción en todas las partes donde la influencia andalusí penetrará (Bendimerad, 2003-2004: 77).

A este propósito, la posición de los intelectuales y de los escritores era diferente frente a la música; unos la prohibían por motivos religiosos y otros la fomentaban por motivos humanitarios y sociales (Saadallah, 1981: 196).

Para clausurar este apartado tan agradable, diremos que los moriscos dejaron un arte variado, un conjunto de poemas y canciones musicales de diferentes estilos y formas artísticas, melodías cantadas a partir de poemas, acompañadas por sus propios instrumentos. La música andalusí muestra la nostalgia de los moriscos por su país natal, por sus casas y por sus tierras.

#### **4.5. El aporte lingüístico morisco y su impacto en el habla argelino**

Con este título, llegamos al último tipo de aporte morisco en “Argelia”, el lingüístico y su impacto en el habla argelino. Los moriscos refugiados se integraron en la sociedad, esto aparece en la lengua porque ellos conocían y mantenían su hablar en árabe.

Al principio, los deportados mantuvieron y utilizaron el dialecto granadino en la comunicación diaria, lengua clara y sencilla, diferente del habla magrebí. Esa

lengua influyó de una manera directa en el habla argelino; su impacto aparece en el dialecto de muchas ciudades influenciadas por aquel aporte; lo notamos en Tlemcen, Argel, Bujía, Cherchell, entre otras.

A ese propósito, notaremos que la lengua granadina se caracterizaba por una diferencia en la pronunciación de unas letras; destacaremos la siguiente variedad, en la que la letra (ق) se pronuncia como la letra (ك). Esta pronunciación típica granadina, hasta hoy día, existen sus huellas en la lengua dialectal de los habitantes de Ghazawet y Jijel.

Por lo tanto, la lengua granadina ha marcado la onomástica argelina y “las ciudades de Cherchell, Dellys y Tlemcen pronuncian muchas palabras con un carácter andalusí” (Bouhassoun, 2013: 276).

En la Tabla siguiente, daremos ejemplos de pronunciación granadina.

Tabla 5. **Pronunciación granadina en Argelia**

Ciudades	Pronunciación dialectal	Pronunciación onomástica
Ghazawet y Jijel	(ق)	<i>Qaf</i> (Ka)
Tlemcen	(ق)	<i>Alef o hamza</i> (A)

**Fuente:** Elaboración propia

Por otra parte, utilizaron otra lengua para comunicar, la lengua franca, mezcla de palabras españolas, italianas, provenzales y portuguesas. Con esa lengua, cada uno entendía lo que decía el que estaba frente a él, que sea en los negocios, en el comercio

exterior, en el mar o en la guerra y en el cautiverio: “Todas aquellas situaciones creaban relaciones entre colegas o enemigos y la lengua franca daba vida a esos enfrentamientos” (Bendimerad, 2022: 04-19). Se puede afirmar, entonces, que en la Argel otomana se hablaba tres lenguas: el otomano, el árabe y por último, la lengua franca.

Además, los moriscos utilizaban diminutivos al emplear ciertas palabras: “el hecho de minimizar es un rasgo típico de las influencias moriscas en el dialecto tlemcení” (Lamraoui, 2020-2021: 176).

Tabla 6. Palabras minimizadas en Tlemcen

Palabra en árabe	Miniaturización	Traducción
Suq	Suwiqa	Mercado
Jobz	Jobiza	Pan
Ghoraf	Ghriref	Jarra
Kas	Kwiyes	Vaso
Tajine	Tuijen	Un gran plato de tierra
Tabsi	Tbisi	Plato
Chwiy	Chwiya	Poquito
Ta'a	Twi'a	Ventana
Ktab	Ktiyeb	Libro

Fuente: Lamraoui, 2020-2021: 177

El dialecto tlemcení se caracteriza también por la integración de las letras "ha" con las palabras para referirse a los nombres o cosas en forma de lo desconocido. Esta

característica también es de origen andalusí, confirma el mismo autor (Lamraoui, 2020-2021: 177).

Tabla 7. Palabras integradas por (Ha)

Palabras en árabe	Integración de (Ha)	Traducción
Rajel	Harajel	Un hombre
Weld	Halweld	Un chico
Dar	Hadar	Una casa
Kteb	Halkteb	Un libro
Tabsi	Hatabsi	Un plato
Chajra	Hachajra	Un árbol

**Fuente:** Elaboración propia

Sin olvidar, la difusión del español y el dialecto argelino, en la cual los moriscos expulsados mezclaron el español con el árabe. Estas palabras todavía están presentes en nuestro dialecto actual. En la Tabla a continuación, destacaremos unos ejemplos del hispanismo en las ciudades argelinas:

Tabla 8. Vocablos españoles en el habla argelino

Palabras	Equivalente en español
Barato	Barato
Fechta	Fiesta
Tabla	Tabla
Simana	Semana
Bentura	Pintura
Souma	Precio
Tazina	Docena
Roda	Rueda
Bendir	Pandero
Doro	Duro
Carta	Juego de naipes
Guirra	Guerra

**Fuente:** Lamraoui, 2020-2021: 177 (Elaboración propia)

Al final, el legado lingüístico morisco en Argelia es el reflejo de la diversidad dialectal argelina hoy día. Además, la comunidad morisca formaba parte de la sociedad argelina y, con el tiempo y la comunicación cotidiana, queda claro que la lengua se convirtió en un lazo común entre ambos.

#### 4.6. Huellas de antroponimia morisca

Es importante estudiar la antroponimia de los nombres y apellidos de las familias moriscas en Argelia, para conocer su origen y su significado.

Los nombres y los apellidos de las familias moriscas eran un poco diferentes; representaban la identidad del morisco refugiado después de la expulsión; por eso la mayoría prefirió conservar su nombre y su apellido, aunque a veces parecía extraño. Estos nombres son de origen árabe y español.

Podemos decir que la mayoría de los nombres de origen español, se les dieron después de la conversión forzosa al cristianismo, porque estaban obligados a cambiarlos en tanto que cristianos nuevos, en la sociedad española católica.

Actualmente, hay muchas familias que tienen nombres de origen morisco en Tlemcen. La Catedrática Nacira Bendimerad trabajó este punto y nos dio algunos ejemplos: “Abouli, Azzouni, Benghebrit, Benyelles, Bouabdellah, Benamar, El Hassar, Fekhar, Haddam, Hassaine, Lachachi, Medelsi, Medjadji, Megnounif, Meziane, Mohamedi, Okbani, Rahmoun, Sekkal, Tabet Hellal” (2011-2012: 173).

Después de su instalación en el Magreb Central, unos moriscos prefirieron cambiar sus nombres y apellidos españoles, debido a la nueva vida social, sobre todo a finales del siglo XVIII y durante el siglo XIX. La mayoría de los apellidos hispánicos se fueron perdiendo y reemplazados por otros.

Algunos tomaron apellidos según sus oficios, traducidos al árabe; por ejemplo ‘*Attâr* fabricante de perfumes, *Sâyig* joyero, *Jayyat* cosedor, *Sabag* pintor, *Jaraz* zapatero. Otros tuvieron apellidos según sus características personales como *Al-*

*Kbaïer* el mayor, *As-sgaïer* el menor, *Al-cherif* el noble y otros más (Lamraoui, 2020-2021: 172).

Por otra parte, según el profesor Hassan Remaoun del Crasc de Orán, gran parte de los apellidos que terminan con el sufijo “oun” son en general de origen morisco: Remaoun derivado de Ramón, Abdoun, Jaldoun, Midoun, Aoun, etc. (citados en Lamraoui, 2020-2021: 173).

Por consiguiente, los moriscos exiliados, con todo lo que se dijo y escribió, dejaron huellas en el Magreb y sus descendientes existen todavía en la vida de la Argelia actual.

Se han instalado y construido en las diversas ciudades argelinas que tienen características de civilización y de culturas seculares; Tlemcen, Orán, Mostaganem, Ténez, Cherchell, Argel, Bujía representan una civilización más avanzada. Todas son ciudades que guardan aún sus costumbres y tradiciones nacidas de la cohabitación de los musulmanes de España con los del Magreb Central.

Para finalizar, podemos decir que a lo largo de estas páginas, hemos presentado el destino de los moriscos sea antes o después de la expulsión, un destino que forma parte de la historia de nuestro país. Ellos construyeron una nueva vida con sus colaboraciones y participaciones en casi todos los terrenos en los que se destacaron.

Los moriscos eran los descendientes de los musulmanes obligados a dejar su tierra natal y salir definitivamente sin regreso, después de la proclamación del Decreto de su expulsión definitiva, en 1609. El destino de aquellos deportados fue la razón de

un gran sufrimiento. De la noche a la mañana, tuvieron una nueva tierra, un nuevo país, una nueva casa y uno nuevo medioambiente.

La vida de los moriscos en su tierra de acogida entre la nostalgia y el nuevo destino era diferente, empezando por el pueblo y el país y, llegando al modo de vivir.

Los moriscos heridos y tristes por haber dejado la tierra de sus antepasados, aunque en el Magreb Central podían vivir sin opresión religiosa y social, siempre lloraban sus tierras, y sabiendo muy bien que nunca podrían volver otra vez. Con lágrimas y pena expresaban su gran amor hacia su patria querida.

Con los moriscos, aparece una nueva clase social, en la sociedad argelina, diferente e importante. Ellos eran intelectuales, escritores, médicos, profesores, hombres de letras, artesanos, comerciantes y teólogos. Pudieron añadir muchas cosas y dejar muchas huellas por donde pasaron y en donde se instalaron.

Para terminar este capítulo práctico, no podemos negar el gran papel de aquellos refugiados en la construcción de un nuevo mundo en el espacio donde llegaron. Sus aportes todavía están vivos y participaron en la construcción de una nueva identidad. Destacaremos la gastronomía por ejemplo: la mayoría de nuestros platos y recetas son de origen andalusí. Además, hay muchas familias que tienen apellidos de origen morisco. Luego, hasta hoy día existen huellas arquitectónicas en las ciudades argelinas. En definitiva, sus costumbres y sus tradiciones forman parte de nuestra vida cotidiana.

Con todo eso, hemos intentado presentar el legado y el aporte morisco en la Argelia de la Época Moderna, apoyándonos en la literatura existente en nuestro espacio geográfico.

# **Conclusiones**

## Conclusiones

---

A lo largo del desarrollo de nuestra tesis doctoral, hemos presentado el recorrido histórico de los moriscos, empezando por el ocaso del poder islámico en España, llegando a la conversión forzosa y la imposible convivencia entre cristianos nuevos y cristianos viejos, en una sociedad puramente cristiana, terminando con la expulsión definitiva de aquella minoría morisca y su instalación en el Magreb Central.

Desde el punto de vista histórico, el tema morisco tiene un amplio espacio en la historiografía universal, porque a cualquier investigador especialista en el estudio de las minorías, le interesa trabajar este tema tan oscuro y tan despreciado, por querer callar ciertas verdades.

Nuestro interés surgió a causa de la importancia de la historia de aquella comunidad que trastornó el devenir del Mediterráneo Occidental del siglo XVII, sufriendo las deportaciones forzosas decididas por la Corona española.

Los moriscos eran los descendientes de los musulmanes obligados a elegir entre la conversión al cristianismo, si querían seguir viviendo en tierras ibéricas, o la expulsión de su suelo natal. Aunque los Reyes Católicos en las Capitulaciones de Granada permitieron a los moriscos la libertad de practicar su religión, la política del reino consistía en que España era una tierra puramente cristiana y no se podían aceptar ya aquellas libertades dadas a los vencidos. Era tiempo de corregir los errores del momento.

A partir de allí pues, Isabel y Fernando decidieron eliminar a las religiones de libro, acabando así su unión religiosa. De esta manera, después de la gran tragedia judía, nació la cuestión morisca en una tierra considerada como la representante de la Cristiandad.

## Conclusiones

---

El rey Felipe III, evocando la dificultad de integración, las rebeliones y sobre todo la imposible convivencia con los moriscos, especialmente con el fracaso del programa de asimilación, decidió enviarles a Berbería definitivamente, siendo los costes menos importantes comparados con otros destinos. Firmó el Decreto de Expulsión final, el 9 de abril de 1609.

Entre 1609 y 1614, todos los moriscos de todas las clases sociales salieron de España, la tierra de sus antepasados, dejando allí todas sus propiedades, sus recuerdos y sus deseos. Llegaron a los países del Norte de África, Francia, Italia, Medio Oriente y Turquía. Se vieron obligados en construir una nueva vida en el seno de la sociedad acogedora.

La expulsión de la población morisca tuvo ventajas e inconvenientes para la monarquía española. En efecto, se realizó la unidad religiosa y política, al mismo tiempo se pudo confiscar los bienes moriscos, porque los bandos publicados les prohibían llevar con ellos todos sus bienes, tratándose de sus viviendas, sus joyas y su dinero. Con aquella operación, las Cajas del reino se vieron alimentadas, lo que habían previsto los patriarcas Bleda y Ribera en el entorno del rey. Sin embargo, la deportación tuvo desventajas porque aquella minoría constituía uno de los pilares de la economía española y de la vida laboral cotidiana.

Así pues, la mayoría de los expulsados llegaron a las tierras del Norte de África, por lo menos a tierras musulmanes, hacia gente de la misma creencia y lengua, lo que facilitó un poco la convivencia y la integración social. Buscaban una vida digna, sin opresión, en la que podrían crear, contribuir, compartir y renovar.

Los moriscos llegaron al Magreb Central con un gran patrimonio en varios terrenos. Era una tragedia para aquellos refugiados; sin embargo, había un lado

## Conclusiones

---

positivo en la historia del país musulmán de acogida. Esto dio lugar a que los moriscos y los argelinos compartiesen una vecindad no sin problemas mayores y sin embargo, un destino común.

Desde la Edad Media, hubo relaciones entre los andalusíes y los magrebíes. Las visitas y las emigraciones de ambas comunidades fomentaron la gran influencia andalusí en el Magreb de los Ziyánides, sobre todo con la instalación de los moriscos después de su deportación. A partir de allí, podemos afirmar que esta presencia resultó positiva en muchos terrenos.

Más adelante, los moriscos de todas las clases sociales pudieron instalarse y tener una posición adecuada en su nueva tierra, gracias a las condiciones de vida encontradas. Pudieron construir un nuevo ambiente para ellos y su instalación trajo un gran florecimiento económico, comercial, industrial y artístico lo confirmaron, Abd Allah Hammadi y Fouad Touhara.

Se debe agregar que, las huellas andalusíes en el terreno argelino actualmente son los testigos de la construcción de unos períodos históricos muy importantes que unen Argelia con su historia.

Por lo tanto, los moriscos construyeron un nuevo ambiente en el Magreb Central. Ellos intentaron continuar a vivir sin mirar hacia atrás, olvidando el pasado y, al mismo tiempo, creando un ámbito andalusí en el terreno, sea en el modo de vivir, de pensar, de comer, de enseñar, de crear o de producir.

La presencia morisca en la sociedad argelina aparece en los aspectos de su integración. Fue un elemento positivo en la vida social por sus aportes y sus diferentes

## Conclusiones

---

productos. Su presencia y su participación diaria anotaron la historia de nuestro país, de una manera consecuente.

El papel social de los moriscos en aquella época era eficiente; esto aparece en sus participaciones y sus colaboraciones. Participaron en el enriquecimiento y el desarrollo de la vida en Argelia, gracias a sus conocimientos y sus competencias. Lo confirmaron Khiari Farid y Helaili Hanifi.

Es necesario subrayar que no era fácil para los moriscos empezar de nuevo, pero con el tiempo pudieron instalarse y acostumbrarse a su nueva situación. Sin embargo, vivieron en la nostalgia y la pena de haber perdido a al Ándalus, su tierra tan amada y tan cara. Esto se puede resentir en su música andalusí que cantaban con tanta nostalgia del pasado y con tantos anhelos que salían de sus corazones heridas por las circunstancias.

Los argelinos recibieron a los moriscos como ciudadanos nativos del país y les dieron la oportunidad de mantener su identidad, sus costumbres y sus tradiciones. Por otro lado, ellos también participaron en la construcción de la identidad argelina en aquella época.

Nada de lo expuesto hasta aquí significa que todo lo que hemos dicho a propósito de la presencia de los moriscos en el Magreb Central era totalmente positivo. Claro que sí, hay siempre un lado negativo en estos casos. Acabamos de hablar de la posición efectiva del morisco en la sociedad argelina y sus relaciones con la burguesía, esto dio lugar al nacimiento de una nueva clase social. Todo eso provocó situaciones equívocas y enfrentamientos étnicos según los escritos de Saidouni Nacer Eddine y Nacer Messaoud Souad.

## Conclusiones

---

Podemos tomar el ejemplo de la ciudad de Tlemcen. Como sabemos, la ciudadela zayaní fue la capital de una dinastía floreciente, rama de los Zenata del desierto, los Banu Ziyán. Pasando por la presencia turca y el dominio otomano, el Reino de Tlemcen se convierte en un protectorado con la instalación de los moriscos.

Esto nos permite confirmar que la ciudad de Tlemcen es una ciudad heterogénea; quiere decir que, con la diversidad de clases sociales, nacieron los *H'dar*, comunidad étnica de origen morisco y los *Kuluglis* de origen otomano según las confirmaciones de Bendimerad Nacira y Khiari Farid.

Subrayaremos, por otra parte, que estas dos clases sociales, aunque vivían como buenos vecinos, tenían problemas de orígenes. Para cada una de ellas, la tierra era suya. Hemos dicho que los moriscos desde el principio eran personas cultas, elegantes y educadas pero, al mismo tiempo eran encerrados sobre sí mismos; no les gustaba tener relaciones con otra comunidad que no sea la suya. Esto justifica que el comportamiento de los *H'dar* respondía a una mentalidad arraigada en sus tradiciones con el objetivo, no podemos olvidarlo, de protegerse del peligro que sentían en su tierra de acogida. Por eso, se aislaban y no querían mezclarse con los autóctonos; esto duró hasta aproximadamente los años 70 del siglo XX. Según Nacer Eddine Saidouni y Belhemissi Mouley.

A partir de allí, era casi raro encontrar a un *hadri* casado con una *kuluglí*. No se permitía la mezcla de sangre. Eran una comunidad cerrada para los extranjeros; vivían con los argelinos en el mismo suelo pero no tenían la misma mentalidad. Les gustaba quedarse solos en grupos dentro de su comunidad y su integración social tomó mucho tiempo para efectuarse.

## Conclusiones

---

Con todo eso, hemos visto la necesidad de elaborar un glosario de términos árabes con sus equivalentes en español, tomados de los usos diarios en nuestra sociedad, así como en nuestras tradiciones norte-magrebíes.

Para nosotras, fue un gran desafío preparar una tesis doctoral basada únicamente en una historiografía argelina. Seguro que con esta investigación, primero enriqueceremos el terreno histórico argelino, en cuanto al tema escogido, valorando a todos los trabajos hechos hasta hoy en este campo y que pudimos encontrar.

Ha sido una experiencia apasionante pero al mismo tiempo, angustiada. La dificultad en la búsqueda de documentación sobre el tema nos dejó siempre, en varias ocasiones, sin recursos científicos para seguir y enriquecer nuestra investigación.

Además, nuestro principal objetivo consistía en encontrar fuentes argelinas, porque en la segunda parte de nuestra tesis, que es la parte práctica, teníamos que estudiar los acontecimientos históricos desde el punto de vista de escritos argelinos. Y, lo que fue más laborioso es que la mayoría de los historiadores argelinos no escriben en español, excepto los que prepararon tesis doctorales en lengua española, como Terki Hassaine Ismet, Bendimerrad Nacira, Ali Rahmani Khadidja y Lamraoui Mohammed.

La presencia morisca y su legado forman parte de nuestro pasado histórico, pero el tema necesita aún más investigación; esto es lo que hemos notado a lo largo de nuestras búsquedas. Por esta razón, esperamos que en el futuro haya muchas otras investigaciones que aportarán nuevas informaciones con nuevos enfoques metodológicos. De esta manera, podremos descubrir otras fases de nuestro pasado tan rico y aun tan poco estudiado.

# **Referencias Bibliográficas**

### Obras

#### Primera parte: Capítulo I

1. **Al Arabi I.** (1988). *Sukut Garnata Ajer Al Mamalik Al Islamiya Bi al-Andalus*. Argelia: Al Muasasa Al Wataniya Lilkitab.
2. **Al Samurai, K. I., y Di Nun Tah, M. A.** (2004). *Tarij Al Arab Wa Hadaratihim fi al-Andalus*. Libia: Dar Al Madar Al Islami.
3. **Álvarez, M. F.** (1970). *La sociedad española del Renacimiento*. Salamanca: Anaya.
4. **Arslan, S.** (1993). *Julasat Tarij al-Andalus*. Beirut: Manshurat Dar Maktabet Al Hayat.
5. **Benítez Sánchez-Blanco, R.** (2001). *Heróicas decisiones. La monarquía católica y los moriscos valencianos*. Valencia: Diputació de Valenciá, Institutio Alfons el Magnànim.
6. **Bennassar, B.** (1984). *Inquisición española: poder político y control social*. Barcelona: Editorial Crítica.
7. **Brockelmann, C.** (1947). *Tarij Al šū'b Al Islamiya*. Beirut: Dar Al Ilme Lilmalayin. Trad. M. Amine Fares.
8. **Cappa, R., y De la compañía, D. J.** (1988). *La Inquisición española*. Madrid: Imprenta de Antonio Pérez.
9. **Cheddadi, A.** (enero de 1992). *Les Morisques espagnols de la conversion à l'expulsion*. Paris: s.e.

10. **Epalza, M. de.** (1988). *Plans et Cartes Hispaniques de l'Algérie XIII<sup>e</sup> à XVIII<sup>e</sup> siècle*. Madrid : s.e.
11. **Jones, O, y Goury, J.** (2011). *Alhambra palais*. Madrid: Akal.
12. **Kamen, H.** (2017). *Carlos emperador. Vida del rey César*. Madrid: La Esfera de los Libros.
13. **Llorente, J. A.** (1981). *Historia crítica de la inquisición en España*. Madrid: Hiperión, 42.
14. **Martinelli, F.** (1997). *Tout sur l'inquisition espagnole*. Paris: De Vecchi S.A.
15. **Puga, G. T.** (2019). *Historia mínima de la Inquisición*. La Ciudad de México: El colegio de México.
16. **Rodríguez, E. G.** (2001). *El secreto en la Inquisición española*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
17. **Rodríguez, J. I.** (2014). *Breve Historia de la Inquisición*. España: Ediciones Nowtilus.
18. **Ruiz Doméñez, J. E.** (2009). *España una Nueva Historia*. Madrid: Gredos.

### Primera parte: Capítulo II

1. **Al Madani, A. T.** (1985). *Harb 300 Sana Bayna Al yâzair y ispanya 1492-1792*. Argelia : Dar Al Basaer.
2. **Álvarez, M. F.** (1998). *Felipe II y su tiempo*. Madrid: Espasa-Calpe.
3. **Boronat y Barrachina, P.** (1991). *Los moriscos españoles y su expulsión*. Valencia: Facsimil, 2 tomos.

## Referencias bibliográficas

---

4. **Bouaziz, Y.** (2004). *Mawdoua't wa Qadaya min Tarij Al yâzair wa al-Arab*. Argelia: Dar al Houda.
5. **D'Estre, H.** (1929). *Les Conquérants de l'Algérie 1830-1857*. Paris: Larousse.
6. **Domínguez Ortiz, A., y Vincent, B.** (1997). *Historia de los Moriscos Vida y tragedia de una minoría*. Madrid : Alianza.
7. **Enrique, M. R, y Giménez, A. M.** (1992). *La España Moderna*. Madrid: Istmo.
8. **Epalza, M. de** (2003). *Los moriscos antes y después de la expulsión*. Biblioteca Virtual Universal Editorial del Cardo.
9. **Estrella, A. G. y Fernández, J. C.** (2020). *La Rebelión de los Moriscos del Reino de Granada y la Guerra en época de los Austrias Estudios para un debate abierto* . Granada : Editorial Universidad de Granada.
10. **Gachard, L. P.** (2007). *Don Carlos y Felipe II*. Madrid: Atlas.
11. **Hugon, A.** (2002). *L'Espagne du 16è au 18è siècle*. Paris: Armand Colin.
12. **Hurtado de Mendoza, D.** (1970). *Guerra de Granada*. Madrid: Edición de Bernardo Blanco González.
13. **Janer, F.** (2006). *Condición social de los moriscos en España*. Sevilla: Ediciones Espuela.

14. **Lea, H. C.** (1990). *Los moriscos españoles, su conversión y expulsión*. Alicante: Aguaclara. Estudio preeliminar y notas. Rafael Benítez Sánchez-Blanco.
15. **Lespès, R.** (1930). *Alger Etude de Géographie et d'Histoire Urbaine*. Paris: E. Alean.
16. **Lomas Cortés, M.** (2008). *La expulsión de los moriscos del Reino de Aragón, política y administración de una deportación (1609-1611)*. Teruel: Centro de Estudios Mudéjares.
17. **Marmol Carvajal, L. del** (1946). *Historia del Rebelión y castigo de los moriscos del reino de Granada*. Madrid: Biblioteca de Autores Españoles.
18. **Márquez Villanueva, F.** (1991). *El Problema morisco (desde otras latitudes)*. Madrid: Libertarias.
19. **Poutrin, I.** (2012). *Convertir les Musulmans d'Espagne, 1491-1609*. Paris: PUF.
20. **San Miguel, E.** (1844). *Historia de Felipe II. Rey de España*. Madrid: Ex Libris.
21. **Viardot, L.** (1844). *Historia de los árabes y de los moros de España*. Barcelona: Imprenta de Juan Oliveres.
22. **Yáñez, D. J.** (1723). *Memorias para la historia de Felipe III*. Madrid: s.e.

### Segunda parte: Capítulo III

1. **Ammar, A.** (2009). *Al Dýazaer Bawabatu Al Tarij Ma Kabla Al Tarij Ila 1962 Al Dýazaer jasatan*. Argel: Dar el Maarifa.
2. **Belhamissi, M.** (1982). *Histoire de Mostaganem* . Argel: SNED.
3. ----- (2003). *Marine et Marins D'Alger (1518-1830)*. Oran: Dar el gherb.
4. **Derradj, M.** (2012). *Dojol Otmani ila El ýazaer W Dawr El Ikhwa Barbarus 1512-1543*. Argel: El Asala Li Nachr Wa Tawzi'.
5. **El Hilali El Mili, M. M.** (1964). *Tarij El ýazaer El Kadim Wa El Hadiť*. Argelia : Maktabet El Nahda El azairiya. T. III.
6. **Filali, A.** (2002). *Tlemcen Fi Aahd Elziyani*. Argelia: Mofem Linachr . T. I.
7. **Hammadi, A.** (1989). *El Moriskiyun Wa Mahakim Taftiř fi al Andalus 1492-1616*. Argelia- Tunes: Dar El Tunosya Linachr wa El Mo'asasa El Wataniya Likiteb.
8. ----- (2009). *Siratu el Muýahid Jeredin Barbarus*. Argelia: Dar el Qasba li Nachr.
9. **Helaili, H.** (2010). *Abhať wa Dirasat Fi El Tarij El Andalusi El Morisky*. Ain Mlila: Dar El Houda .
10. **Kebir, S.** (s.f). *Ajawan Aruch wa Jeredin Barbarus Monkidā Al ýazair Mina Al Isti'mar Al Ispany*. Argelia: Al Maktaba Al Khedra.

11. **Khiari, F.** (2002). *Vivre et mourir en Alger. L'Algérie ottomane du XVI-XVII siècles : un destin confisqué.* Paris: L'Harmattan.
12. **Saadallah, F.** (2016). *Al šatat al andalusy f al yazaer wa al'lam.* Argel: Dar Córdoba.
13. **Saidouni, N.** (2013). *Dirasat Andalusya Mazahir El Ta'tir El Ibiri wa Wojoud Al Andalusy .* Argel: El Basa'r.

### Segunda parte: Capítulo IV

1. **Abassa, M.** (2012). *El Muwašahat Wa El Azýal El Andalusya Wa Aṭaroha Fi Chi'r El Trobador.* Argel: Dar Oum El Kiteb.
2. **Ammar, A.** (2001). *Mujez Fi Tarikh El djazaer.* Argel: Dar Rayhana.
3. **Benosman, N.** (2021). *Juifs et musulmans andalous. Un destin commun dans l'Oranie de l'Epoque Moderne 1492-1609.* Alemania: Editions Universitaires Européennes.
4. **Dhina, A.** (1984). *Les Etats de l'Occident Musulman aux XIII, XIV y XV é siècles.* Alger: OPU.
5. **Filali, A.** (2002). *Tlemcen Fi Aahd Elziyani. .* Argel: Mofem Linachr .
6. **Guettat, M.** (1981). *La musique classique du Magreb.* Paris : Sindbad.
7. **Hassani, M.** (2009). *Tarij El dawla El ziyania.* Argel: Manchurat El Hadara T.II.
8. **Henni, A.** (1986). *Surplus et société .* Alger : ENAG.
9. **Kaddache, M.** (1992). *L'Algérie durant l'époque otomane.* Alger : OPU.

## Referencias bibliográficas

---

10. **Khellassi, A.** (2007). *Kasbat Madinet El yâzer*. Argel: Dar el Hadara.
11. **Saadallah, A. K.** (1976). *Mohadararat Fi tarij El yâzaer El Hadiġ*. Argel: El šarika El wataniya li Našr wa Tawzi'.
12. -----(1981). *Tarikh Alŷazaer El Takafi (1500-1830)*. Beirut: Dar El Gharb Islami T. I.
13. **Saadallah, F.** (2016). *Al šatat al andalusy f al yâzaer wa al'lam*. Argel: Dar Córdoba.
14. **Temmar, M.** (2007). *El Rawabit El takafiya Bayn El aŷzaer w El Jarij*. Argel: Diwan El Matbou'at El yâzaeriya.
15. **Zoubairi, M. E.** (1972). *El Tijara El Jrijia li El šark El yâzaeri* . Argel: El Wakala El Watania li Našr wa Tawzi'.

### Revistaas

1. **Benosman, N.** (2022). “La lingua franca en la Argel de Cervantes, siglo XVI”, in *Al Hiwar Al Motawassiti*, n°3, pp. 4-19. Universidad de Sidi Belabbes.
2. **Bendimerad, N.** (2020). “Los moriscos en Argelia: asentamiento social y desarrollo protoindustrial”, in *Revista Argelina*, n°10, Universidad de Alicante. pp. 15-47.
3. **Benítez Sánchez-Blanco, R.** (2011). “La expulsión de los moriscos”, in *Cuaderno monográfico*, n°61. Madrid. Ciclo de Conferencias Octubre 2010. Instituto de Historia y Cultura Naval, pp. 11-20.

4. **Carrette, A.** (2018). “La circulación de los moriscos en los relatos cristianos de la Guerra de las Alpujarras de Hurtado de Mendoza, Mármol Carvajal, Ginés Pérez de Hita”, in *Open Science*, pp. 229-253.
5. **Chergui, S.** (2009). “Les morisques et l’effort de construction d’Alger aux XVIIe et XVIIIe siècles”, Edition contemporaine, in *Cahiers de la Méditerranée*, n°79. pp. 303-317.
6. **Daura Serrano, J.** (2018). “Carlos I y la Corona de Aragón”. Universitat Internacional de Catalunya, in *Revista de Dret Històric Català* [Societat Catalana d’Estudis Jurídics]. Vol. 17, pp. 119-172.
7. **Kamen, H.** (1998). “Censura y libertad: El impacto de la Inquisición sobre la cultura española”, in *Revista de la Inquisición*, n°7. Barcelona, pp. 109-117.
8. **Montada Puig, J.** (2010). “Los moriscos, su expulsión y la situación de Valencia”, in *Revista Diálogo e Historia*, Actas del III Encuentro Internacional del Diálogo de Civilizaciones. Santiago de Chile, pp. 1-17.
9. **Medjahed, M.** (2003). “Pain et Fantaisie”, in *Revue d’Algérie*, n.4.P.39.
10. **Olano, J. I.** (2014). “En torno a Abén Humeya: aproximaciones literarias”, in *Revista de Humanidades*, n°23. Department of Foreign Languages, Literatures, and Cultures. James Madison University, pp. 61-74.
11. **Quesada Morillas, Y.** (2008). “Los moriscos del Reino de Granada su expulsión y el consejo de población”, in *Revista Electrónica de la Facultad de Derecho de la Universidad de Granada* Universidad de Granada, pp. 183-198.

12. **Ramírez, C. S.** (2015). “El Índice de Libros Prohibidos: La Inquisición Española, Un Acercamiento a La Herejía y La censura en La Lectura”, in *TEMPUS Revista en Historia General*, nº2. pp. 78-94.
13. **Reglá, J.** (1964). “Estudios Sobre los Moriscos”, in *Anales de la Universidad de Valencia – Filosofía y Letras*, Vol. XXXVII, curso 963-64. Valencia, pp. 9-178.
14. **Rubio, E. P.** (2019). “El Tormento Inquisitorial y la Representación Audiovisual de La Tortura Judicial”, in *Revista de la Inquisición, Intolerancia y Derechos humanos*, Vol. 23. Universidad Rey Juan Carlos, pp. 107-125.
15. **Ruiz Ortiz, M. Á.** (2012). “La monarquía española de los Asturias en los siglos XVI y XVII”, in *Revista de Claseshistoria*, nº336, pp. 2-12.
16. **Sánchez, F. F.** (2010). “El destino de los moriscos expulsados allende el mar”, in *Revista d'investigació i assaig de la Marina Baixa*, pp. 32-37.
17. **Saidouni, N.** (1993). “Al Andalusiyoun (El Mouriskiyoun) Bi Mokata't El ýazair (Dar El sultan) Atnaa El Karnayn 16 wa 17”, in *Annales de L'univesité d'Alger*, Universidad de Argel. pp. 107-121.
18. **Sanz, M. S.** (1893). “Nuevos datos sobre la expulsión de los moriscos andaluce”, in *Revista Contemporánea*, XC, Vol. II, nº30, pp.113-127.
19. **Senoussi, Z.** (2020). “Waki' Tarjamat El Chi'r El Hawzi Bi El ýazaer”, in *Majalat Iškalat Fi Loga wa Adeb*, nº01. Argel. pp. 540-550.

20. **Touhara, F.** (2015). “ Hiýra El Andalusiya ila El Magrib Awsat Siyaq Tarij W El Majel El Jorgrafi”, in *Majalat Hawliyet El torat*, n°15. Universidad de Guelma, Argelia, pp. 155-169.
21. **Terki Hassaine, I.** (2005). “Production historiographiques espagnoles sur l’Algérie ottomane”, in *Sources documentaires étrangères*, Orán. Editions CRASC. pp. 425-438.

### Tesis Doctorales

1. **Abdeli, A.** (2004-2005). *El Hayat El Takafiya Bi El Maghrib El Awsat fi A'd Bani Ziyar (633-962 /1554-1236)*. Tlemcen: Universidad Abou Bekr Belkaid.
2. **Ali Rahmani, K.** (2014-2015). *Historia y memoria de los moriscos en el Magreb: Estudio comparativo*. Orán 2: Universidad Ahmed Benbella.
3. **Benazzouz, N.** (2017-2018). *Andalusiyun Al ýazaer Atharohom Wa Tarikhohom Hadarat Tlemcen Namoudajen*. Tlemcen: Universidad Abou Bekr Belkaid.
4. **Bendimerad, N.** (2011-2012). *La Primera Deportación Masiva Humana de la Época Moderna: Estudio del Caso de los Moriscos y de sus Migraciones hacia el Magreb Central (1609-1614)*. Tlemcen: Universidad Abou Bekr Belkaid.
5. **Bouhassoun, A.** (2012-2013). *El Andalus Fi A'hd Bany El Ahmar Dirasa Tarijya w Taqafiya (635-897/ 1238-1492)*. Tlemcen: Universidad Abou Bekr Belkaid.

6. **Chouitam, A.** (2005-2006). *El Mojtama' El ýazaery W Fa'aliyetoh Fi a'd El Otmani 1518-1830*. Argel: Universidad de Argel.
7. **Dakhia, F.** (2014-2015). *El Haraka El Adabiya Fi El ýazaer Khilal El A'd El Otmani*. Biskra: Universidad Mohamed Khider.
8. **Lamraoui, M.** (2020-2021). *El legado morisco-andalusí en el Magreb Central: Estudio de los casos de Tlemcen y Argel*. Tlemcen: Universidad Abou Bekr Belkaid.
9. **Missoum, S.** (1997). *La vivienda tradicional de la Medina de Argel en la época otomana (siglos XVI-XIX) y sus antecedentes hispano-magrebies*. Madrid: UPM, ETS Arquitectura.
10. **Şener, M. S.** (2017-2018). *El tema turco en el teatro español de los siglos XIV-XVII*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

### Tesis de Magister

1. **Abdeldjel, S.** (2011-2012). *Política musulmana y militarista de España en siglo XVI*. Orán: Universidad Ahmed Benbella.
2. **Bennour, H.** (2010-2011 ). *El cosmopolitismo en Argel durante los siglos XVI-XVII, Estudio socio-cultural*. Orán: Universidad Ahmed Benbella.
3. **Benosman, N.** (2003-2004). *Moriscos y Judíos en el Oranesado Siglos XVI y XVII*. Orán: Universidad Ahmed Benbella.
4. **Bouamer, M.** (2010). *El Hiýra El Andalusiya ila El Magrib Adna Wa Dawroha Fi El Izdihar El Hadary Ma Bayna (7-9 Hidjra Wa 13-15 Miladi)*. Tlemcen: Universidad Abou Bekr Belkaid.

## Referencias bibliográficas

---

5. **Derkaoui, N.** (2015). *El Mawrout El takafi El Otmani Bi El yazaer Ma Bayna El karnayn (10-13 H/ 16-19) Bayna Ta'tir wa Ta'tor*. Orán: Universidad Ahmed Benbella.
6. **Infante, L. A.** (2010-2011). *Carlos V: las Comunidades y el Imperio*. Madrid: Universidad Complutense Madrid.
7. **Messaoud Nacer, S.** (2012-2013). *La Temática Morisca En la Obra de Adriana Lassel: Lucas El Morisco O El Destino De Un Manuscrito Encontrado*. Orán: Universidad Ahmed Benbella.
8. **Rahmouni, A.** (2014-2015). *Ihtimamet El Majala El Ifrikiya Bi tarij El yazair El Otmaniya (1520-1830)*. Sidi Bel Abbes: Universidad Djilali el Yabès.
9. **Ramdane, R.** (2007-2008). *El Nachat El Tijari Bi El Andalus jilal El qarnayn El Rabi' W Khamis Hijri W Achir W Hadi Achar Miladi*. Orán: Universidad Ahmed Benbella.
10. **Tayan, C.** (1989-1990). *Malabis el Mara'a Bi Madinet El yazezr Fi El A'd El Otmani*. Argel: Universidad de Argel.

### Trabajos de Fin de Máster

1. **Chicano, J. M.** (2014-2015). *Rechazo y expulsión: la comunidad morisca en Aragón*. España: Facultad de Filosofía y Letras.
2. **Hurtado González, Á.** (2013). *La educación de Felipe II. La formación del Rey*. Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Historia Moderna.

### Artículos electrónicos

1. **Kamen, H.** *Fernando el Católico, el Absolutismo y la Inquisición* . CSIC.  
<https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/34/22/03kamen>, consultado el 10/07/2021
2. **López Nevot, J. A.** (1994). *La organización institucional del municipio de Granada durante el siglo XVI*. Universidad de Granada.  
<https://editorial.ugr.es/libro/>, consultado el 15/07/2021.

### Congresos Internacionales

1. **Bernabé Pons, L. F.** (20-25/11/2000). “Carlos V: un rey ideal para los moriscos”, pp. 103-112. Universidad de Alicante, in *Carlos V, los moriscos y el Islam*, dir. M.J. Rubiera Mata, Sociedad española para la conmemoración de los Centenarios de Carlos V y Felipe II, Alicante.
2. **Bunes Ibarra, M. de.** (20-25 de noviembre de 2000). “La Ocupación del Magreb por Hayreddín Barbarroja según el Ms. 2459 de la Üniversite Kütüphanesi de Estambul”, pp. 173-199, In *Carlos V. Los Moriscos y el Islam*. Alicante.
3. **Vincent, B.** (20-25/11/2000). “L'evangélisation des morisque: les mission de Bartolomé de los Angeles”, in *Carlos V y la cuestión morisca*, Alicante.

### Páginas Web

#### a) Lazos de los Textos

1. <https://elpais.com/diario/andalucia> consultado el 20/08/2021
2. <http://www.tiemposmodernos.org/tm3/> consultado el 23/08/2021
3. <https://www.lacrisisdelahistoria.com/la-expulsion-de-los-moriscos> consultado el 27/08/2021
4. <https://www.wikizero.com/es> consultado el 24/09/2021
5. <http://www.gabrielbernat.es/espana/inquisicion> consultado el 26/09/2021
6. <https://www.mahlakiyaelblida.org/blida-sidi-el-kebir-> consultado el 30/06/2022
7. <https://ua.es/historiadenia/consecuencias-> consultado el 23/01/2023

#### b) Lazos de las Figuras

1. [https://www.biografiasyvidas.com/monografia/carlos\\_v/](https://www.biografiasyvidas.com/monografia/carlos_v/) consultado el 20/10/2022
2. <https://www.noor-book.com/tag/> consultado el 20/10/2022
3. <https://www.abc.es/bienestar/alimentacion/> consultado el 21/10/2022
4. <https://www.regmurcia.com/servlet/s.SI?sit> consultado el 21/10/2022
5. <https://elespectadordecaracas.com/beneficios-de-tomar-miel-con-canela/> consultado el 21/10/2022
6. <https://www.directoalpaladar.com/cultura-gastronomica/> consultado el 21/10/2022
7. <https://moriscostunez.blogspot.com/2009/05/une-region-> consultado el 23/10/2022
8. <https://chefsimon.com/recettes/tag/ghribia> consultado el 23 /10/2022

## Referencias bibliográficas

---

- <https://www.larazon.es/lifestyle/la-razon-del-verano> consultado el 20/11/2022
9. <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos> consultado el 20/12/2022
  10. <https://www.tripadvisor.co.nz/LocationPhotoDirectLink-> consultado el 20/12/2022
  11. <https://www.elabueloeduca.com/aprender/geografia> consultado el 4/01/2023
  12. <http://pedrogonzalezbarba.blogspot.com> consultado el 18/01/2023
  13. <https://genocidiomorisco.blogspot.com> consultado el 23/01/2023
  14. <https://www.andalucia.org/fr/granada-tourisme-> consultado el 20/02/2023
  15. <https://www.alandalusylahistoria.com/?p=2977> consultado el 23/03/2023
  16. <https://www.cuevasturisticas.es/parque-minero-de-almaden> consultado el 18/04/2023
  17. <https://conocemiciudad.com/torturas-santa-inquisicion/> consultado el 9/06/2023
  18. <https://www.lavanguardia.com/historiayvida> consultado el 9/06/2023
  19. [www.saberespractico.com/curiosidades/superficie-espana/](http://www.saberespractico.com/curiosidades/superficie-espana/) consultado el 9/06/2023
  20. <http://pedrogonzalezbarba.blogspot.com> consultado el 9/06/2023
  21. <https://www.cuevasturisticas.es/parque-minero-de-almaden> consultado el 9/06/2023
- c) Lazos de las Notas**
1. <https://www.cervantesvirtual.com/bib/historia/monarquia/fernando.shtml> consultado los 20 y 31 /06/2021
  2. <https://www.biografiasyvidas.com/biografia> consultado el 20/06/2021
  3. [https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/adriano\\_vi.htm](https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/adriano_vi.htm) consultado el 30/07/2021

## Referencias bibliográficas

---

4. <https://dbe.rah.es/biografias/10612/Jean-de-Sauvageo> consultado el 30/07/2021
5. <https://historiaespana.es/biografia/felipe-iii-espana> consultado el 11/08/2021
6. <https://www.armadainvencible.org/felipe> consultado el 15/08/2021
7. <https://www.mcnbiografias.com/app->) consultado el 18/08/2021
8. <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/5849631> consultado el 18/08/2021
9. <https://eacnur.org/blog/el-imperio-otomano-> consultado el 20/08/2021
10. <https://kripkit.com/gaspar-valos-de-la-cueva/> consultado el 10/09/2021
11. <https://www.escriitores.org/biografias/358-antonio-de-guevara> consultado el 10/09/2021
12. [https://ec.aciprensa.com/Papa\\_Clemente\\_VII](https://ec.aciprensa.com/Papa_Clemente_VII) consultado el 10/09/2021
13. <https://dbe.rah.es/biografias/16953/> consultado el 12/09/2021
14. <https://www.elmundo.es/la-aventura-de-la-historia> consultado el 24/09/2021
15. <https://www.escapadarural.com/que-hacer/albunuelas> consultado el 11/10/2021
16. <https://conocemiciudad.com/torturas-santa-inquisicion/> consultado el 30/05/2022
17. <https://www.musicologie.org/sites/r/rabab.html> consultado el 30/07/2022
18. <http://abenaxara.com/musica-moriscos-reino-granada> consultado el 30/07/2022
19. <https://islamicart.museumwnf.org/> consultado el 7/08/2022
20. <https://nopuedonodebo.wordpress.com/arte> consultado el 7/08/2022
21. <http://embargelia-pe.org/artesania-y-ceramica-artistica.html> Consultado el 23/09/2022

## Referencias bibliográficas

---

22. [https://hmong.es/wiki/Selim\\_the\\_Grim](https://hmong.es/wiki/Selim_the_Grim) consultado el 21/10/2022
23. <http://otraarquitecturaesposible.blogspot.com/> consultado el 30/10/2022
24. <https://www.museumwnf.org/partner> consultado el 30/10/2022
25. <http://athwaghlis.over-blog.com/2018/09/le-burnous-.html> consultado el 30/10/2022
26. <https://www.vitamedz.com/fr/Algerie/qrafach-boulahya-html> consultado el 30/10/2022
27. <http://amuvaalimentacion.blogspot.com/tipos-de-cereales.html> consultado el 30/10/2022
28. <https://www.pinterest.es/pin/285978645066032324/>: consultado el 30/10/2022
29. <https://al-ain.com/article/great-masjid-tlemcen-algeria> consultado el 31/10/2022
30. <https://www.buscabiografias.com/biografia> consultado el 20/11/2022
31. <https://www.spaincorporatetravel.com/es/articulos/arquitectura-> consultado el 7/01/2023
32. <https://historia.nationalgeographic.com.es/> consultado el 24/04/2023

# **Anexos**

## Anexos

---

### Anexo 1. Los Reyes Católicos (Isabel de Castilla y Fernando de Aragón)



**Fuente:** <https://reasilvia.com/2018/09/judios-inquisicion-reyes-catolicos/>

### Anexo 2. El Papa Sixto IV (1471-1484)



**Fuente:** <https://www.armadainvencible.org/felipe-ii-toda-la-informacion>

## Anexos

---

### Anexo 3. Jiménez de Cisneros (1507-1517)



Fuente: <https://dbe.rah.es/biografias/12171/francisco-gonzalo-jimenez-de-cisneros>

### Anexo 4. Juan de Valdés (1499-1541)



Fuente: <https://www.christies.com/lot/lot-juan-de-valdes-leal-seville>

## Anexos

---

### Anexo 5. Adriano de Utrecht (1516-1522)



Fuente: <https://www.basilicasantaengracia.es>

### Anexo 6. El Inquisidor General Alonso Manrique (1523-1538)



Fuente: [https://lasevillaquenovemos.com/2017b/manrique.html#google\\_vignette](https://lasevillaquenovemos.com/2017b/manrique.html#google_vignette)

## Anexos

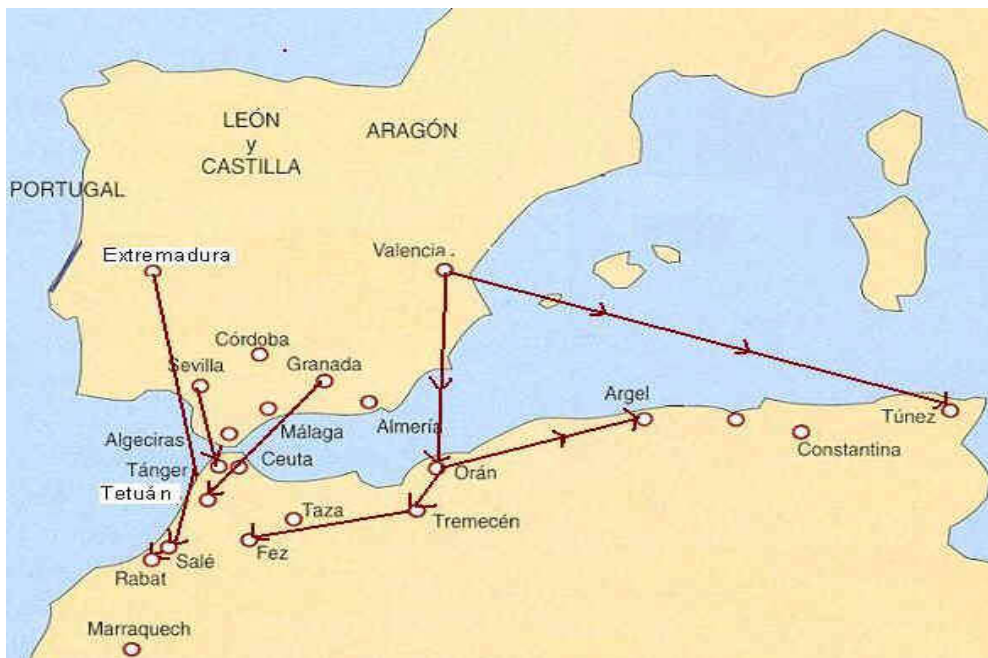
---

### Anexo 7. San Juan de Ribera, arzobispo de Valencia (1569-1611)



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

### Anexo 8. Itinerarios de la expulsión de los moriscos



Fuente: <http://hispanidad.info/moriscos.htm>

## Anexos

---

### Anexo 9. Plato azucarado con pera y canela



Fuente: <https://www.abc.es/bienestar/alimentacion/>

### Anexo 10. Makrut



Fuente: Foto propia

## Anexos

---

### Anexo 11. Griwech



**Fuente:** Foto propia

### Anexo 12. Sfenj



**Fuente:** Foto propia

## Anexos

---

### Anexo 13. Balgha



Fuente: Bendimerad, 2021, p. 87.

### Anexo 14. B'nika



Fuente: Foto propia

## Anexos

---

### Anexo 15. M'damma



**Fuente:** Foto propia

### Anexo 16. Sedriya

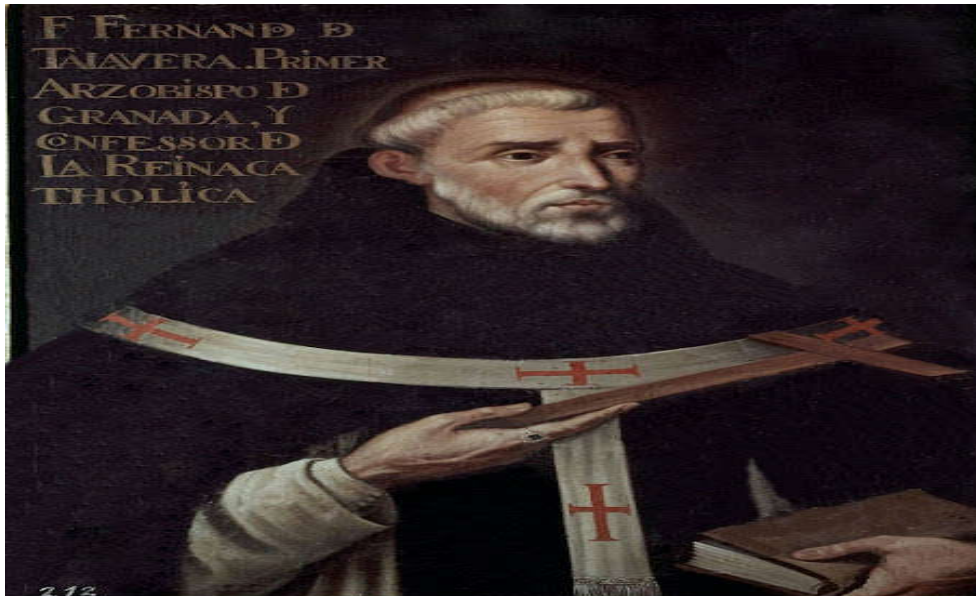


**Fuente:** Foto propia

## Anexos

---

### Anexo 17. Fray Fernando de Talavera, primer arzobispo de Granada y confesor de la reina Isabel (1428-1507)



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

### Anexo 18. Salida de la Familia de Boabdil de la Alhambra



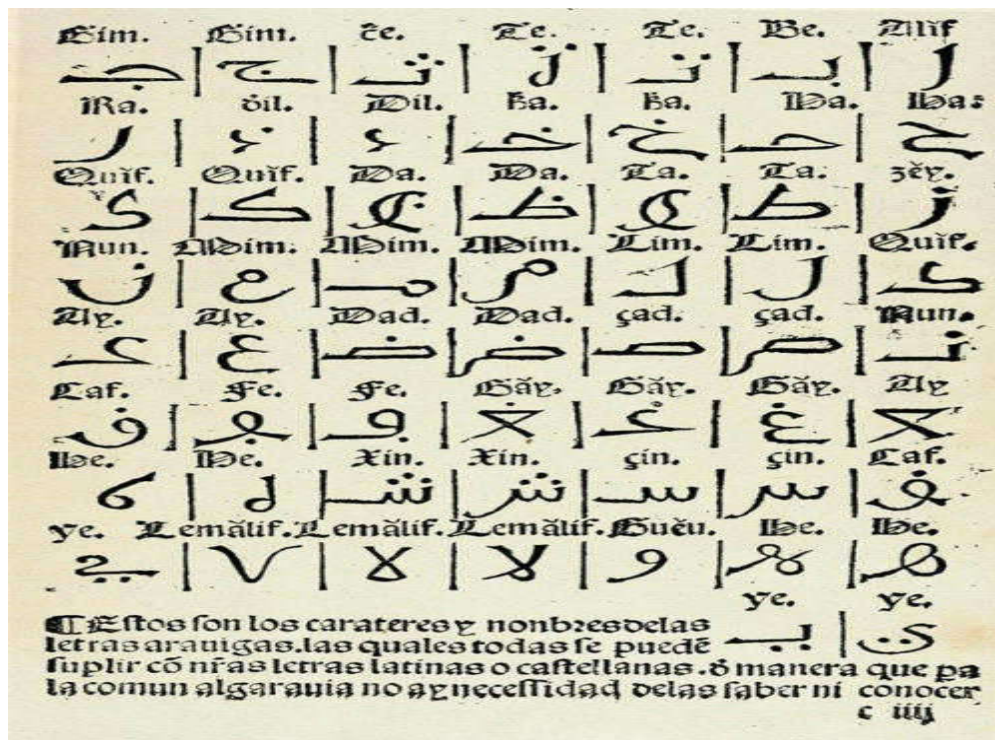
Fuente: <https://sobrehistoria.com/la-rendicion-de-granada/>

Anexo 19. Vista de Granada desde “El Suspiro del Moro”



Fuente: <https://sobrehistoria.com/la-rendicion-de-granada/>

Anexo 20. *Vocabulista in Árabetico* escrito por Fray Pedro de Alcalá



Fuente: <https://www.granadaporelmundo.com/la-granada-morisca-que-conocio-carlos-v>

## Anexos

---

### Anexo 21. Bautizos forzados de moriscos granadinos



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

### Anexo 22. Garrucha, Pera, Doncella de hierro y otros métodos de tortura de la Inquisición



Fuente: <https://www.infobae.com/america/historia-america>

## Anexos

### Anexo 23. Dominios de Carlos V y herencia



Fuente: <https://blogs.ua.es/monarquiahispanicafrancia/>

### Anexo 24. Felipe II rey de España (1556-1598)



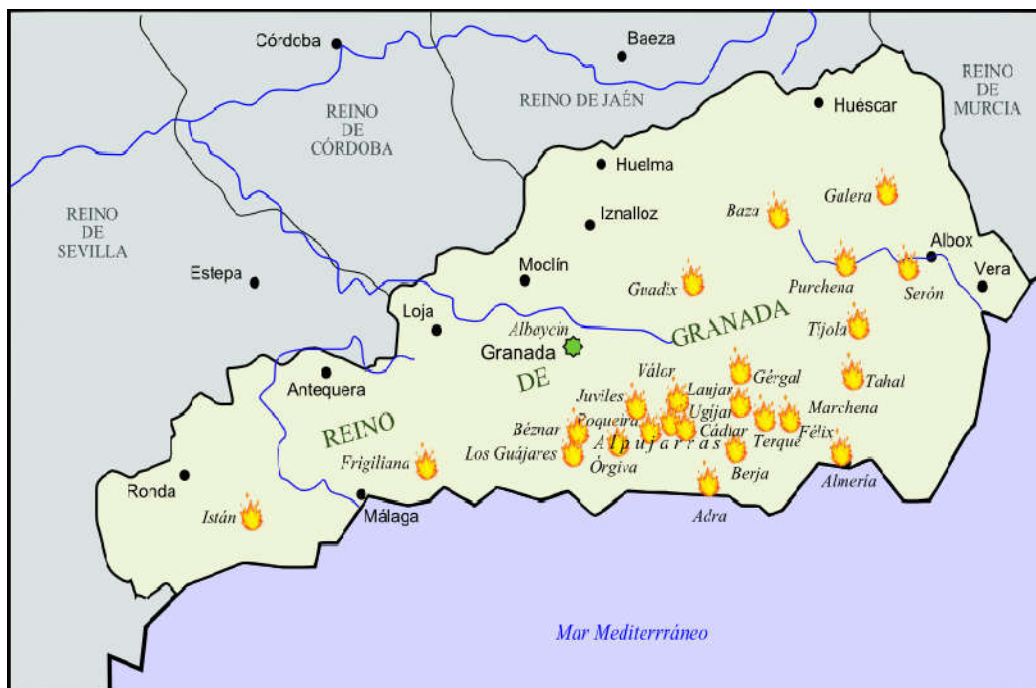
Fuente: <https://www.armadainvencible.org/felipe-ii-toda-la-informacion>

Anexo 25. Felipe II asistiendo a un auto de fe



Fuente: <https://www.armadainvencible.org/felipe-ii-toda-la-informacion>

Anexo 26. Mapa de la máxima extensión de la Guerra de las Alpujarras



Fuente: [https://archivoshistoria.com/moriscos-andaluces/rebelion\\_de\\_las\\_alpujarras/](https://archivoshistoria.com/moriscos-andaluces/rebelion_de_las_alpujarras/)

Anexo 27. Deportaciones de los moriscos granadinos



Fuente: <https://reasilvia.com/2018/11/rebelion-alpujarras-moriscos/>

Anexo 28. La expulsión de los moriscos de Gabriel Puig Roda (1894)



Fuente: Museo de Bellas Artes de Castellón

## Anexos

---

Anexo 29. Cuscús dulce



Anexo 30. Cuscús salado



**Fuente:** Foto propia

## Anexos

---

### Anexo 31. Zlabiya



**Fuente:** Foto propia

### Anexo 32. La Gran Mezquita de Tlemcen



**Fuente:** <https://al-ain.com/article/great-masjid-tlemcen-algeria>

## Anexos

---

### Anexo 33. El Kanun



Fuente: <http://www.georgedimitrisawa.com/the-qanun>

# **Apéndices**

### Glosario de palabras árabes

*Allah Akbar*: Dios es el más grande, o bien *Takbir*.

*Al-cherif*: noble.

*Alwichah*: bufanda de las mujeres.

*Al kanun* y *el rbab*: instrumentos musicales.

*Ashura*: décimo día del mes de Muharram.

*Attâr*: fabricante de perfumes.

*Berkukes*: plato tradicional que se prepara con pasta de sémola en forma de granos gordos, pollo, carne, aceite, ajo, tomate y especias con salsa.

*Burek*: entrada preparada con un relleno de carne picada, acompañando la *h'rira*.

*Chechia*: gorro de color rojo en general.

*Djelaba*: prenda masculina que cambia “ligero en verano y caluroso en invierno”.

*Eid El fitr*: fin del mes de ayuno.

*Eid al-Adha*: fiesta del Sacrificio.

*El Abyer*: barrio en la ciudad de Argel, plural de “pozo” (*el bir*).

*El bad'iya*: vestido femenino largo, con mangas largas y anchas.

*El balgha*: zapatillas para hombres o mujeres.

*El bastila*: plato de origen morisco preparado con pollo, almendras y cebolla; es una mezcla entre lo dulce y lo salado, con sabor a canela.

## Apéndices

---

*El burnus*: albornoz en español.

*El b'nika*: utilizada por la mujer al salir de la ducha, para secar su pelo mojado.

*El m'damma*: cinturón de oro cuya apelación es marroquí; se usa con los vestidos de ceremonias.

*El mulud*: nacimiento del Profeta.

*Fiqh*: ley de la religión musulmana.

*Hambel*: tipo de manta de lana, fabricada con aparatos artesanales.

*Harrârîn*: personas que tejen el hilo.

*Hrira*: sopa preparada con verduras.

*Hawzi*: es un género musical.

*Iftar*: comer después de la caída del sol.

*Jaraz*: zapatero.

*Jayyat*: costurero.

*Kaak*: pastel en forma de anillo, seco que se hornea.

*Kaak warqa*: pastel tunecino.

*Kbaïer*: el mayor.

*Kalaa*: castillo o fortaleza.

*Kaisariya*: mercado en Tlemcen, con todo tipo de tiendas y propietarios multiétnicos.

*Krafach Boulahya*: collar de oro pesado que se pone la novia con el traje de boda.

## Apéndices

---

*Lylat al-qadr*: la noche del destino.

*Lhem hlou*: plato dulce preparado con carne y frutos secos (*berkuk* o *ciruelas*).

*La maqfula*: chaleco con muchos botones pequeños para cerrarla, llamada “*sedriya*” en Argel.

*Muwashahat*: texto literario cantado.

*Ramadan el Karim*: noveno mes del calendario islámico; mes de ayuno.

*Sabag*: pintor.

*Samsa*: pastel frito y bañado en la miel.

*Sâyig*: joyero.

*Sfendj*: dulce salado frito que significa esponja.

*Udri*: amor platónico.

*Zajel*: estrofa de la métrica formada por un estribillo de dos versos.

*Zlabiya*: pastel tradicional para ramadán, frito y bañado en la miel.

*Zaiiyas*: escuela religiosa islámica.

### Índice Onomástico

Abu Al Kassem Abdel Malek: 12-14

Abdelhamid Ibn Badis: 135

Adriano de Utrecht: 39

Ahmed Ben Kadi: 124-128

Alonso Manrique: 45

Ali ibn Yusuf ibn Tashfin: 143

Al Zagal: 19

Aixa: 16

Antonio Pérez: 53-54

Aruch Barbarroja: 122-128

Boabdil: 10-12-13-14-15-16-17-18-19

Cardenal Gasparo Contarini: 38

Carlos V: 27-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47

Chikh Larbi Bensari 167

Chikh Mohammed Ibn el Charif: 140

Chikh Mohamed El Twati: 139

Chikh Omar Bekhechi: 167

## Apéndices

---

Chikh Redouane: 167

Chikh Mustafa Bereksi: 167

Clemente VII: 44

Conde de Miranda: 66-67

Duque de Lerma: 64-65-66-68-69-71

El Cardenal Sandoval: 71

Enrique IV: 12

Felipe II: 51-52-53-54-55-56-57-58-60-61-62-63

Felipe III: 9-51-63-64-65-67-68-69-70-71-72-73-74-84-91-125-141

Fernando de Aragón: 27-38-39-47

Francisco Jiménez de Cisneros: 33-40

Fray Antonio de Guevara: 43

Fray Gaspar: 38-43

Fray Juan de Pereda: 71

Fray Luis de Aliaga: 71

Fray Tomás de Torquemada: 34-38-39-40

Galíndez de Carvajal: 56

Gaspar de Avalos: 43

## Apéndices

---

Germana de Foix: 45

Habsburgo: 38-48

Hernando de Talavera: 36

Ibn al-Baytar: 114

Ibn Razi: 114

Isabel la católica: 11-12-13-14-16-17-26-29-38-41-47

Jeredín Barbarroja: 122-123-124-125

Juan de Austria: 58-59

Juan de Ribera: 65-66-67-71

Juan de Idiáquez: 66

Juana “la Loca”: 38-47

Juan de Valdés: 34

Leonor y María, hermanas de Carlos V: 49

María de Borgoña: 38-41

Maximiliano I de Austria: 38-39

Mercurino Arborio Gattinara: 39

Mohammed Ben Abi Zayd Abderrahmán: 135

Monteleón: 78

## Apéndices

---

Muley Ahmed: 19

Muley Mohammed Abén Humeya: 57

Musa Bnu Abi Gassan: 12

Pablo V: 71

Pedro de Deza: 58

Pedro de Valencia: 70

Ruy Gómez de Silva: 54

San Germán: 78

Sébastien de L'Aubespine: 54

Selim Ben Tumi: 128

Sidi Ahmed Kebir el Andalusí: 137-138-139

Sidi Ali Ben Mbarek: 138

Sixto IV: 26-27

Sultán Selim Han: 122

Tomás de Borja: 85-86

Yusuf Bnu Kamacha: 18

Ziryeb: 168

### Índice Toponímico

**Alacuás:** pueblo español de la comarca de la Huerta Sur.

**Al Ándalus:** apelación musulmana de la Península Ibérica.

**Albaicín:** barrio granadino.

**Albalat:** municipio español.

**Albatera:** municipio en Levante.

**Alemania:** país de la Europa Occidental y Estado de la Unión Europea.

**Alfaques:** puerto mediterráneo.

**Alhambra:** sede del poder nazarí en al Ándalus.

**Alicante:** ciudad y municipio del sur mediterráneo español.

**Alpujarras:** región entre Granada y Almería.

**América:** segundo continente más grande de la Tierra, después de Asia.

**Andalucía:** comunidad española norteña.

**Aragón:** comunidad autónoma española ubicada en el norte.

**Argel:** capital argelina.

**Arzew:** ciudad portuaria y comuna de Argelia.

**Asia:** el continente más grande y más poblado de la tierra.

**Austria:** país de la Europa Occidental y Estado de la Unión Europea.

## Apéndices

---

**Ávila:** municipio y ciudad española situado junto al curso del río Adaja y se trata de la capital de provincia más alta del país.

**Aytóna:** municipio de Cataluña, España.

**Bab-El-Oued:** municipio de Argel.

**Barcelona:** capital de Cataluña.

**Bayona:** provincia gallega.

**Bechí:** municipio de Castellón.

**Benagéver:** municipio de la provincia de Valencia.

**Benimado:** municipio de Valencia.

**Benimamet:** pueblo de Valencia.

**Beni Saf:** ciudad costera en el vilayato de Aïn -Témouchent.

**Bétera:** municipio de Valencia.

**Blida:** ciudad argelina, a unos 50 m de Argel.

**Borgoña:** antigua región administrativa de Francia.

**Boufarik:** ciudad argelina en la provincia de Blida.

**Bruselas:** capital de Bélgica.

**Buñól:** municipio de la provincia de Valencia.

**Burguete:** municipio de Foral de Navarra.

**Califato de Occidente:** Estado andalusí bajo los Omeyas.

## Apéndices

---

**Canfranc:** municipio valenciano.

**Carlet:** municipio de la provincia de Valencia.

**Cartagena:** municipio de Murcia.

**Castellón:** provincia al norte de Valencia.

**Castilla:** región central de la Península.

**Castilla la vieja:** antigua región.

**Cerdeña:** isla de la República Italiana.

**Cherchell:** puerto de la provincia de Tipaza, Argelia.

**Cheste:** pueblo de la provincia de valenciana.

**Chiva:** municipio de Valencia.

**Ciudad Medinat Azahara:** antigua ciudad palatina en Córdoba, en la época andalusí.

**Ciudad Real:** municipio Castilla la Mancha.

**Cocentaina:** municipio en Alicante.

**Colles:** municipio italiano en Benevento.

**Condado de Artois:** provincia histórica del Reino de Francia.

**Condados de Gorizia:** condado italiano.

**Condado de Tirol:** propiedad del Sacro Imperio Romano Germánico.

**Córdoba:** ciudad y municipio español en Andalucía.

## Apéndices

---

**Crevillente:** municipio en Valenciana.

**Dellys:** localidad costera argelina.

**Denia:** puerto español valenciano.

**Domenyo:** municipio valenciano.

**Ducado de Luxemburgo:** Estado del Sacro Imperio Romano Germánico.

**Écija:** municipio sevillano.

**Egipto:** país del Extremo Oriente.

**Elche:** ciudad alicantina.

**Elda:** ciudad valenciana.

**Enaguazar:** municipio de Valencia.

**España:** país soberano transcontinental que se sitúa en el suroeste de Europa.

**Estiria:** Estado federado de la República de Austria.

**Europa:** continente en el hemisferio norte.

**Extremadura:** comunidad autónoma española ubicada en oeste central cerca de la frontera de Portugal.

**Fez:** ciudad marroquí, capital de los Meriníes.

**Flandes:** región de la Europa Occidental.

**Francia:** país de la Europa Occidental.

**Franco Condado:** región del este de Francia.

## Apéndices

---

**Ghazawet:** ciudad costera del oeste argelino.

**Gilet:** municipio valenciano.

**Granada:** ciudad de Andalucía.

**Grao:** puerto levantino.

**Holanda:** denominación de Países Bajos.

**Hornachos:** municipio de Badajoz.

**Ifrikiya:** territorio de la actual Túnez.

**Imperio otomano:** Estado osmaní.

**Imperio románico:** gobierno autocrático romano.

**Indias:** apelación dada por los españoles en tiempo del descubrimiento del Nuevo Mundo, llamado después, América.

**Inglaterra:** nación del Reino Unido.

**Islas Canarias:** archipiélago español en el Atlántico.

**Italia:** apodada la “bota” por su forma, en el centro del mar Mediterráneo.

**Jaén:** ciudad de Andalucía.

**Jávea:** es un municipio valenciano.

**Jijel:** ciudad en el este de Argelia; forma parte de Kabilia.

**Kolea:** municipio de la provincia de Tipaza en el oeste de Argelia.

**La Mancha:** región natural, situada en Castilla, en el centro de España.

## Apéndices

---

**Libia:** país soberano en el Norte de África.

**Liorna:** llamado también Livorno, es un municipio italiano, situado en Toscana.

**Londres:** capital de Inglaterra.

**Loriguilla:** municipio valenciano.

**Maghnia:** municipio de la provincia de Tlemcen situado en la frontera de Marruecos.

**Magreb Central:** designación histórica árabe para la región que comprende el actual país Argelia, hasta Bujía; más allá era terreno de Ifrikiya.

**Magreb Extremo:** territorio del Norte de África en el extremo occidente, que corresponde aproximadamente al actual Marruecos.

**Mallorca:** isla del archipiélago de Baleares en el Mediterráneo occidental.

**Marrakech:** la ciudad roja, pertenece al reino de Marruecos.

**Marruecos:** país soberano situado en el occidente del Norte de África.

**Marsella:** ciudad y puerto mediterráneo en el sur de Francia.

**Mazuna:** ciudad del oeste argelino.

**Medea:** es una ciudad argelina.

**Medio Oriente:** es la región de Asia que comprende Líbano, Siria, Palestina, Yemen y Jordania.

**Mediterráneo:** Mar Interior, espacio marino que separa Europa de África.

**Melilla:** presidio español en el nordeste del reino marroquí.

## Apéndices

---

**Mijares:** localidad y municipio español, de la provincia de Ávila.

**Milán:** ciudad italiana, situada en la llanura podana.

**Mirambell:** municipio valenciano.

**Moncófar:** municipio y puerto de la provincia de Castellón en Valencia.

**Mondéjar:** municipio valenciano.

**Monóvar:** ciudad en el sudeste de España.

**Montichelva:** municipio valenciano.

**Mostaganem:** ciudad del oeste argelino.

**Muela de Cortes:** alturas en la región valenciana.

**Murcia:** ciudad y municipio español en el sureste de la Península.

**Nápoles:** ciudad en el sur de Italia.

**Navarra:** comunidad del norte español.

**Nedroma:** ciudad en la provincia de Tlemcen.

**Nevers:** ciudad francesa de la región de Borgoña.

**Norte de África:** región norteña en África; se compone de cinco países, Argelia, Egipto, Libia, Marruecos y Túnez.

**Novelda:** municipio de España situado en Alicante.

**Olmedo:** municipio en Valladolid.

**Orán:** ciudad del oeste argelino, capital del oeste durante la colonización francesa.

## Apéndices

---

**Orihuela:** ciudad y municipio en Alicante.

**Países Bajos:** una de las cuatro naciones constituyentes que forma el Reino del mismo nombre.

**Países Germánicos:** Estados de habla germánico procedentes de la Europa del Norte y del Este.

**Palencia:** municipio y ciudad en España, ubicado en la llanura de de la Tierra de Campos, a orillas del río Carrión.

**Península Ibérica:** territorio situado en el suroeste de Europa.

**Petrel:** municipio español en Alicante.

**Petrés:** municipio valenciano.

**Picacent:** comunidad valenciana.

**Porchena:** municipio en Almería.

**Puerta de Elvira:** conocido por el arco de Elvira, principal entrada a la ciudad de Granada.

**Redován:** municipio valenciano.

**Relizane:** ciudad del oeste en Argelia.

**Relleu:** municipio valenciano.

**Rethel:** comuna francesa situada en el departamento de las Ardennes.

**San Jerónimo de Yuste:** monasterio en Madrid, donde se retiró Carlos V.

**Santa Cruz de Segovia:** monasterio real en Segovia.

## Apéndices

---

**Santa Fe:** localidad y municipio granadino.

**Segart:** municipio valenciano.

**Sevilla:** municipio y ciudad del sur de Andalucía.

**Sicilia:** isla del mediterráneo italiano.

**Sinarcas:** localidad y municipio en Valencia.

**Somport:** puerto montañoso de los Pirineos.

**Tarazona:** municipio y ciudad en Zaragoza.

**Tenés:** ciudad en el oeste argelino.

**Terrateig:** municipio valenciano.

**Teruel:** municipio y ciudad en el sur de Aragón.

**Toledo:** municipio y ciudad en Castilla.

**Tortosa:** municipio en Tarragona.

**Trípoli:** capital y la ciudad más poblada de Libia.

**Túnez:** país soberano, situado en el Norte de África; tiene fronteras con Argelia al oeste y Libia al este.

**Turquía:** país transcontinental ubicado entre Asia y Europa.

**Valencia:** principal ciudad del Levante español.

**Valle del Jalón:** municipio en Valencia.

**Vall de Laguar:** municipio valenciano.

## Apéndices

---

**Valle de Lecrín:** comarca en Granada.

**Valle de Uxó:** municipio situado en el sureste de la provincia de Castellón.

**Valle del Guadalquivir:** depresión geográfica en el suroeste de la Península Ibérica.

**Vera:** municipio en Almería.

**Villamarchante:** municipio valenciano.

**Vinaroz:** municipio y localidad española, del Norte de la provincia de Castellón.

**Zaragoza:** municipio en Aragón.

### **Listado de Esquemas**

Esquema 1. Organización judicial del sistema inquisitorial

Esquema 2. Composición de un Tribunal regional de la Inquisición

Esquema 3. Los dominios de Carlos V

Esquema 4. Primeras salidas de los expulsados

Esquema 5. Otros desembarques de expulsados

Esquema 6. Número de moriscos quedados después de la expulsión

Esquema 7. Dotaciones moriscas en Argelia según los registros de Beylerbeyet (1809-1810)

Esquema 8. Las Zawiyas moriscas en el Magreb Central

### **Listado de Figuras**

Figura 1. La rendición de Boabdil

Figura 2. El Inquisidor General: Fray Tomás de Torquemada

Figura 3. La garrucha

Figura 4. Composición de la administración inquisitorial

Figura 5. El Emperador Carlos V

Figura 6. El monasterio de San Jerónimo de Yuste

Figura 7. Juan de Austria

## Apéndices

---

Figura 8. Guerra de las Alpujarras (1568-1571)

Figura 9. Felipe III rey de España (1598-1621)

Figura 10. Francisco Gómez de Sandoval, Marqués de Denia y Duque de Lerma

Figura 11. La mina castellana de Almadén

Figura 12. El Mechuar, sede de la dinastía zayaní

Figura 13. Ataques de la flota española al Peñón de Argel

Figura 14. Plato de Berkukes

Figura 15. El clavo de olor

Figura 16. Miel y canela, base de la pastelería morisca

Figura 17. El berkuk

Figura 18. Ghribiya morisca

Figura 19. *Kaak enekach*

Figura 20. El aceite de oliva

Figura 21. Bastila argelina

Figura 22. El Burek

Figura 23. El Hrira

Figura 24. La Samsa

Figura 25. Jeredín Barbarroja

Figura 26. La Zawiya de Sidi Ahmed Kebir El Andalusí

## Apéndices

---

Figura 27. La Zawiya de Sidi Ali Ben Mbarek

Figura 28. Azulejos y yeso tallado

Figura 29. Arte decorativo en Sidi Boumedien a la derecha y en Córdoba a la izquierda

Figura 30. La mezquita de Sidi Abi al Hacem

Figura 31. Minaretes (la gran mezquita de Tlemcen a la izquierda - Giralda de Sevilla a la derecha)

Figura 32. Macetas de cerámica

Figura 33. La cerámica de la Gran mezquita de Nedroma

Figura 34. Mural cerámico con motivos florales

Figura 35. El Burnus, una costumbre ancestral y un arte centenario

Figura 36. Chechia de la chedda tlemceni

Figura 37. Hambel tlemcení

Figura 38. Krafach boulahya

Figura 39. Tipos de trigo

Figura 40. El laúd y el r'bab

Figura 41. Moriscos en danzas con instrumentos de música (Siglo XVI)

### Listado de Mapas

Mapa 1. Localización de los primeros Tribunales de la Inquisición

Mapa 2. Población morisca

Mapa 3. Ubicación del Magreb Central (en color azul)

Mapa 4. Salidas de moriscos hacia las ciudades del Norte de África

### Listado de Tablas

Tabla 1. Los dominios heredados por Carlos V

Tabla 2. Número de deportados en cada puerto mediterráneo

Tabla 3. Moriscos expulsados de España

Tabla 4. La gastronomía morisca en Argelia

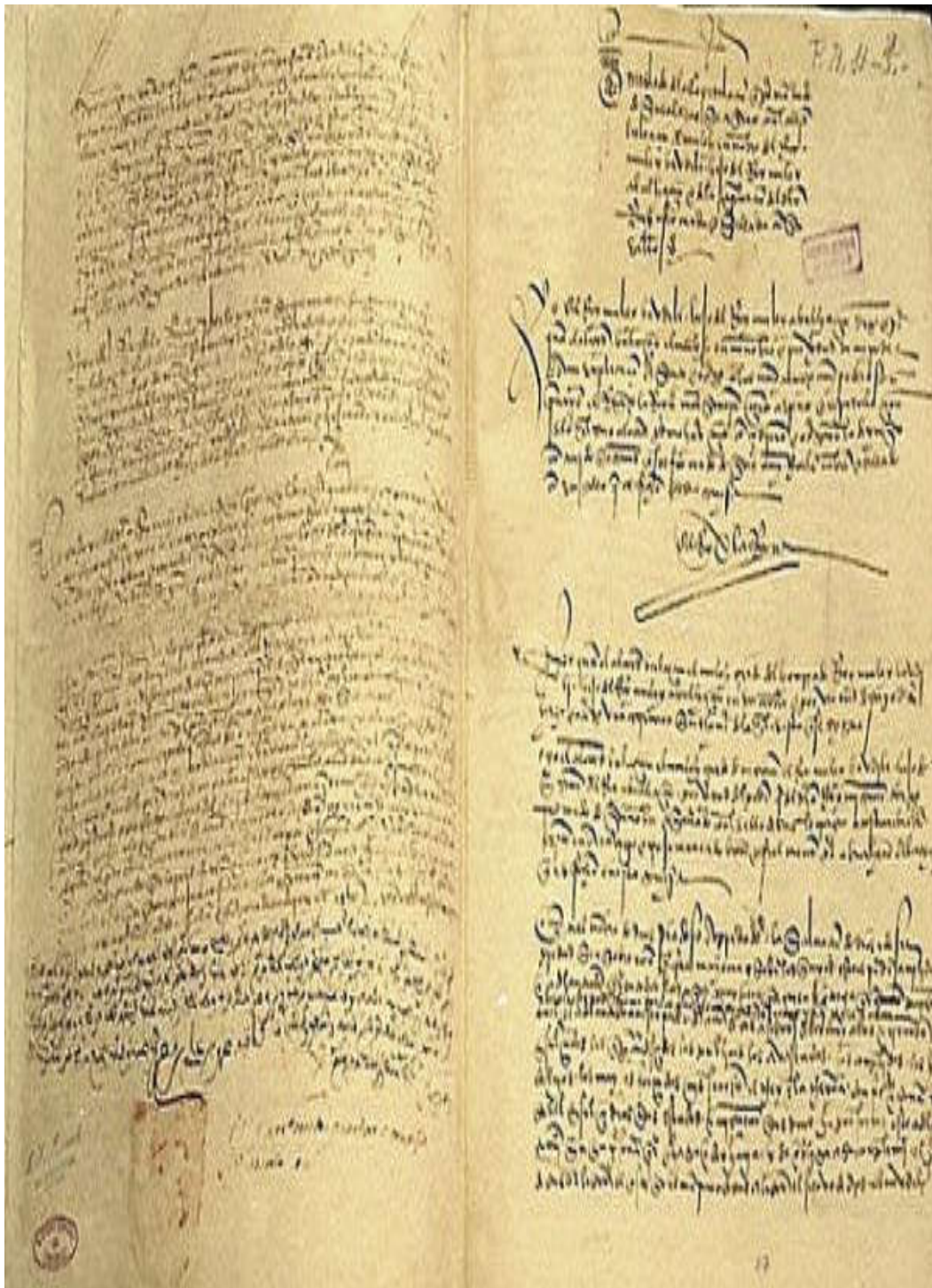
Tabla 5. Pronunciación granadina en Argelia

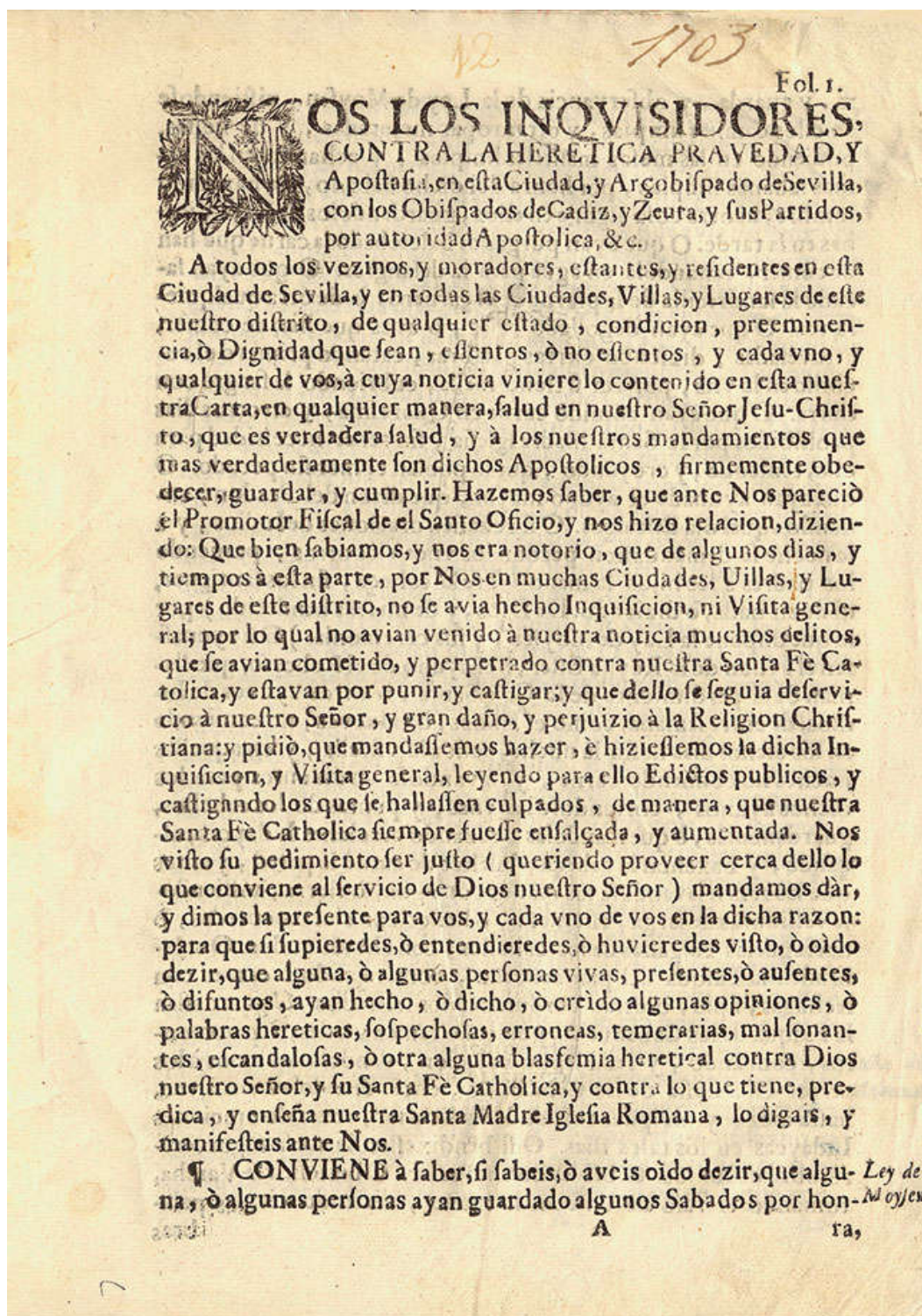
Tabla 6. Palabras minimizadas en Tlemcen

Tabla 7. Palabras integradas por (Ha)

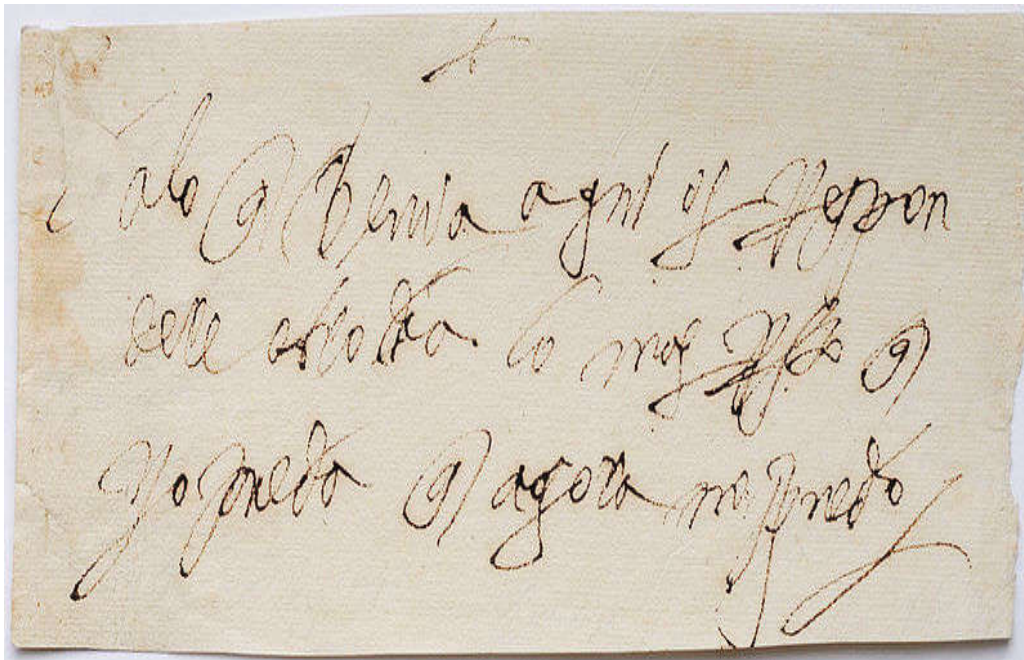
Tabla 8. Vocablos españoles en el habla argelino

Texto de las Capitulaciones de Granada



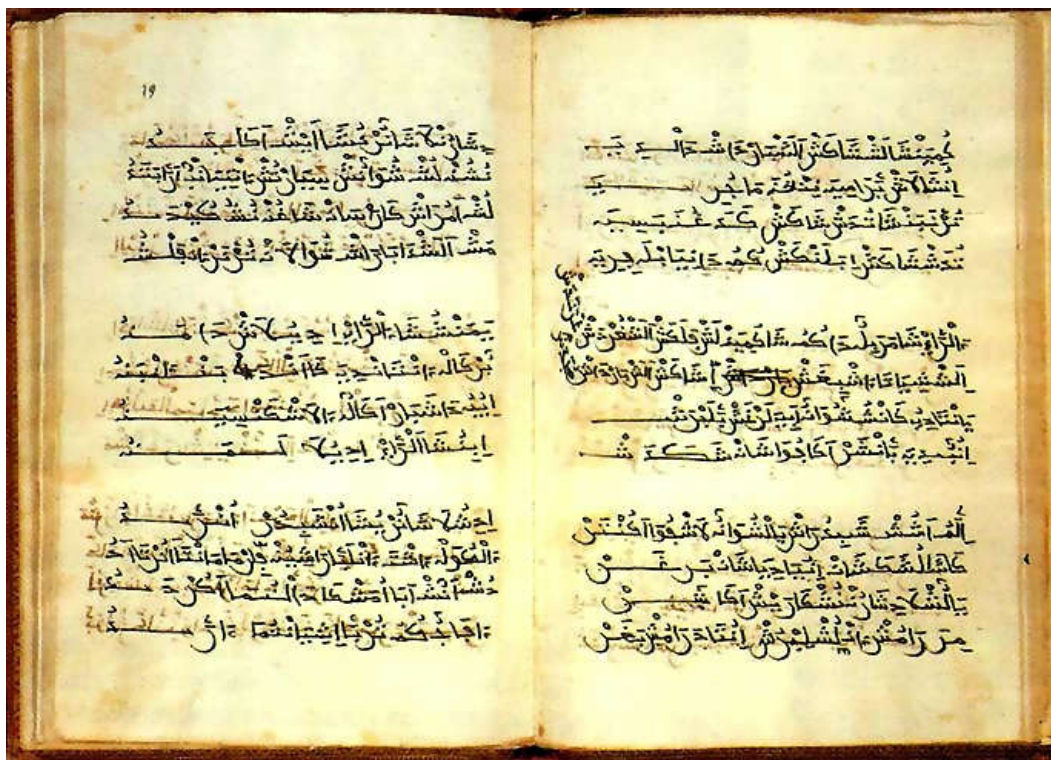


Típica nota corta mandada por Felipe II a Mateo Vázquez



Fuente: <https://www.armadainvencible.org/felipe-ii-toda-la-informacion>

Texto en lengua Aljamiada



Fuente: <https://blogs.ua.es/historiagandia/2013/12/20/biblioteca-/>

Bando de expulsión de los moriscos



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

Decreto de expulsión de Valencia a 22 /09/1609



Fuente: <https://lahiguerajaen.blogspot.com//la-llegada-de-moriscos>

## Resumen

La historia del destino de los moriscos es una de las épocas más complicadas e interesantes en el espacio mediterráneo. Los moriscos eran los descendientes de los musulmanes obligados a salir definitivamente de su tierra natal, a causa del fracaso del programa de asimilación impuesto por la Corona española y la Iglesia católica. Los deportados se instalaron en toda la Cuenca mediterránea, principalmente en las costas del Norte de África. Las familias se instalaron en su nuevo hogar, arraigándose en varias ciudades argelinas. De allí, nació una historia común, compartida entre dos pueblos, los argelinos tolerantes y los moriscos en busca de seguridad. Aquella presencia tuvo muchos beneficios para nuestro terreno geográfico, porque los moriscos llegaron con un gran patrimonio lleno de aportaciones en todos los terrenos, sobre todo en la renovación de varias actividades. En definitiva, participaron en la construcción de un nuevo modo de vivir y, adoptaron sus tradiciones y costumbres.

**Palabras clave:** Moriscos - Destino – Argelia - Integración- Aportes - Competencias

## Abstract

The history of the Moriscos fate is one of the most complicated and interesting periods in the Mediterranean area. The Moriscos were the descendants of Muslims forced to leave their homeland permanently, due to the failure of the assimilation program imposed by the Spanish Crown and the Catholic Church. The deportees settled throughout the Mediterranean Basin, mainly on the coasts of North Africa. The families settled in their new home, taking root in various Algerian cities. From there, a common history was born, shared by two peoples, the tolerant Algerians and the Moriscos in search of security. That presence had many benefits for our geographical area, because the Moriscos arrived with a great heritage full of contributions in all domains, especially in the renewal of various activities. In short, they participated in the construction of a new way of life and adopted their traditions and customs.

**Keywords:** Moriscos - Destination - Algeria - Integration- Contributions - Competences

## الملخص

يعد تاريخ الموريسكيين أحد أكثر العصور تعقيدًا وإثارة للاهتمام في منطقة البحر الأبيض المتوسط. حيث كانوا من المسلمين الذين أُجبروا على مغادرة وطنهم بشكل دائم، بسبب فشل برنامج الاستيعاب الذي فرضه التاج الإسباني والكنيسة الكاثوليكية. استقر المبعدون في جميع أنحاء حوض البحر الأبيض المتوسط، وخاصة على سواحل شمال أفريقيا. استقرت العائلات في منزلهم الجديد، واستقرت في عدة مدن جزائرية. ومن هنا ولد تاريخ مشترك بين شعبيين، الجزائريون المتسامحون والموريسكيون الباحثون عن الأمن. وقد كان لذلك الحضور فوائد كثيرة على المنطقة الجغرافية، كون الموريسكيين وصلوا بتراث عظيم حافل بالمساهمات في كافة المجالات، خاصة في تجديد مختلف الأنشطة. باختصار، لقد شاركوا في بناء أسلوب حياة جديد واعتمدوا تقاليدهم وعاداتهم.

**الكلمات المفتاحية:** الموريسكيون - الوجهة - الجزائر - الاندماج - المساهمات - الكفاءات